



CZ	Návod k použití	2
NL	Gebruikershandleiding	14
EN	User Manual	26
ET	Kasutusjuhend	38
FR	Notice d'utilisation	50
DE	Benutzerhandbuch	62
LT	Naudotojo instrukcija	74
LV	Lietotāja rokasgrāmata	86
SK	Návod na použitie	98
BG	Ръководство за потребителя	110
HU	Használati utasítás	122

USER MANUAL

Chladnička s mrazničkou
Koel-vriescombinatie
Fridge Freezer
Külmik-sügavkülmuti
Réfrigérateur-congélateur
Kühl-/Gefrierkombination
Šaldytuvas-šaldiklis
Ledusskapis ar saldētavu
Chladnička s mrazničkou
Хладилник с фризер
Hűtő - fagyasztó

ZRB24100WA
ZRB24100XA

ZANUSSI





Obsah

Bezpečnostní informace.....	2	Čištění a údržba	7
Bezpečnostní pokyny	3	Odstraňování závad.....	8
Ovládací panel.....	4	Technické informace.....	10
Před prvním použitím.....	5	Instalace	10
Denní používání	5	Poznámky ohledně životního prostředí.....	12
Tipy a rady.....	6		
		Změny vyhrazeny.	



Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - venkovské domy, kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- K rychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.



- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem obsahující hořlavý hnací plyn.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

Bezpečnostní pokyny

Instalace

- ⚠ Varování!** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
 - Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
 - Říďte se pokynů k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
 - Při přemisťování spotřebiče buděte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy nosete ochranné rukavice.
 - Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
 - Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
 - Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
 - zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
 - Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
 - Neinstalujte toto zařízení v místech, kde je příliš vlhko nebo příliš chladno, jako jsou stavební přístavky, garáže nebo vinné sklepy.
 - Při přemisťování spotřebiče jej nadzdvíhněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Připojení k elektrické síti

- ⚠ Varování!** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
 - Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
 - Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
 - Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
 - Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kably.
 - Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obratěte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
 - Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
 - Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
 - Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.



Použití spotřebiče



Varování! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevekládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevekládejte nealkoholické nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znova potraviny, které byly rozmrážené.

- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

Čištění a údržba



Varování! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor přístroje a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

Likvidace



Varování! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dvířka, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Informace ohledně správné likvidace spotřebiče vám poskytnou místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Ovládací panel

Zapnutí a regulace teploty

Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky s ochranným nulovacím vodičem. Když jsou dveře oddílu chladničky otevřené, rozsvítí se vnitřní osvětlení. Knoflík ovladače teploty se nachází na pravé straně oddílu chladničky.

Nastavení 0 znamená

Vypnuto - Přístroj zapnete otočením knofliku doprava.

Nastavení 1 znamená

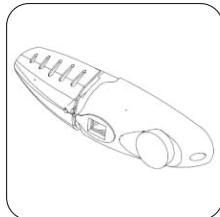
Nejvyšší teplota, nejteplejší nastavení.

1 Viz část „Technické údaje“



Nastavení 7 (koncová zarázka) znamená

Nejnižší teplota, nejchladnější nastavení.
Normálně doporučujeme volbu nastavení
3 až 4, pokud chcete zvýšit či snížit teplotu,
otočte ovladačem na příslušné nižší či vyšší
nastavení.



Důležité! Vysoká okolní teplota (například za horkých letních dní) a nastavení ovladače na nižší teplotu (poloha 6 až 7) může způsobit nepřetržitý chod kompresoru. Důvod: při vysoké teplotě okolí musí kompresor pracovat nepřetržitě, aby udržoval nízkou teplotu ve spotřebiči.

Před prvním použitím

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochu neutrálního mycího prostředu, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



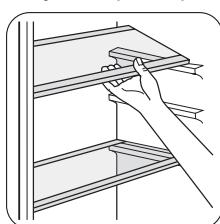
Důležité! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Denní používání

Příslušenství

Univerzální police

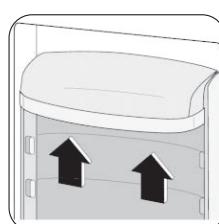
Na stěnách chladničky jsou kolejničky, do kterých se podle přání zasunují police.



Umístění dveřních polic

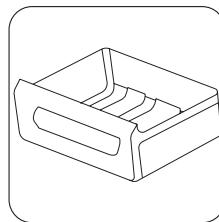
Dveřní police můžete umístit do různé výšky, a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

Pokud chcete provést tyto úpravy, postupujte takto: pomalu posunujte polici ve směru šipek, dokud se neuvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.



Zásuvka na zeleninu

Zásuvka je vhodná pro uložení ovoce a zeleniny.



Zmrazování čerstvých potravin

- Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.



- Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, uložte do spodního oddílu.
- Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.
- Proces zmrazení trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Uchovávání zmrazených potravin

Při prvním zapnutí spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce. Před vložením produktu do oddílu nechte spotřebič běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení.

i Důležité! V případě náhodného rozmrzení, například z důvodu výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v tabulce technických údajů v části Skladovací čas při poruše, je nutné rozmrzené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a až potom opět zmrazit (po tepelné úpravě).

Tipy a rady

Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladičím potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. To je normální jev.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladící médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. To je normální jev.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný jev. To je normální jev.

Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvorí námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v mrazničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik na to máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky. Čas přípravy bude ale v takovém případě delší.

Výroba kostek ledu

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu kostek ledu.

Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují.
- Potraviny zakryjte nebo zabalte, zejména mají-li silnou vůni.
- Potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny typy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvkou se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Zpracované potraviny, studená jídla apod. zakryjte a položte na jakoukoli polici. Ovoce a zeleninu důkladně očistěte a vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Máslo a sýr vložte do speciální vzduchotěsné nádoby nebo zabalte do hliníkové fólie či do plastového sáčku, aby se co nejvíce zamezilo přístupu vzduchu.

www.zanussi.com



Lahve s mlékem uzavřete víčkem a uložte v držáku na lahve ve dveřích.

Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabaleny.

Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- Maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Zmrazovací proces trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení.
- Zamrazujte pouze potraviny pravotídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné.
- Potraviny si rozdělte na malé porce, aby se mohly rychle a zcela zmrazit a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo plastu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné.
- Čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu.

▪ Libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu než tučné. Délku bezpečného skladování potravin zkracuje rovněž sůl.

- Při konzumaci zmrzlých kapalin okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu může v ústech a na pokožce dojít k omrzlinám.
- Doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- Vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejem správně skladovány.
- Zmrazené potraviny přineste z obchodu v co možná nejkratším čase.
- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znova zmrazovat.
- Neprekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

Čištění a údržba

Čištění

Z hygienických důvodů je nutné pravidelně čistit vnitřek spotřebiče včetně vnitřního příslušenství.



Varování! Spotřebič nesmí být při čištění připojen k síti. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před každým čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, nebo přepněte či vypněte elektrický jistič či pojistku. Nikdy spotřebič nečistěte čisticím zařízením na páru. V elektrických dílech by se mohla nahromadit vlhkost a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem! Horké páry mohou také poškodit plastové části. Spotřebič musí být před opětovným zapnutím suchý.



Důležité! Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou reagovat s plastovými díly, například citronová šťáva, šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná nebo čistidla na bázi kyseliny octové.

- Tyto látky se nesmí dostat na díly spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Vyndejte potraviny ze spotřebiče. Uložte je na chladné místo, musí být dobře zabaleny.
- Vypněte spotřebič a zástrčku vytáhněte ze zásuvky, popřípadě přepněte či vypněte elektrický jistič nebo pojistku.



- Omyjte spotřebič a vnitřní příslušenství hadřikem namočeným ve vlážné vodě. Můžete použít i běžně dostupné mycí prostředky. Po vyčištění opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.
- Nahromaděný prach na kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Jednou ročně proto pečlivě vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče měkkým kartáčem nebo vysavačem.
- Zkontrolujte odtokový otvor na zadní stěně oddílu chladničky. Ucpáný odtokový otvor vyčistěte pomocí měkkého háčku nebo podobného předmětu, ale buděte opatrní, abyste skříň spotřebiče nepoškodili ničím ostrým.
- Zcela suchý spotřebič můžete opět uvést do provozu.

Odmrazování mrazničky

Zadní stěna oddílu chladničky se pokryje námrazou, když běží kompresor, a odmrazí se, když je kompresor vypnutý. Voda z rozmrzající námrazy se sama vypaří.

V mrazicím oddíle se však postupně vytvoří námraza. Tu je třeba odstranit.

K odstraňování námrazy z výparníku nepoužijte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. Jestliže je však vrstva ledu na vnitřním obložení již hodně silná, měli byste oddíl zcela odmrazit podle následujícího postupu:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
- Nechte dveře otevřené a pod spotřebič umístěte misku na zachytávání rozmrzající vody.
- Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor.
- Zasuňte zástrčku zpět do zásuvky a opět spotřebič zapněte.

Odstraňování závad



Pozor! Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.



Důležité! Během normálního používání vydává spotřebič různé zvuky (kompressor, chladící okruh).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
	Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky, nebo je uvolněná.	Zasuňte zástrčku.
	Pojistka je spálená nebo vadná.	Zkontrolujte pojistku, je-li to nutné, vyměňte ji.
	Zásuvka je vadná.	Závady na síti smí opravovat pouze elektrikář.
Spotřebič příliš chladí	Příliš nízké nastavení teploty.	Otočte regulátorem teploty dočasně na teplejší nastavení.
Jídlo je příliš teplé.	Teplota není správně nastavena.	Přečtěte si prosím počáteční část „Ovládací panel“.
	Dveře byly delší dobu otevřené.	Dveře otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.



Problém	Možná příčina	Řešení
	V posledních 24 hodinách jste vložili do spotřebiče velké množství teplého jídla.	Otočte regulátorem teploty dočasné na chladnější nastavení.
	Spotřebič je v blízkosti tepelného zdroje.	Přečtěte si prosím část „Místo instalace“.
Silná námraza, možná i na dveřích.	Těsnění dveří není vzduchotěsné (pravděpodobně po otočení dveří).	Opatrně zahřejte prosakující části dveřního těsnění vysoušečem vlasů (nastaveným na studený vzduch). Současně vytvarujte rukou zahráté dveřní těsnění tak, aby správně přiléhalo.
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Přečtěte si prosim část Výměna žárovky.
Neobvyklý hluk.	Spotřebič není vyrovnaný.	Nastavte správně nožičky.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiného předmětu.	Trochu spotřebič posuňte.
	Nějaký díl, např. trubka na zadní straně spotřebiče, se dotýká jiného dílu spotřebiče nebo stěny.	Je-li to nutné, opatrně díl odsuňte.
Po změně nastavení teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Toto je normální jev, který nepřestavuje poruchu spotřebiče.	Kompresor se spustí až po určité době.
Voda na podlaze nebo na policích.	Odtokový otvor je zanesený.	Viz část Čištění a údržba.

Pokud se závada objeví znova, obraťte se na servisní středisko.

K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné níže uvedené údaje. Potřebné údaje, které naleznete na typovém štítku, si poznamenejte sem.

Označení modelu.....

(Mod.)

Číslo výrobku.....

(PNC)

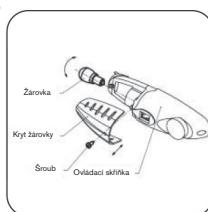
Sériové číslo.....

(S.N.)

Výměna žárovky

⚠ Pozor! Před výměnou žárovky spotřebič odpojte od napájení. Technické parametry žárovky: 220–240 V, max. 1,5 W. Při výměně žárovky dodržujte níže uvedený postup:

1. Vypněte spotřebič nastavením knoflíku ovladače teploty do polohy 0.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby byl spotřebič odpojen od elektrické sítě.
3. Uvolněte šroub z krytu žárovky.
4. Odstraňte kryt žárovky.
5. Vyšroubujte žárovku ve směru znázorněném na obrázku níže.
6. Opačným směrem našroubujte novou žárovku, poté opět namontujte kryt žárovky a šroub.
7. Zasuňte zástrčku zpět do zásuvky a nastavte knoflík regulátoru do správné polohy.





Technické informace

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

Rozměry		
Výška	mm	1 687
Šířka	mm	558
Hloubka	mm	613
Skladovací doba při poruše	hodin	10

Instalace

- Kvůli zajištění bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací pečlivě přečtěte část „Bezpečnostní informace“.

Umístění

Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umístění

Spotřebič musí být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlerky, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Ke správnému vyrovnání využijte seřiditelné nožičky na spodní části spotřebiče.



Varování! Zástrčka musí být i po instalaci dobré přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poradte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnicemi EHS.

Vyrovnání

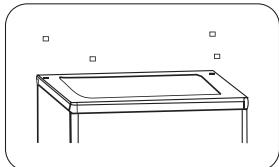
Spotřebič by měl být vyrovnaný, aby se zabránilo vibracím. Pro vyrovnání spotřebiče je nutné, aby stál rovně a obě seřizovací nožičky se pevně dotýkaly podlahy. Spotřebič můžete také vyrovnat seřízením příslušné nožičky na přední části spotřebiče (použijte prsty nebo vhodný klíč).



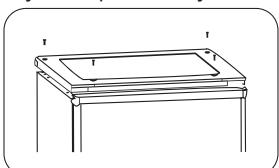
Změna směru otvírání dveřek

Pokud to místo instalace vyžaduje, lze změnit stranu, na kterou se dveře otevírají, z levé strany (při dodání) na pravou. Pokud chcete chladničku položit na zadní stranu, abyste se dostali k základně, položte ji na pěnový nebo obdobný měkký materiál, aby nedošlo k poškození potrubí na zadní straně chladničky.

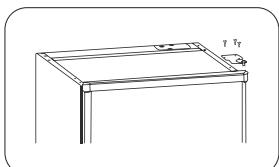
- Postavte chladničku a pomocí plochého šroubováku demontujte 4 kryty šroubů na jejím víku.



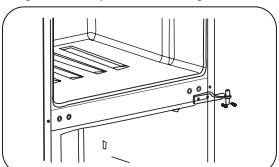
- Odšroubujte a zvedněte víko ze zadní strany a sundejte ho. Poté zvedněte horní dveře a umístěte je na měkkou podložku, aby se nepoškrábaly.



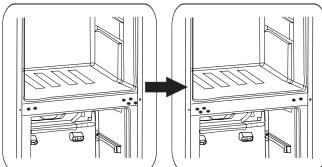
- Demontujte jádro horního závěsu, přemístěte ho vlevo a pevně utáhněte.



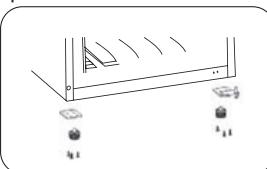
- Odšroubujte dva přírubové šrouby a potom odstraňte prostřední závěs, který drží spodní dveře na místě. Zvedněte spodní dveře a položte je na měkkou podložku, aby se nepoškrábaly.



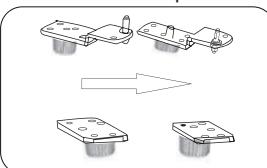
- Sejměte krytky otvorů závěsů dveří, jak je uvedeno na obrázku, a přemístěte je do nezakrytých otvorů na levé straně.



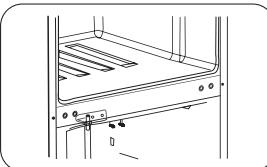
- Demontujte obě seřiditelné nožičky a vyšroubováním šroubů demontujte držák spodního závěsu.



- Odšroubujte a demontujte čep dolního závěsu, otočte držák a namontujte ho. Opětovně namontujte držák upevňující čep dolního závěsu. Namontujte obě seřiditelné nožičky. Přemístěte spodní dveře do opačné polohy. Upevněte dveře vodorovně, vložte čep spodního závěsu do spodního otvoru dveří a poté utáhněte šrouby.

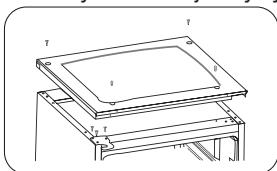


- Otočte středním závěsem o 180 stupňů zpět a poté ho přemístěte do levé pozice. Čep středního závěsu nasadte do horního otvoru dolních dveří a potom zašroubujte šrouby. Přemístěte spodní dveře do opačné polohy. Upevněte dveře vodorovně a vložte čep středního závěsu do spodního otvoru horních dveří.

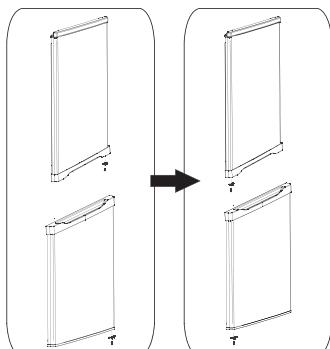




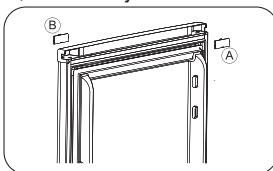
- 9.** Namontujte víko vložením jádra horního závěsu do otvoru horních dveří a zašroubujte 4 šrouby. Namontujte krytky šroubů.



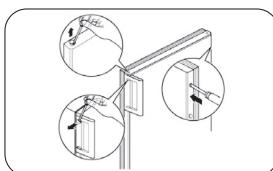
- 10.** Při změně směru otvírání dveří přesuňte zarážku dveří na druhou stranu.



- 11.** Odstraňte krytku otvoru závěsu dveří A a do otvoru vložte krytku otvoru závěsu dveří B, kterou najdete v sáčku s příslušenstvím.



- 12.** Odstraňte krytky, odšroubujte držadlo a upevněte ho na druhou stranu spolu s krytkami. Do prázdných otvorů vložte záslepky, které se nacházejí v obálce s dokumentací.



Poznámky ohledně životního prostředí

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoděte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.





Inhoud

Veiligheidsinformatie.....	14	Onderhoud en reiniging	19
Veiligheidsinstructies	15	Probleemplossing.....	20
Bedieningspaneel	16	Technische informatie.....	22
Voor het eerste gebruik	17	Installatie	22
Dagelijks gebruik.....	17	Milieubescherming.....	24
Aanwijzingen en tips.....	18		

Wijzigingen voorbehouden.



Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructions; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontstooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.



- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals sputtbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet de fabrikant, diens technische dienst of een ander gekwalificeerd persoon deze vervangen, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

Installatie

- Waarschuwing!** Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
 - Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
 - Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
 - Wees voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat, het is zwaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen.
 - Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
 - Wacht ten minste 4 uur alvorens het apparaat aan de netstroom aan te sluiten. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
 - Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiators, fornuizen, ovens of kookplaten.
 - De achterzijde van het apparaat moet tegen de muur worden geplaatst.
 - Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
 - Gebruik dit apparaat niet in gebieden die te vochtig of te koud zijn, zoals bijgebouwen, garages of kelders.
 - Til de voorkant van het apparaat op als u het wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

Elektrische aansluiting

- Waarschuwing!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
 - Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
 - Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
 - Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
 - Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
 - Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact op met de Servicedienst of een elektrotechnicus om de elektrische onderdelen te wijzigen.
 - De stroomkabel moet lager blijven dan de hoogte van het stopcontact.
 - Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
 - Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.



Toepassing

Waarschuwing! Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van dit apparaat mag niet worden veranderd.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat u het koelcircuit niet beschadigt. Het bevat isobutaan (R600a), aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Dit gas is ontvlambaar.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Ventileer de kamer goed.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen frisdranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijdert of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.

Onderhoud en reiniging

Waarschuwing! Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Alleen bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig deze indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

Verwijdering

Waarschuwing! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact op met uw plaatseijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheden dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

Bedieningspaneel

Opstarten en temperatuurregeling

Steek de stekker in het geaarde stopcontact. Als de deur van het koelkastcompartiment is geopend, is de binnenlamp aan. De temperatuurregelknop bevindt zich aan de rechterkant van het koelvak.

De instelling "0" betekent

Uit - Draai de knop rechtsom om het apparaat in te schakelen.

De instelling "1" betekent

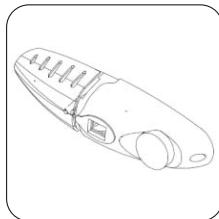
Hoogste temperatuur, warmste instelling.

1 Zie "Technische gegevens"



De instelling "7" (eindstop) betekent

Laagste temperatuur, koudste instelling. We adviseren normaal instelling 3 of 4. Als u een hogere of lagere temperatuur wilt, kunt u de knop op een hogere of lagere stand zetten.



Belangrijk! Hoge omgevingstemperatuur (bijv. op warme zomerdagen) en een koude instelling (stand 6 of 7) kan ervoor zorgen dat de compressor continu blijft werken. Reden: als de omgevingstemperatuur hoog is, moet de compressor constant blijven werken om de lage temperatuur in het apparaat te behouden.

Voor het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u de binnenkant en de interne accessoires met lauwarm water en wat neutrale zeep te wassen om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.



Belangrijk! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

Dagelijks gebruik

Toebehoren

Verplaatsbare legrekken

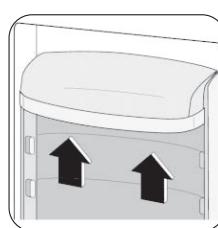
De wanden van de koelkast zijn voorzien van een aantal geleiders zodat de schappen op de gewenste plaats gezet kunnen worden.



Het plaatsen van de deurplateaus

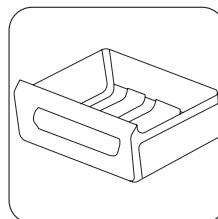
Om het bewaren van voedselpakketten van verschillende afmetingen mogelijk te maken, kunnen de schappen op verschillende hoogtes worden geplaatst.

Om deze aanpassingen te doen, gaat u als volgt te werk: trek het schap geleidelijk in de richting van de pijlen totdat het los komt en plaats het schap op een andere gewenste hoogte terug.



Groentelade

De lade is geschikt voor het bewaren van fruit en groente.



Vers voedsel invriezen

- Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.



- Plaats het verse voedsel dat moet worden ingevroren in het onderste vak.
- De maximale hoeveelheid levensmiddelen die in 24 uur kunnen worden ingevroren, staat aangegeven op het typeplaatje, een label dat zich aan de binnenkant van het apparaat bevindt.
- Het invriesproces duurt 24 uur: vries tijdens deze periode geen ander voedsel in.

Ingevroren voedsel bewaren

Bij de eerste keer aanzetten of na een periode van buiten gebruik. Laat het apparaat eerst minstens 2 uur aan staan op een hoge instelling voordat u er producten in opbergt.

i Belangrijk! In het geval van onbedoelde ontbinding, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel worden geconsumeerd of onmiddellijk worden bereid en dan weer worden ingevroren (na het bereiden).

Aanwijzingen en tips

Normale bedrijfsgeluiden:

- U kunt een zwak gorgelend en borrelend geluid horen wanneer het koelmiddel door leidingen wordt gepompt. Dit is normaal.
- Als de compressor aan staat, wordt het koelmiddel rondgepompt en dan zult u een zoeemend en kloppend geluid van de compressor horen. Dit is normaal.
- De thermische uitzetting kan een plotseling krakend geluid veroorzaken. Dit is een natuurlijk, ongevaarlijk natuurkundig fenomeen. Dit is normaal.

Tips voor energiebesparing

- Open de deur niet vaker of langer dan strikt noodzakelijk.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de thermostaatknop op een lage temperatuur staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aan staan waardoor er rijp of ijs op de verdamper ontstaat. Als dit gebeurt, zet u de thermostaatknop naar een warmere instelling om de koelkast automatisch te laten ontdooien en zo elektriciteitsverbruik te besparen.

Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kunt u, voordat het wordt gebruikt, in het vriesvak of op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die u hiervoor hebt.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden als ze nog bevroren zijn. In dat geval zal de bereiding iets langer duren.

Het maken van ijsblokjes

Dit apparaat is uitgerust met een of meer bladen voor het maken van ijsblokjes

Tips voor het koelen van vers voedsel

Om de beste prestatie te verkrijgen:

- Zet geen warm voedsel of verdampende vloeistoffen in de koelkast.
- Dek het voedsel af of verpak het, in het bijzonder als het een sterke geur heeft.
- Plaats het voedsel zodanig dat de lucht er vrijelijk omheen kan circuleren.

Tips voor het koelen

Nuttige tips:

Vlees (alle soorten): in plastic zakken verpakken en op de glasplaat boven de groentelade leggen.

Bewaar het, voor de veiligheid, slechts een of maximaal twee dagen op deze manier.

Gekookt voedsel, koude schotels enz.: moeten worden afgedeckt en mogen op elk willekeurig niveau worden gezet. Groente en fruit: moeten zorgvuldig worden schoongemaakt en in de speciaal daarvoor bedoelde lade(n) worden geplaatst.

Boter en kaas: moeten in speciale luchtdichte bakjes worden gelegd of in aluminiumfolie of plastic zakjes worden gewikkeld, om zoveel mogelijk lucht buiten te sluiten.

www.zanussi.com



Melkflessen: moeten een dop hebben en worden opgeslagen in het flesrek in de deur.

Bananen, aardappelen, uien en knoflook, indien niet verpakt, mogen niet in de koelkast worden bewaard.

Tips voor het invriezen

Om u te helpen het voedsel zo goed mogelijk in te vriezen, volgen hier een paar belangrijke tips:

- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, staat vermeld op het typeplaatje.
- Het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.
- Vries alleen verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in.
- Bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooken die u nodig heeft.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn.
- Leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel aan, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt.

- Mager voedsel kan beter worden ingevroren dan vet voedsel. Zout zorgt dat het voedsel minder lang in de vriezer goed blijft.
- Ingevroren vloeistoffen kunnen aan de huid vastvriezen als ze rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd worden.
- Het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is.

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, doet u het volgende:

- Verzeker u ervan dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen.
- Zorg ervoor dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden.
- Open de deur niet vaker of langer dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaardeperiode.

Onderhoud en reiniging

Reinigen

Vanwege de hygiëne moet de binnenkant van het apparaat, waaronder de accessoires, regelmatig worden schoongemaakt.



Waarschuwing! Tijdens het schoonmaken moet de stekker uit het stopcontact zijn getrokken. Gevaar voor elektrische schokken! Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen, of zet het apparaat uit en schakel de stroomonderbreker of zekering uit. Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger. Vocht kan zich ophopen in elektrische onderdelen, gevaar voor elektrische schokken! Hete stoom kan de kunststof onderdelen beschadigen. Het apparaat moet droog zijn voordat het weer gebruikt mag worden.



Belangrijk! Etherische olie en organische oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten, bijv. citroensap of sinaasappelsap, boterzuur en schoonmaakmiddelen met azijnzuur.

- Laat dergelijke middelen niet in contact komen met de onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Haal het voedsel uit het apparaat. Bewaar ze afgedekt op een koele plek.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, of zet het apparaat uit en schakel de stroomonderbreker of zekering uit.
- Maak het apparaat en de accessoires schoon met een doek en lauw water. Normaal afwasmiddel mag ook worden gebruikt. Na schoonmaken afnemen met schoon water en afdrogen.



- Stof bij de condensator verhoogt het energieverbruik. Maak daarom de condensator aan de achterkant van het apparaat een keer per jaar schoon met een borstel of stofzuiger.
- Controleer het afvoergaatje tegen de achterwand van het koelvak. Maak een verstopt afvoergaatje schoon met behulp van iets puntigs maar niet te scherp zodat de koelkast niet beschadigt.
- Nadat het apparaat droog is kan het weer in gebruik worden genomen.

De vriezer ontdooken

De achterwand van het koelvak raakt bedekt met rijp als de compressor loopt, en ontdoont als de compressor is uitgeschakeld. Het dooivuur verdampft vanzelf.

Het vriesvak zal echter geleidelijk bedekt raken met rijp. Dit dient te worden verwijderd.

Gebruik nooit scherpe metalen hulpmiddelen om de rijp van de verdamper te krabben, deze zou beschadigd kunnen raken. Wanneer de rijp op de interne voering echter zeer dik wordt, dient u als volgt volledig te ontdooken:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
- Houd de deur open en plaats een bak onder het apparaat om het dooivuur op te vangen.
- Na afloop van het ontdooken, de binnenkant grondig droog maken.
- Steek de stekker weer in het stopcontact om het apparaat weer in te schakelen.

Probleemoplossing



Let op! Voordat u problemen oplost, trekt u eerst de stekker uit het stopcontact. Het oplossen van problemen die niet in deze handleiding zijn vermeld, dient te worden verricht door een ge-kwalificeerde elektricien.



Belangrijk! Tijdens een normale werking hoort u geluiden (compressor, koelmiddelcirculatie).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat staat niet aan.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet in het stopcontact of zit los.	Stop de stekker in het stopcontact.
	De zekering is gesprongen of is kapot.	Controleer de zekering, vervang indien nodig.
	Het stopcontact is defect.	Defecte stopcontacten moeten worden gemaakt door een elektricien.
Het apparaat koelt te veel.	De temperatuur is te koud ingesteld.	Draai de temperatuurregeling tijdelijk naar een warmere instelling.
Het voedsel is te warm.	De temperatuur is niet goed afgesteld.	Raadpleeg de paragraaf Bedieningspaneel.
	De deur heeft te lang open gestaan.	Laat de deur niet langer open staan dan noodzakelijk.
	Een grote hoeveelheid warm voedsel is de afgelopen 24 uur in het apparaat geplaatst.	Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een koudere instelling.
	Het apparaat staat bij een warmtebron.	Raadpleeg het hoofdstuk over de installatielocatie.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Veel rijp, mogelijk ook op de deur.	Deurmanchet is niet luchtdicht (mogelijk na wisselen van de draairichting).	Verwarm de lekkende delen van de deurmanchet voorzichtig met een haardroger (op een koude stand). Vorm tegelijkertijd het deurrubber met de hand zodat hij goed op de deur past.
Binnenverlichting werkt niet	Het lampje is kapot.	Raadpleeg het gedeelte over het vervangen van de lamp.
Ongebruikelijke geluiden.	Apparaat staat niet waterpas.	Stel de voetjes af.
	Het apparaat staat tegen de muur of een ander voorwerp.	Verplaats het apparaat een beetje.
	Een onderdeel, bijv. een pijp, aan de achterkant van het apparaat raakt een ander deel van het apparaat of de muur.	Beweeg het onderdeel, indien nodig, voorzichtig uit de weg.
De compressor start niet direct na het veranderen van de temperatuurinstelling.	Dit is normaal, er is geen storing.	De compressor start na enige tijd.
Water op de bodem of schappen.	De afvoerslang is verstopt.	Zie het gedeelte Reiniging en onderhoud.

Als het probleem opnieuw optreedt, neem dan contact op met onze service-afdeling.

Onderstaande gegevens zijn nodig om u snel en correct te kunnen helpen. Schrijf de benodigde gegevens hier over van het typeplaatje.

Modelbeschrijving.....

(Mod.)

Productnummer.....

(PNC)

Serienummer.....

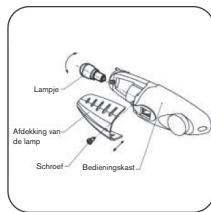
(S.N.)

Het lampje vervangen



Let op! Voordat u het lampje vervangt, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen. Lampspecificaties: 220-240 V, max. 1,5 W. Voer de onderstaande handelingen uit om de lamp te vervangen:

1. Draai de temperatuurregelknop naar nummer "0" om het apparaat uit te schakelen.
2. Controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
3. Verwijder de schroef van de afdekking van het lampje.
4. Haal het afdekkapje van de lamp eruit.
5. Schroef de lamp los volgens de aanwijzingen in de onderstaande afbeelding.
6. Plaats de nieuwe lamp volgens de tegenovergestelde richting en vervang de afdekking van het afdekkapje en de schroef.
7. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en zet de knop op de juiste stand.





Technische informatie

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de linker binnenkant in het apparaat en op het energielabel.

Afmetingen		
Hoogte	mm	1687
Breedte	mm	558
Diepte	mm	613
Maximale bewaartijd bij stroomuitval	uur	10

Installatie

Lees voor uw eigen veiligheid en een correcte werking van het apparaat het gedeelte Veiligheidsinformatie aandachtig door alvorens het apparaat te installeren.



Waarschuwing! De stroomtoevoer aan het apparaat moet verbroken kunnen worden; de stekker moet daarom na de installatie gemakkelijk toegankelijk zijn.

Opstelling

Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+16 °C tot +38 °C
T	+16 °C tot +43 °C

Locatie

Het apparaat moet ver van hittebronnen, zoals radiatoren, boilers, direct zonlicht enz., vandaan worden geïnstalleerd. Zorg er voor dat lucht vrij kan circuleren aan de achterkant van de kast. Als het apparaat onder een wandkast wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen de bovenkant van het apparaat en de onderkant van de wandkast ten minste 100 mm bedragen om de beste prestatie te garanderen. Voor de beste prestatie kunt u het apparaat echter beter niet onder een wandkast zetten. De afstelbare voetjes aan de onderkant van het apparaat garanderen een nauwkeurig horizontale uitlijning.

Elektrische aansluiting

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkommen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardelpunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen.

Nivellering

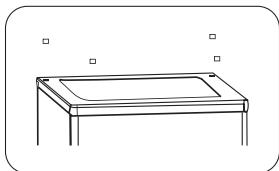
Het apparaat dient waterpas te staan om trillingen uit te sluiten. Om het apparaat waterpas te zetten, dient het apparaat rechtop te staan met beide stelvoeten in contact met de vloer. U kunt het niveau ook afstellen door de juiste niveau aan de voorwand in te stellen (gebruik uw vingers of een geschikte spanner).



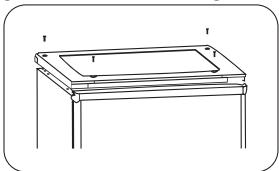
Omkeerbaarheid van de deur

De deurdraairichting kan van links (zoals geleverd) naar rechts worden omgezet, als de installatieplaats dit vereist. Leg voordat u begint de koelkast op z'n achterkant om bij de onderkant te kunnen komen. Leg het apparaat op zachte foam of gelijksoortig materiaal om schade aan de buizen aan de achterkant van de koelkast te voorkomen.

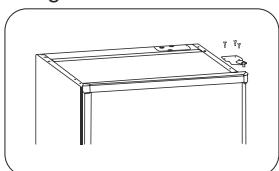
- Zet de koelkast rechtop, gebruik een platte schroevendraaier om de 4 Schroefafdekkingen te verwijderen van de klep van de koelkast.



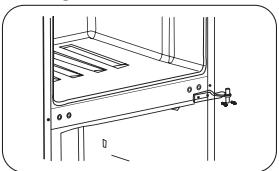
- Schroef de klep los en haal deze van de achterkant, til vervolgens de bovenste deur op en plaats deze op een zachte ondergrond zodat de deur geen krassen oploopt.



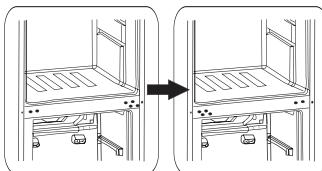
- Verwijder de bovenste scharniers, verplaats deze naar de andere kant en draai stevig vast.



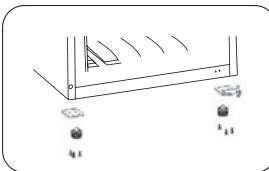
- Verwijder de twee zijschroeven en verplaats het middelste scharnier dat de onderste deur op z'n plek houdt. Til de onderste deur op en plaats het op een zachte ondergrond zodat de deur niet bekraast.



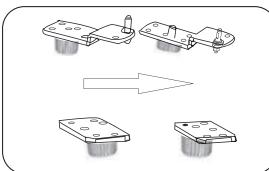
- Verwijder zoals getoond de afdekking van de scharniergeaten van de rechtergaten en verplaats ze naar de gaten aan de linkerkant.



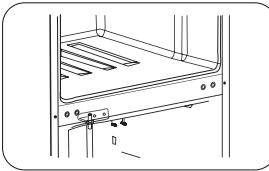
- Verwijder de beide afstelbare voetjes en verwijder de onderste scharniersteun door de moeren los te schroeven.



- Schroef de onderste scharnierpen los en verwijder deze, plaats de steun aan de andere kant. Plaats de steun terug door de onderste scharnierpen te plaatsen. Plaats de verstelbare voetjes terug. Plaats de onderste deur in de tegenovergestelde positie. Stel de deur waterpas af, steek de onderste scharnierpen in het onderste gat van de deur en draai de moeren aan.

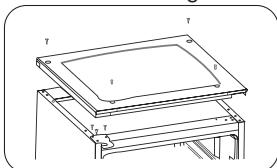


- Draai het middelste scharnier 180 graden en plaats het links in de juiste positie. Plaats de middelste scharnierpen in het bovenste gat van de onderste deur en draai de moeren vast. Plaats de onderste deur in de tegenovergestelde positie. Stel de deur waterpas af, steek de middelste scharnierpen in het onderste gat van de bovenste deur.

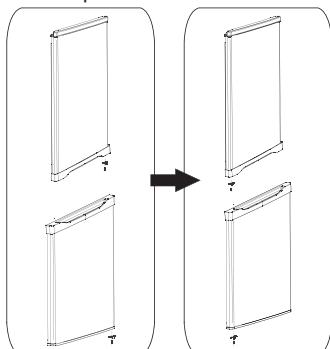




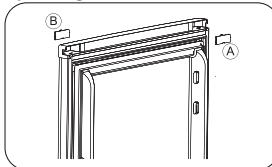
9. Plaats de afdekking terug door het bovenste scharnier in het bovenste gat van de deur te plaatsen en draai het vast met de 4 schroeven. Plaats de afdekkingen van de schroeven terug.



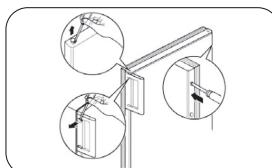
10. Verplaats de stop van de deur naar de andere kant, als u de deur naar de andere kant verplaatst.



11. Verwijder afdekking A van de scharniergegaten van de deur en plaats een andere afdekking B, uit het accessoirezakje, in de opening.



12. Verwijder de afdekkingen, schroef de handgreep los en bevestig deze op de andere kant, samen met de afdekkingen. Dek de gaten af met de doppen die in het pakje met de documentatie zitten.



Milieubescherming

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten die zijn gemarkeerd met het symbool niet weg met het gewone huis-houdelijke afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.





Contents

Safety information	26	Care and cleaning	31
Safety Instructions	27	Troubleshooting.....	32
Control panel	28	Technical information.....	34
Before first use	29	Installation.....	34
Daily use.....	29	Environmental concerns.....	36
Hints and tips.....	30		

Subject to change without notice.

Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.





- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Instructions

Installation

-  **Warning!** Only a qualified person must install this appliance.
- Remove all the packaging.
 - Do not install or use a damaged appliance.
 - Obey the installation instruction supplied with the appliance.
 - Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
 - Make sure the air can circulate around the appliance.
 - Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
 - Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
 - The rear of the appliance must stand against the wall.
 - Do not install the appliance where there is direct sunlight.
 - Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold, such as the construction appendices, garages or wine cellars.
 - When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Electrical connection

-  **Warning!** Risk of fire and electrical shock.
- The appliance must be earthed.
 - All electrical connections should be made by a qualified electrician.
 - Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
 - Always use a correctly installed shockproof socket.
 - Do not use multi-plug adapters and extension cables.
 - Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.
 - The mains cable must stay below the level of the mains plug.
 - Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
 - Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.



Use

- !** **Warning!** Risk of injury, burns, electrical shock or fire.
- Do not change the specification of this appliance.
 - Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
 - Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
 - If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
 - Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
 - Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
 - Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
 - Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
 - Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
 - Do not freeze again food that has been thawed.

- Obey the storage instructions on the packaging of frozen food.

Care and cleaning

- !** **Warning!** Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal

- !** **Warning!** Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Control panel

Starting up and temperature regulation

Insert mains plug into the mains socket with protective earth contact. When the refrigerator compartment door is open, the internal lamp will be switched on. The temperature regulation knob is on the right side of the refrigerator compartment.

Setting "0" means

Off - Clockwise rotate the knob to turn on the appliance.

Setting "1" means

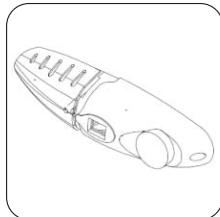
Highest temperature, warmest setting.

1 Refer to "Technical data"



Setting "7" (end-stop) means

Lowest temperature, coldest setting. Normally we advise you select setting of 3 or 4, if you want the temperature warmer or colder, turn the knob to lower or higher setting accordingly.



Important! High ambient temperature (e.g. on hot summer days) and a cold setting (position 6 or 7) may cause the compressor to run continuously. Reason: when the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

Before first use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brandnew product, then dried thoroughly.



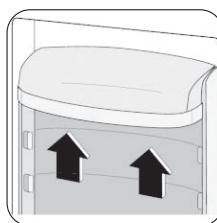
Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use

Accessories

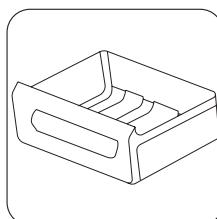
Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Vegetable Drawer

The drawer is suitable for storing fruit and vegetables.



Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate, a label located on the inside of the appliance.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under rising time, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Hints and tips

Normal Operating Sounds

- You may hear a faint gurgling and a bubbling sound when the refrigerant is pumped through the coils or tubing. This is normal.
- When the compressor is on, the refrigerant is being pumped around and you will hear a whirring sound and a pulsating noise from the compressor. This is normal.
- The thermic dilatation might cause a sudden cracking noise. It is natural, not dangerous physical phenomenon. This is normal.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- If the ambient temperature is high and the Temperature Regulator is set to low temperature and the appliance is fully loaded the compressor may run continuously, causing frost or ice on the evaporator. If this happens, set the Temperature Regulator toward warmer settings to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Cover or wrap the food, particularly if it has a strong odour.
- Position food so that air can circulate freely around it.

Hints for refrigeration

Userful hints:

Meat (all types): wrap in plastic bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, only store like this fore one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc. these should be covered and may be placed on any shelf. Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or plastic bags to exclude as much air as possible.



Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.
- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period.
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminium foil or plastic and make sure that the packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.

Care and cleaning

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Warning! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Frozen liquids, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer.
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.



Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Remove the food from the appliance. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.



- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- Check the water drain hole on the rear wall of the refrigerator compartment. Clear a blocked drain hole with the aid if something like a soft green peg, be careful not to make any damage to the cabinet by sharp things.
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The rear wall of the refrigerator compartment covers with frost when the compressor is running, and defrosts when the compressor is off. The water from the thawing frost evaporates by itself.

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Pull out the mains plug from the socket.
- Remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.
- Keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water.
- When defrosting is completed, dry the interior thoroughly.
- Replace the plug in the power socket to run the appliance again.

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician may carry out the troubleshooting that is not in this manual.



Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Appliance is not switched on	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Control Panel section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulator to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.



Problem	Possible cause	Solution
Heavy build-up of frost, possibly also on the door.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Interior light does not work	Light bulb is defective.	Please look in the replacing lamp section.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully move the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor will start after a period of time.
Water on the floor or storage shelves.	Water drain hose is blocked.	See the clean and care section.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

Below data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

Model description.....

(Mod.)

Produkt number.....

(PNC)

Serial number.....

(S.N.)

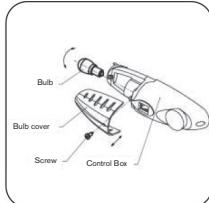
Replacing the lamp

Caution! Before replacing the lamp, disconnect the appliance from mains power supply. Lamp specification: 220-240V, max. 1,5W Follow below process to replace the lamp:

1. Set the temperature regulation knob at number "O" to switch off the appliance.

2. Unplug the appliance to make sure the appliance is disconnected from main power supply.

3. Remove the screw of the lamp cover.
4. Pull the lamp cover out.
5. According to the direction showed in below picture,unscrew the lamp.
6. Fit new lamp according to the opposite direction, then replace the lamp cover and screw.
7. Plug in the appliance and regulate the knob to the right position.





Technical information

For further technical information please refer to the rating on the internal left side of the appliance and in the energy label.

Dimensions		
Height	mm	1687
Width	mm	558
Depth	mm	613
Rising time	Hours	10

Installation

- Read the Safety information carefully for your safety and correct operation of the appliance before installing the appliance.

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Levelling

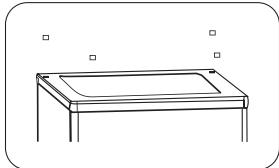
The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be firmly contacted with the floor. You can also adjust the level by screwing out the appropriate level adjuster at the front (use your fingers or a suitable spanner).



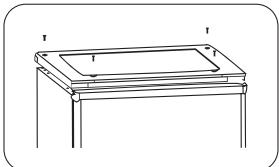
Door reversibility

The side at which the door opens can be changed from the left side (as supplied) to the right side, if the installation site requires. Before you start lay the refrigerator on its back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of refrigerator.

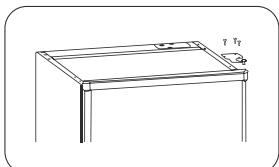
1. Stand the refrigerator, use a flat bladed screw driver to remove the 4 screw covers on the refrigerator lid.



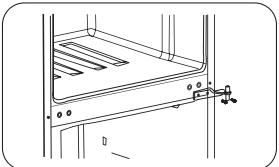
2. Unscrew and lift the lid from the rear and remove it, then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it getting scratched.



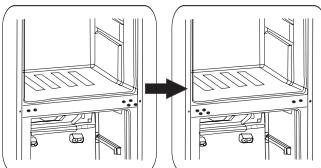
3. Remove the upper hinge core, transfer it to left side and tighten securely.



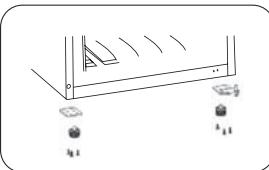
4. Remove the two flange screw, then remove the middle hinge that hold the lower door in place. Lift the lower door and place it on a padded surface to prevent scratching it.



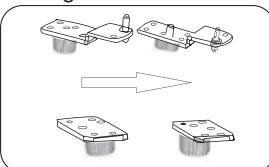
5. Remove the hinge hole cover from the right holes as illustrated and transfer them to the uncover hole at the left side.



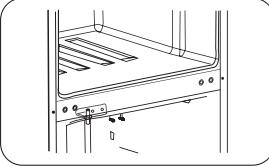
6. Remove both adjustable feet and remove the bottom hinge bracket by unscrewing the bolts.



7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet. Transfer the lower door to the opposite position. Secure the door's level, put the bottom hinge pin into the lower hole of the door, then tighten the bolts.

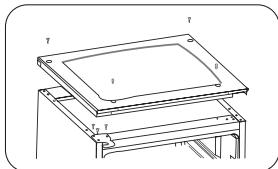


8. Make the middle hinge reverse its direction 180°, then transfer it to the left position. Put the middle hinge pin in the upper hole of the lower door, then tighten the bolts. Transfer the lower door to the opposite position. Secure the door's level; put the middle hinge pin into the lower hole of the upper door

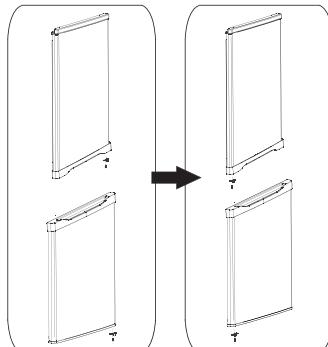




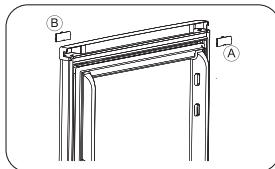
9. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 4 screws. Replace the screw covers.



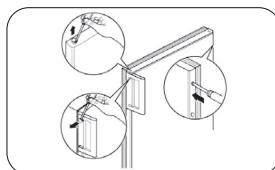
10. When you reverse the door, please move the door stopper of the door to the other side.



11. Detach the hinge hole cover A from the door and insert another hinge hole cover B, that is in the accessory bag, into the hole.



12. Remove the covers, unscrew the handle and fix it on the opposite side together with the covers. Cover the holes left open with the plug contained in the documentation pack.



Environmental concerns

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.







Sisukord

Ohutusteave	38	Puhastus ja hooldus	43
Ohutusjuhised	39	Veaotsing	44
Juhtpaneel	40	Tehnilised andmed	46
Enne esmakordset kasutamist	41	Paigaldamine	46
Igapäevane kasutamine	41	Keskonnahohtus	48
Näpunäiteid ja vihjeid	42		

Võib muutuda ilma ette teatamata.



! Ohutusteave

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

Laste ja haavatavate isikute turvalisus

- Lapsed võivad seda seadet kasutada alates 8. eluaastast; vähenenud füüsилiste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seadet kasutada vaid järelevalve all ja tingimusel, et neid juhendatakse, kuidas seadet turvaliselt kasutada, ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatus kohas.
- Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustöiminguid läbi viia.

Üldine ohutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
 - taludes, poodide, kontorite jms juurde kuuluvates personalile mõeldud köökides;
 - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades klientide käsitutes olevates ruumides.
- Hoidke ventilatsiooniavad vabad nii eraldiseisva kui ka sisseehitatud seadme puhul.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid või muid kunstlikke vahendeid peale tootja poolt soovitatute.
- Vältige külmutusagensi süsteemi kahjustamist.



- Ärge kasutage toiduainete säilitamise osas elektriseadmeid, v.a tootja poolt soovitatud seadmed.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid ega küürimissvamme, lahusteid ega metalleseemeid.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid, näiteks tuleohhtlikku propellenti sisaldavad aerosoolipurgid.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse tagamiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud hoolduskeskusest või kvalifitseeritud isikul.

Ohutusjuhised

Paigaldamine

- ⚠ Hoiatus!** Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrik!
- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
 - Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
 - Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
 - Olge seadme teisaldamisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
 - Jälgige, et õhk saaks seadme ümber vabalt liikuda.
 - Enne seadme elektrivõrku ühendamist oodake vähemalt 4 tundi. See on vajalik selleks, et õli saaks kompressorisse tagasi valguda.
 - Ärge paigutage seadet radiaatorite, pliitide ega ahjude lähedusse.
 - Seadme tagakülg tuleb paigutada vastu seina.
 - Ärge paigutage seadet otseesse päikesevalgusega kohta.
 - Ärge paigaldage seadet väga niiskesse ja külma ruumi, näiteks lisahoonesse, garaaži või veinikeldrisse.
 - Seadme teisaldamisel töstke seda esiservast, et vältida põrandale kriimustamist.

Elektriühendus

- ⚠ Hoiatus!** Tulekahju- ja elektrilöögioht!
- Seade peab olema maandatud.
 - Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
 - Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad elektrivõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
 - Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesa.
 - Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
 - Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks elektrilisi osi (nt toitepistikut, toitejuhet, kompressorit). Elektriliste osade vahetamiseks pöörduge hoolduskeskusse või elektriku poole.
 - Toitejuhe peab jäma toitepistikust allapoole.
 - Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
 - Seadet välja lülitades ärge tömmake toitejuhtmest. Haarake alati toitepistikust.



Kasutamine



Hoiatus! Vigastuse, põletuse, elektrilöögi või tulekahju oht!

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge pange seadmesse muid elektriseadmeid (nt jäätisemasinat), kui see pole tootja poolt ette nähtud.
- Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada külmatusagensi süsteemi. Külmatusagensi süsteem sisaldbab isobutaani (R600a), mis on looduslik, suhteliselt keskkonnaohutu gaas. See gaas on süttimisohtlik.
- Kui külmatusagensi süsteem on kahjustatud, siis veenduge, et ruumis ei ole lahtist tuld ega süüteallikaid. Õhutage ruum korralikult.
- Jälgige, et kuumad esemed ei puutuks vastu seadme plastpindu.
- Ärge pange karastusjooke sügavkülmikusse. See tekib joogipadelis röhku.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määrdunud esemeid seadmesse, selle lähedale ega peale.
- Ärge puudutage kompressorit ega kondensaatorit. Need on kuumad.
- Ärge võtke märgade või niiskete kätega sügavkülmikust toiduaineid ega puudutage neid.
- Ärge külmutage juba ülessulatatud toiduaineid.

- Järgige külmutatud toiduainete pakenditel olevaid säilitusjuhiseid.

Puhastus ja hooldus



Hoiatus! Vigastuste või seadme kahjustamise oht!

- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühenage toitepistik pistikupesast lahti.
- Selle seadme jahutusüksus sisaldbab süsi-vesinikke. Süsteemi tohib hooldada ja täita ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Kontrollige regulaarselt seadme sulamisvee ärvooluava; vajadusel puastage. Kui ärvooluava on ummistunud, koguneb sulamisvesi seadme põhjale.

Jäätmekäitlus



Hoiatus! Vigastus- või lämbumisoht!

- Ühdage seade elektrivõrgust lahti.
- Lõigake toitejuhe seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage uks, et vältida laste ja loomade löksujäämist seadmesse.
- Selle seadme külmatusagensi süsteem ja isolatsioonimaterjalid on osoonisöbralikud.
- Isolatsioonivaht sisaldbab tuleohtlikku gaasi. Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
- Ärge kahjustage soojusvaheti läheduses paiknevat jahutusüksust.

Juhtpaneel

Sisselülitamine ja temperatuuri reguleerimine

Ühdage toitepistik maandatud pistikupeasse. Külmikuosa ukse avamise korral süttib sisevalgusti. Temperatuuri valikunupp asub külmikuosa paremal küljel.

Säte 0 tähendab:

väljas - seadme sisselülitamiseks keerake nuppu päripäeva.

Säte 1 tähendab:

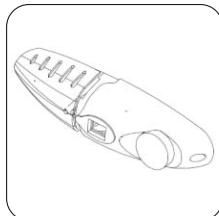
kõrgeim temperatuur, kõige soojem säte.

1 Vt jaotist „Tehnilised andmed“



Säte 7 (lõpuni pööratud) tähendab:

madalaim temperatuur, kõige külmem säte. Tavaliselt soovitame valida sätte 3 või 4. Kui soovite valida kõrgema või madalama temperatuuri, pöörake nupp vastavalt väiksema või suurema sätte poole.



Tähelepanu! Kui õhutemperatuur on kõrge (nt kuumal suvepäeval) ja temperatuuriks on valitud kõlm säte (asend 6 või 7), võib kompressor töötada pidevalt! Põhjus: kui õhutemperatuur on kõrge, peab kompressor töötama pidevalt, et hoida seadmes madalat temperatuuri.

Enne esmakordset kasutamist

Sisemuse puhastamine

Enne seadme esmakordset kasutamist peske leige vee ja neutraalse seebiga üle seadme sisemus ja kõik sisetarvikud, et eemaldada uuele tootele omane lõhn, seejärel kuivatage täielikult.



Tähelepanu! Ärge kasutage pesuaineid või abrasiivpulbreid, mis võivad seadme viimistluskihti kahjustada.

Igapäevane kasutamine

Tarvikud

Liigutatavad riilid

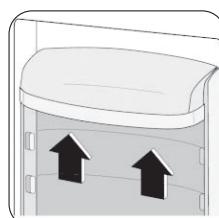
Külmiku seintel on mitu soont, seega saab riileid paigutada nii, nagu teile meeldib.



Ukseriulite paigutamine

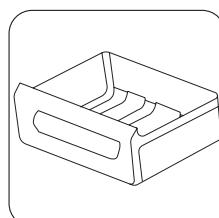
Erineva suurusega toidupakendite hoidmiseks saab ukseriuleid paigutada erinevatele kõrgustele.

Selleks tõmmake riilit järk-järgult nooltega näidatud suunas, kuni see tuleb lahti, ning paigutage soovikohaselt ümber.



Köögiviljasahitel

Sahitel on möeldud puu- ja köögivilja säilitamiseks.



Värske toidu külmutamine

- Sügavkülmkuosa sobib värske toidu külmamiseks ning külmutatud ja sügavkülmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks.



- Paigutage külmutatav värske toit sügavkülmiku alaossa.
- Maksimaalne toidu kogus, mida saab 24 tunni jooksul külmutada, on märgitud seadme siseküljel asuvale andmesildile.
- Külmutamine kestab 24 tundi. Ärge selle aja jooksul muid toiduaineid külmutamiseks lisage.

Külmutatud toidu hoidmine

Esmakordsel sisselülitamisel või pärast pikemaajalist kasutuspausi laske seadmel enne sügavkülmiku osasse toiduainete panemist vähemalt 2 tundi suuremal võimsusele töötada.

Tähelepanu! Sulatamisprotsessi tahtmatul käivitumisel, näiteks elektrikatkestuse tõttu, kui seade on olnud toiteta kauem kui tehniliste andmete tabelis toodud „tempreatuuri tõusu aeg” seda lubaks, tuleb sulatatud toit kiiresti ära tarvitada või koheselt kuumtöödelda ja seejärel peale kuumtöölemist uuesti külmutada.

Sulatamine

Sügavkülmutatud või külmutatud toitu võib sulatada kas külmiku osasse või toatemperatuuril, olenevalt sellest, kui palju aega selleks on.

Väikseid toiduportsponeid võib valmistada ka külmutatult, otse sügavkülmikust võetuna. Sel juhul kulub toidu läbiküpsemiseks rohkem aega.

Jääkuubikute valmistamine

Seadmel on olemas üks või mitu alust jääkuubikute valmistamiseks.

Näpunäiteid ja vihjeid

Normaalsed tööhelid

- Külmutusagensi ringipumpamise ajal süsteemis võib kosta mulksuvat või mulisevat heli. See on normaalne.
- Kui kompressor on sisse lülitatud, pumbatakse külmutusagensit ringi, ning seetõttu kuulete kompressorist surisemist ja pulseriravit heli. See on normaalne.
- Termopaisumise tõttu võib kosta ootamatuid raksuvaid helisi. See on loomulik heli, mis ei tähenda midagi ohtlikku. See on normaalne.

Näpunäiteid energia säästmiseks

- Ärge avage seadme ust sageli ja ärge jätké ust lahti kauemaks kui hä davajalik.
- Kui ruumi temperatuur on kõrge või kui seade on täis ja temperatuuriregulaator on seadud madala temperatuuri sättele, võib kompressor pidevalt töötada, põhjustades härmatisi või jäää tekkimist aurustil. Sellisel juhul seadke temperatuuriregulaator soojemale sättele, et võimaldada automaatset sulatamist ja vähendada seeläbi energiatarbimist.

Näpunäiteid värske toidu säilitamiseks külmikus

Parima tulemuse tagamiseks:

- ärge pange külmikusse sooja toitu ega auravaid vedelikke;
- katke toiduained kinni või mähkige sisse, eriti juhul, kui toiduaine on tugeva lõhnaga;
- pange toidud külmutuskappi nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.

Näpunäiteid toidu säilitamiseks külmikus

Kasulikud näpunäited

Liha: mähkige kilekotti ja pange köögiviljasahli kohal olevale klaasriülile.

Sel viisil säilitage liha ainult üks või kaks päeva, mitte rohkem.

Valmistoit, külmroad jne: tuleks kinni katta; võib paigutada igale riulile. Puu- ja köögivilvi: puhastada korralikult ja panna vastava(te)sse sahtli(te)sse.

Või ja juust: hoida sobivas õhukindlas anumas, mähkida alumiiniumfooliumisse või kilesesse, et hoida õhk toiduainest eemal.



Piimapudelid: sulgeda korgiga ja hoida seadme ukse küljes oleval riulil.

Pakkimata banaane, kartuleid, sibulaid, küüslauku ei tohi külmikus hoida.

Näpunäiteid sügavkülmutamiseks

Kõige töhusamaks sügavkülmutamiseks järgige paaril olulist soovitust.

- Maksimaalne toidu kogus, mida võib 24 tunni jooksul külmutada, on märgitud seadme andmesildile.
- Külmutamisprotsess kestab 24 tundi. Selle aja vältel ei tohi külmutatavaid toiduaineid lisada.
- Külmutage ainult kvaliteetset, värsket ja korralikult puhastatud toitu.
- Jagage toiduaineid väiksemateks portsjoniteks, et need kiiresti läbi külmukse ja saaksite hiljem ainult vajaliku koguse üles sulatada.
- Mähkige toit foolumisse või kilesse ja veenduge, et pakendid on õhukindlad.
- Ärge pange värsket külmutamata toitu külmutatud toidu vastu, kuna vastasel korral külmutatud toidu temperatuur töuseb.

- Lahjad toiduained säilivad paremini ja kauem kui rasvased toiduained; sool lühendab toidu säilivusaega.
- Külmunud vedelike tarbitmine kohe pärast sügavkülmikust väljavõtmist võib põhjustada naha külmakahjustusi.
- Säilitusaja jälgimiseks on soovitatav igale säilitatavale toidule märkida külmutamiskuupäev.

Näpunäiteid külmutatud toidu säilitamiseks

Parima tulemuse saamiseks toimige järgmiselt.

- Veenduge, et külmutatud toiduaineid säilitati poes vastavalt suunistele.
- Pange külmutatud toit pärast ostmist esimesel võimalusel sügavkülmikusse.
- Ärge avage seadme ust sageli ja ärge jätkue ust lahti kauemaks kui hädavajalik.
- Ülessulanud toit rikneb üsna ruttu ja seda ei tohi enam uuesti külmutada.
- Ärge ületage toidu tootja poolt määratletud säilitusaega.

Puhastus ja hooldus

Puhastamine

Hügieenilisuse tagamiseks tuleks seadme sisemust, sh sisemisi tarvikuid, korrapäraselt puhastada.



Hoiatus! Puhastamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud. Elektrilögi oht! Lülitage seade välja ja ühdage elektrivõrgust lahti või lülitage kaitsmed või kaitselülitit enne puhastamist välja. Ärge kunagi puhastage seadet aurupuhastiga. Niiskus võib koguneda elektrilistele osadele ja tuua kaasa elektrilöigi ohu! Kuumad aurud võivad plastosi kahjustada. Enne uuesti kasutusele võtmist peab seade olema kuiv.



Tähelepanu! Eeterlikud ölid ja orgaanilised lahustid (nt sidrunimahl, apelsinikoores olev öli, võihape, äädikhapet sisaldav puhastusaine) võivad plastosi rikkuda.

- Vältige selliste ainete kokkupuudet seadme osadega.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid.
- Võtke külmikust kõik toiduained välja. Hoidke neid jahedas kohas ja katke need hoolikalt kinni.
- Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik elektrivõrgust või lülitage kaitsmed või kaitselülitit välja.



- Puhastage seadet ning selle sisemisi tarvikuid leige vee ja lapiga. Puhastada võib ka nõudepesuvahendiga. Pärast puhastamist pühkige puhta veega üle ja kuivatage kuiva lapiga.
- Kondensaatorile kogunenud tolm töstab energiatarvet. Puhastage seadme tagaküljel olevat kondensaatorit ettevaatlikult kord aastas pehme harja või tolmuimejaga.
- Kontrollige vee äravooluava külmikuosa tagaseinal. Kui ava on ummistunud, puhastage seda näiteks pehme tupsutiga. Ärge kasutage teravaid riistu, sest nendega võite seadme korput kahjustada.
- Kui kõik on kuivanud, lülitage seade uuesti sisse.

Sügavkülmiku sulatamine

Kompressorit töötades kattub külmikuosa tagasein härmatisega ja sulab, kui kompressor on välja lülitinud. Härmatise sulamisvesi aurustub iseenesest.

Sügavkülmiku osa kattub aga vähehaaval aina paksema jääkihiga. See tuleks eemaldada.

Aurusti kahjustamise vältimiseks ärge kasutage sellelt härmatise eemaldamisel teravaid metallist tööriistu. Kui siseküljele koguneb paks jääkiht, tuleks see täielikult sulatada.

- Eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Võtke säilitatavad toiduained välja, pakkige mitme ajalehekihi sisse ja asetage jahedasse kohta.
- Jätke uks lahti ja pange ukseava alla suur nõu sulamisvee kogumiseks.
- Kui sulatamine on lõppenud, kuivatage seadme sisemust hoolikalt.
- Seadme sisselülitamiseks, pange toitepistik tagasi pistikupessa.

Veaotsing



Ettevaatust! Enne veaotsingut eemalda toitejuhe elektrivõrgust. Käesolevas kasutusjuhendis mitte leiduva vee körvaldamisega võib tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrik või pädev isik.



Tähelepanu! Tavakasutusel võib seade tuua kuuldavale mõningaid helisi (kompressor, külmatusagensi süsteem).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Seade ei ole sisse lülitatud.	Lülitage seade sisse.
	Toitepistik ei ole pistikupessa ühendatud või on välja tulnud.	Sisestage toitepistik uuesti pessa.
	Kaitse on purunenud või on rikkis.	Kontrollige kaitset ja vajadusel asendage.
	Pistikupesa ei ole korras.	Elektrivõrguga seotud rikked tuleb lasta parandada elektrikul.
Seade jahutab liiga palju.	Temperatuur on seatud liiga madalaks.	Keerake temperatuurinupp ajutiselt soojemale sättele.
Toit on liiga soe.	Temperatuur pole õigesti valitud.	Vaadake algseid juhtpaneeli osa juhiseid.
	Uks on jäänud liiga kauaks lahti.	Avage uks ainult nii kauaks, kui vaja.
	Panite viimase ööpäeva jooksul seadmesse suure koguse sooja toitu.	Keerake temperatuurinupp ajutiselt jahedadale sättele.



Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Moodustunud on palju härmatist, töenäoliselt ka uksel.	Seade on soojusallika lächedal. Uksetihend pole õhukindel (töenäoliselt ukse avamissuuna muutmise järel).	Vt jaotist „Asukoht“. Soojendage ettevaatlikult uksetihendi läbilaskvaid kohti fööniga (jaheda öhu sättel). Samal ajal muljuge soojenenud tihendit käega nii, et see sobiva kuju võtaks.
Sisemine valgustus ei tööta.	Lamp on katki.	Vt jaotist „Lambi vahetamine“.
Imelikud helid.	Seade pole loodis.	Reguleerige jalgu.
	Seade puutub vastu seina või muid esemeid.	Nihutage seadet veidi.
	Mingi seadme tagaküljel olev osa, nt toru, puutub vastu seina või mõnda muud eset.	Vajadusel liigutage see osa õrnalt eemale.
Kompressor ei käivitu kohe pärast temperatuuri muutmist.	See on normaalne, viga ei ole.	Kompressor käivitub mõne aja pärast.
Põrandal või riiulitel on vett.	Vee nõrgumisvoolik on ummis-tunud.	Vt jaotist „Puhastus ja hooldus“.

Kui tõrge ilmneb uuesti, pöörduge kohalikku hoolduskeskusse.

Selleks, et teid kiiresti ja õigesti aidata, on vajalikud järgmised andmed. Andmed leiate andmesildilt. Märkige need siia.

Mudeli kirjeldus

(Mod.)

Tootenumber

(PNC)

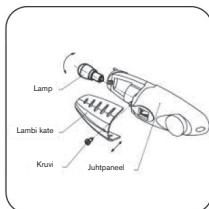
Seerianumber

(S.N.)

Lambi vahetamine

! Ettevaatust! Enne lambi asendamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Lambi tehnilised nõuded: 220–240 V, maksimaalselt 1,5 W. Lambi vahetamiseks järgige alltoodud juhiseid.

1. Seadme väljalülitamiseks seadistage temperatuurireguleerimise nupp asendisse „O“.
2. Eemaldage toitepistik pesast, et seade oleks vooluvõrgust väljas.
3. Eemaldage kruvi lambi katte küljest.
4. Tõmmake lambi kate ära.
5. Kruvige lamp lahti vastavalt alloreval pildil toodud juhistele.
6. Paigaldage vastupidiseid suuniseid järgides uus lamp, seejärel pange tagasi ja kruvige kinni lambi kate.
7. Ühendage seade vooluvõrku ja keerake temperatuurinupp õigesse asendisse.





Tehnilised andmed

Täiendavad tehnilised andmed on märgitud andmesildile, mis asub seadme vasakul siseküljel, ja energiasildile.

Mõõtmed		
Kõrgus	mm	1687
Laius	mm	558
Sügavus	mm	613
Temperatuuri tõusu aeg	Tunnid	10

Paigaldamine

- i** Ohutuse huvides ja seadme õige töö tagamiseks lugege enne seadme paigaldamist hoolega läbi peatükk „Ohutusteave”.

Koha valik

Paigutage seade kohta, kus temperatuur jäääb seadme andmesildil olevasse kliimaklassi vahemikku:

Kliimaklass	Õhutemperatuur
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C
T	+16...+43 °C

Asukoht

Seade tuleb paigutada piisavalt kaugele sellistest soojusallikatest nagu radiaatorid, boilerid, otsene päikesevalgus jne. Veenduge, et seadme tagaküljel on tagatud vaba õhuringlus. Kui seade on paigutatud eenduva seinamooduli alla, peab parima jõudluse tagamiseks minimaalne kaugus seadme ülemise osa ja seinamooduli vahel olema vähemalt 100 mm. Ideaalsetes oludes ei ole soovitatav seadet eenduvate seinamoodulite alla paigutada. Seadme saate loodida seadme all paikneva ühe või mitme reguleeritava jala abil.



Hoiaitus! Seadet peab saama pistikupeast lahti ühendada; seetõttu tuleb pärast seadme paigaldamist tagada takistamatu juurdepääs toitepistikule.

Elektriühendus

- Enne elektrivõrguga ühendamist veenduge, et andmesildil olevad elektriandmed vastavad teie kohalikule elektrivõrgule.
- Seade peab olema maandatud. Toitejuhtme pistikul on selle jaoks vastav kontakt. Kui pistikupesa ei ole maandatud, konsulteerige pädeva elektrikuga ja ühendage seade eraldi maandusjuhiga, mis vastab kehitavatele normidele.
- Seadme ohutusmeetmete eiramisel keeldub tootja mis tahes vastutusest.
- See seade vastab ELi direktiivide nõuetele.

Loodimine

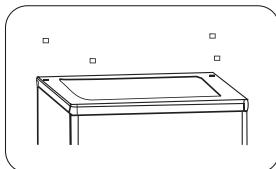
Vibratsiooni välimiseks tuleb seade paigutada tasapinnaliselt Seadme loodimiseks peab see olema püstises asendis ning mölemad tugi jalad peavad olema kindlalt vastu põrandat. Tasasust saab reguleerida keerates käsitsi või sobivat mutrivõtit kasutades seadme esiosas asuvaid tugijalgu.



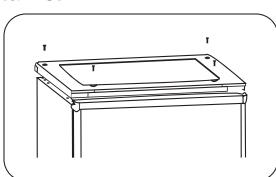
Ukse avamissuuna muutmine

Ukse avamissuunda saab muuta algsest vasakpoolsest parempoolseks, kui kasutuskohal on see eelistatav. Enne monteerimist pange külmik selili maha, et pääseksite selle põhja alla. Pange enne maha pehmet vahtplasti vm sarnast materjali, et vältida külmiku tagaküljel olevate külmutussüsteemi torude kahjustamist.

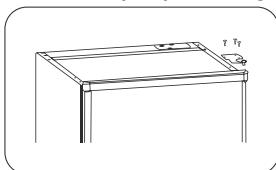
1. Pange külmik püsti ja keerake laipi kruvi-keerajaga välja 4 kruvikatet külmiku kaanel.



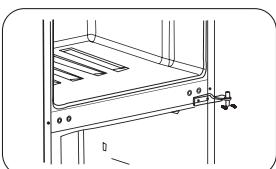
2. Kruvige lahti ja töstke kaas tagaküljelt üles. Seejärel töstke ülemine uks välja ja pange pehmele alusele, et vältida selle kriimustamist.



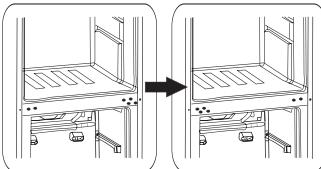
3. Eemaldage ülemise hinge südamik, töstke vasakule küljele ja kinnitage tugevalt.



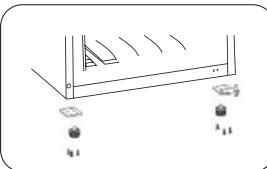
4. Keerake kaks äärikuga kruvi lahti ja eemalda keskmise hing, mis hoiab alumist ust paigal. Töstke alumine uks eest ja pange pehmele alusele, et vältida selle kriimustamist.



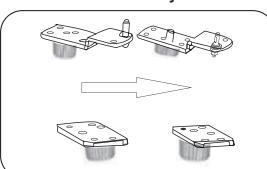
5. Eemalda paremalt küljelt hingeavade katted, nagu on joonisel näidatud, ja panage katmata avadesse vasakul küljel.



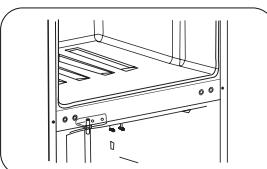
6. Eemalda mölemad reguleeritavad jalad ja seejärel eemalda alumise liigendi kandur, keerates lahti tihtvid.



7. Keerake lahti ja eemalda alumise hinge tiht, pöörake hoidik ümber ja paigalda-ge tagasi. Kinnitage alumise hinge tiht tagasi hoidikusse. Paigalda mölemad reguleeritavad jalad tagasi. Töstke alumine uks vastupidisesse asendisse. Seadke uks röhtsaks, pange alumise hinge tiht ukse alumisse avasse ja keerake poldid kinni.



8. Pöörake keskmise hing 180° ümber ja paigalda-ge vasakule küljele oma kohale. Pange keskmise hinge tiht alumise ukse ülemisse avasse ja keerake poldid kinni. Töstke alumine uks vastupidisesse asendisse. Seadke uks röhtsaks ja pange keskmise hinge tiht ülemise ukse alumis- se avasse.

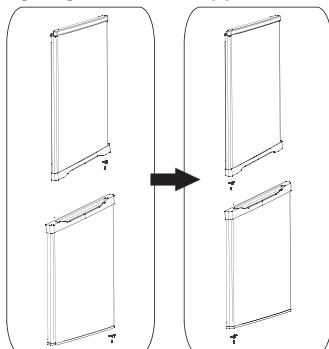




- 9.** Pange kaas tagasi, seades ülemise hinge südamik ülemises ukses olevasse avasse, ja keerake 4 kruviga kinni. Pange kruvikatted tagasi.



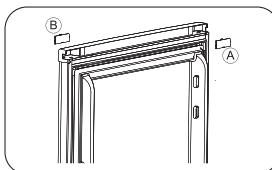
- 10.** Uksel panekul vastupidisesse asendisse liigutage ka ukse stopper teisele küljele.



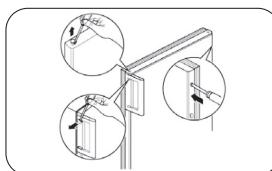
Keskkonnaohutus

Sümboliga tähistatud materjalid tuleb suunata ümbertöötlemisse. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste terivist ning suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ümbertöötlemisse.

- 11.** Eemaldaage ukselt hinge ava kate A ja paigaldage augule teine hinge ava kate B, mis on tarnitud lisatarvikute kotis.



- 12.** Eemaldaage katted, kruvige käepide lahti ja kinnitage see koos katetega vastasküljele. Kinnitage lahtiseks jäänud avadele katted, mis on pandud dokumentide pakki.



Ärge visake märgiga tähistatud seadmeid majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmejaama või pöörduge info saamiseks kohalikku omavalitsusse.





Sommaire

Informations sur la sécurité.....	50	Entretien et Nettoyage	55
Consignes de sécurité	51	Dépannage	56
Bandeau de commande	52	Caractéristiques techniques.....	58
Avant la première utilisation.....	53	Installation.....	59
Utilisation quotidienne	53	En matière de protection de l'environnement.....	61
Conseils	54	Sous réserve de modifications.	



Informations sur la sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
 - dans les bâtiments de ferme, dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
- Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.



- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de nettoyage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Consignes de sécurité

Installation

- Avertissement !** L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.
- Retirez l'intégralité de l'emballage.
 - N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
 - Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
 - L'appareil est lourd, soyez toujours prudent lorsque vous le déplacez. Portez toujours des gants de sécurité.
 - Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
 - Attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
 - N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
 - La surface arrière de l'appareil doit être positionnée contre un mur.
 - N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
 - N'installez pas l'appareil dans un endroit trop humide ou trop froid, comme une dépendance extérieure, un garage ou une cave.
 - Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

Branchemen t électrique

- Avertissement !** Risque d'incendie ou d'électrocution.
- L'appareil doit être relié à la terre.
 - L'ensemble des branchements électriques doit être effectué par un technicien qualifié.
 - Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
 - Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
 - N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
 - Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente ou un électricien pour changer les composants électriques.
 - Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
 - Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
 - Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.



Usage

- Avertissement !** Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
 - Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
 - Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Il contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.
 - Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
 - Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
 - Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
 - Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
 - Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.
 - Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
 - Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.

Bandeau de commande

Mise en fonctionnement et réglage de la température

Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur pourvue d'un contact de mise à la terre. Lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur s'allume. Le thermostat est situé sur le côté droit du compartiment réfrigérateur.

Entretien et Nettoyage

- Avertissement !** Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

Mise au rebut

- Avertissement !** Risque de blessure ou d'asphyxie.

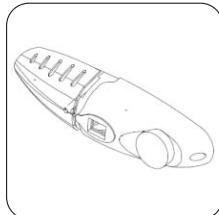
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

1 Consultez le paragraphe « Caractéristiques techniques »



La position « 7 » (en butée) signifie

Température minimale, réglage le plus froid. Dans des conditions normales, nous vous recommandons de sélectionner la position 3 ou 4. Si vous souhaitez obtenir une température plus élevée ou plus basse, tournez le thermostat en conséquence.



Important ! Si la température ambiante est élevée (par ex. pendant les vagues de chaleur) et que le thermostat est réglé sur une température froide (position entre « 6 » et « 7 »), le compresseur peut fonctionner en continu. La raison est simple : lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur doit fonctionner sans interruption pour maintenir une température basse constante à l'intérieur de l'appareil.

Avant la première utilisation

Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.



Important ! N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques car ils pourraient endommager le revêtement.

Utilisation quotidienne

Accessoires

Glissières amovibles

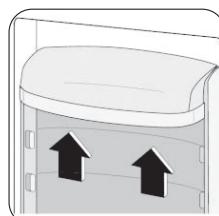
Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières afin que les clayettes puissent être positionnées comme vous le souhaitez.



Mise en place des balconnets de la porte

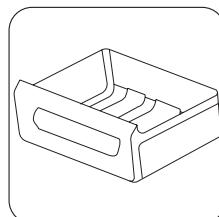
En fonction de la taille des emballages des aliments conservés, les balconnets de la porte peuvent être positionnés à différentes hauteurs.

Pour effectuer ces réglages, procédez comme suit : tirez progressivement sur le balconnet dans le sens des flèches pour le dégager, puis repositionnez-le selon vos besoins.



Bac à légumes

Ce bac est adapté pour la conservation de fruits et légumes.



Congeler les aliments frais

- Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver à long terme des aliments congelés ou surgelés.



- Placez les denrées fraîches à congeler dans le compartiment inférieur.
- La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figure sur la plaque signalétique, située à l'intérieur de l'appareil.
- Le processus de congélation dure 24 heures : vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

Conservation d'aliments surgelés

Lors de la première utilisation ou après une période de non-utilisation. Avant de ranger les aliments dans le compartiment, laissez l'appareil fonctionner au moins 2 heures au réglage maximal.



Important ! En cas de dégivrage involontaire, par exemple si le courant a été interrompu pendant un délai supérieur à celui indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques sous « Autonomie de fonctionnement », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuisinés immédiatement, puis à nouveau congelés (une fois cuits).

Décongélation

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable ; la cuisson sera cependant un peu plus longue.

Production de glaçons

Cet appareil est équipé d'un ou plusieurs bacs à glaçons.

Conseils

Bruit de fonctionnement normaux

- Il est possible d'entendre le bruit de circulation du liquide réfrigérant dans les serpentins ou les tubes. Cela est normal.
- Lorsque le compresseur est en marche, le liquide réfrigérant est pompé dans l'appareil, ce qui peut produire un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation. Cela est normal.
- La dilatation thermique peut provoquer un bruit de craquement brusque. C'est un phénomène naturel et sans gravité. Cela est normal.

Conseils d'économie d'énergie

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Si la température ambiante est élevée, le thermostat réglé sur la position maximale et l'appareil plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour faciliter le dégivrage automatique, ce qui permet ainsi d'économiser de l'énergie.

Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour obtenir les meilleurs résultats :

- N'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans le réfrigérateur.
- Couvrez ou enveloppez soigneusement les aliments, surtout s'ils ont une odeur forte.
- Placez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement autour.

Conseils pour la réfrigération

Conseil utiles :

Viande (tous types) : enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.

Pour des raisons de sécurité, ne la conservez de cette manière que pendant un ou deux jours maximum.



Plats cuisinés, plats froids, etc. : ils doivent être couverts et peuvent être placés sur n'importe quelle clayette. Fruits et légumes : placez-les une fois nettoyés dans le(s) bac(s) à légumes.

Beurre et fromage : placez-les dans des récipients étanches spéciaux ou enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique pour emmagasiner le moins d'air possible.

Bouteilles de lait : elles doivent être munies d'un bouchon et être placées dans le bal-connet porte-bouteilles de la porte.

Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne doivent pas être mis dans le réfrigérateur s'ils ne sont pas emballés.

Conseils pour la congélation

Voici quelques conseils importants pour obtenir un processus de congélation optimal :

- Respectez la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figurant sur la plaque signalétique.
- Le temps de congélation est de 24 heures. N'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période.
- Congelez uniquement des aliments de bonne qualité, frais et nettoyés.
- Préparez la nourriture en petites quantités pour une congélation rapide et uniforme, adaptées à l'importance de la consommation.
- Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique et assurez-vous que les emballages sont étanches.

- Ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- La température très basse des produits liquides glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des gelures.
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Conseils pour le stockage des aliments surgelés

Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- Assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le revendeur.
- Prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin d'alimentation à votre domicile.
- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassiez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.



Entretien et Nettoyage

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil et tous les accessoires internes doivent être nettoyés régulièrement.



Attention ! Débranchez l'appareil électriquement avant de procéder à son nettoyage. Risque d'électrocution ! Avant toute opération de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique, ou bien coupez le fusible ou le disjoncteur. N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. De l'humidité pourrait s'accumuler sur les composants électriques. Risque d'électrocution ! La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique. Essuyez et séchez l'appareil avant de le remettre en fonctionnement.



Important ! Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique utilisées dans cet appareil, par exemple le jus de citron ou le jus d'un zeste d'orange, l'acide butyrique, les produits d'entretien qui contiennent de l'acide acétique.

- Veillez à ce que ces substances n'entrent pas en contact direct avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits nettoyeurs abrasifs.
- Retirez les aliments de l'appareil. Conservez les aliments bien couverts, dans un endroit frais.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant ou bien retirez le fusible ou coupez le disjoncteur.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires internes avec un chiffon et de l'eau tiède. Vous pouvez également utiliser des produits détergents disponibles dans le commerce. Après le nettoyage, rincez l'appareil à l'eau claire et séchez-le.

▪ L'accumulation de poussière sur le condenseur fait augmenter la consommation d'énergie. Dépoussiérez une fois par an le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur.

- Nettoyez l'orifice d'évacuation de l'eau situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Débouchez l'orifice d'évacuation à l'aide du bâtonnet spécial ; veillez à ne pas endommager l'appareil avec des objets tranchants.
- Après avoir tout soigneusement essuyé, remettez l'appareil en fonctionnement.

Dégivrage du congélateur

La paroi arrière du réfrigérateur se couvre de givre lorsque le compresseur est en fonctionnement et se dégivre lorsque le compresseur est à l'arrêt. L'eau de dégivrage s'évapore toute seule.

Par contre, le compartiment congélateur se couvrira progressivement de givre. Cette couche doit être enlevée.

N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car vous risqueriez de le détériorer. Cependant, lorsque le givre devient très épais sur le revêtement intérieur, il est nécessaire de procéder à un dégivrage complet de la manière suivante :

- Débranchez l'appareil.
- Sortez les denrées congelées, enveloppez celles-ci dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
- Laissez la porte ouverte et placez un récipient sous l'appareil pour recueillir l'eau de dégivrage.
- Une fois le dégivrage terminé, séchez bien l'intérieur.
- Rebranchez l'appareil et remettez-le en fonctionnement.

Dépannage



Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez-le. La résolution des problèmes non mentionnés dans la présente notice doit être exclusivement confiée à un électricien qualifié.



Important ! L'appareil émet certains bruits pendant son fonctionnement (compresseur, circuit frigorifique).



Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Mettez l'appareil en marche.
	La prise du câble d'alimentation électrique de l'appareil n'est pas branchée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Le fusible a disjoncté ou est défectueux.	Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise est défectueuse.	Les anomalies liées à l'alimentation électrique doivent être réparées par un électricien qualifié.
L'appareil refroidit beaucoup trop.	La température est trop basse.	Modifiez la position du thermostat pour obtenir moins de froid.
Les aliments sont trop chauds.	La température n'est pas correctement réglée.	Consultez le chapitre « Bandeau de commande ».
	La porte a été ouverte plus longtemps que nécessaire.	Ne laissez la porte ouverte que le temps nécessaire.
	Trop de produits chauds ont été placés dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Modifiez la position du thermostat pour obtenir plus de froid.
	L'appareil est installé près d'une source de chaleur.	Veuillez consulter le chapitre « Emplacement ».
Accumulation de givre, probablement aussi sur la porte.	Le joint de porte n'est pas étanche (peut-être après avoir inversé le sens d'ouverture de la porte).	Chauffez la partie concernée à l'aide d'un sèche-cheveux (air froid). Ce faisant, aidez manuellement le joint à reprendre sa position naturelle.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Veuillez vous reporter au chapitre « Remplacement de l'éclairage ».
Bruit inhabituels.	L'appareil n'est pas de niveau.	Réglez de nouveau les pieds.
	L'appareil est appuyé contre un mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant (p. ex. un tuyau) situé à l'arrière de l'appareil touche un autre composant ou le mur.	Si nécessaire, déplacez le tuyau avec précaution pour le dégager.
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après la modification de la position du thermostat.	Ce phénomène est normal, il ne s'agit pas d'une anomalie.	Le compresseur démarre au bout d'un certain temps.
De l'eau s'écoule sur le sol ou les clayettes.	L'orifice d'évacuation de l'eau est bouché.	Consultez le chapitre « Entretien et nettoyage ».



Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Les informations suivantes sont nécessaires pour pouvoir vous offrir une aide rapide et adaptée. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur l'appareil.

Description du modèle.....

(Mod.)

Numéro du produit.....

(PNC)

Numéro de série.....

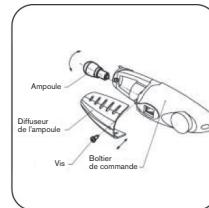
(S.N.)

Remplacement de l'éclairage



Attention ! Avant de changer l'ampoule, débranchez l'appareil de la prise secteur. Caractéristiques de l'ampoule : 220-240 V max. 1,5 W. Suivez la procédure ci-dessous pour remplacer l'ampoule :

1. Réglez le thermostat sur « O » pour mettre l'appareil à l'arrêt.
2. Débranchez l'appareil pour vous assurer qu'il est bien hors tension.
3. Retirez la vis du diffuseur de l'ampoule.
4. Retirez le diffuseur de l'ampoule.
5. Comme illustré sur la figure ci-dessous, dévissez l'ampoule.
6. Installez l'ampoule neuve dans le sens inverse, puis replacez le diffuseur et vissez-le.
7. Branchez l'appareil et réglez le thermostat sur la bonne position.



Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Dimensions		
Hauteur	mm	1687
Largeur	mm	558
Profondeur	mm	613
Autonomie de fonctionnement	heures	10



Installation

- i** Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez lire attentivement les « Consignes de sécurité » de cette notice d'utilisation avant de procéder à l'installation.

Mise en place

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

Emplacement

L'appareil doit être installé à bonne distance de toute source de chaleur telle que radiateurs, chauffe-eau, lumière directe du soleil etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir un rendement optimum si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance entre le haut de l'appareil et l'élément suspendu doit être de 100 mm minimum. Si possible, évitez de placer l'appareil sous des meubles en surplomb. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil.

- Attention !** L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise reste accessible après l'installation.

Branchemen t électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.

- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme aux directives de la C.E.E.

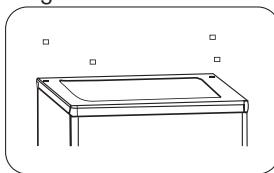
Mise de niveau

L'appareil doit être stable et d'aplomb afin de supprimer toute vibration. Avant sa mise à niveau, l'appareil doit être en position verticale et les deux pieds doivent être fermement en contact avec le sol. Vous pouvez également régler le niveau en dévissant le pied de niveau à l'avant (à la main ou avec une clé appropriée).

Réversibilité de la porte

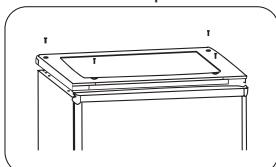
La porte de cet appareil est réversible : son sens d'ouverture peut être modifié en fonction du lieu d'installation ou du souhait de l'utilisateur. Avant de commencer, couchez l'appareil sur le dos afin de pouvoir accéder à la base. Placez-le sur un emballage en plastique mousse ou similaire pour éviter d'endommager la tuyauterie de refroidissement qui se trouve à l'arrière du réfrigérateur.

- Remettez le réfrigérateur en position verticale, utilisez un tournevis plat pour retirer les 4 cache-vis du panneau supérieur du réfrigérateur.

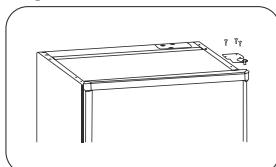




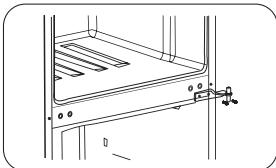
2. Dévissez et soulevez le panneau par l'arrière, puis retirez-le. Soulevez ensuite la porte supérieure et placez-la sur une surface douce pour éviter toute rayure.



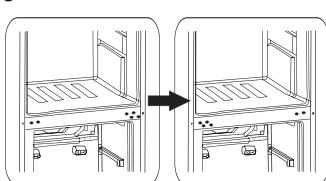
3. Retirez le pivot de la charnière supérieure, placez-le du côté gauche et serrez-le soigneusement.



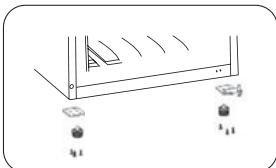
4. Retirez les deux vis à collerette, puis retirez la charnière centrale qui maintient la porte inférieure en place. Soulevez la porte inférieure et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter de la rayer.



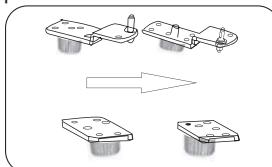
5. Retirez les caches des orifices de charnière situés à droite, comme illustré, et placez-les dans les orifices libres du côté gauche.



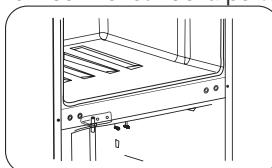
6. Démontez les deux pieds réglables, et retirez la patte de fixation de la charnière inférieure en dévissant les boulons.



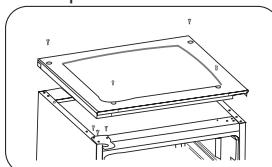
7. Dévissez et retirez l'axe de la charnière inférieure, retournez la patte de fixation et remontez l'axe. Réinstallez la patte de fixation portant l'axe de la charnière inférieure. Remettez en place les deux pieds réglables. Placez la porte inférieure dans sa nouvelle position. Mettez la porte de niveau, insérez l'axe de la charnière inférieure dans l'orifice inférieur de la porte, puis serrez les boulons.



8. Inversez le sens de la charnière centrale ($\rightarrow 180^\circ$), puis mettez-la à gauche à l'emplacement prévu. Insérez l'axe de la charnière centrale dans l'orifice supérieur de la porte inférieure, puis serrez les vis. Placez la porte inférieure dans sa nouvelle position. Mettez la porte de niveau ; insérez l'axe de la charnière centrale dans l'orifice inférieur de la porte supérieure.

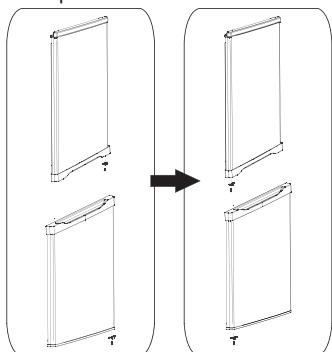


9. Remettez le panneau supérieur en place en ajustant le pivot de la charnière supérieure dans l'orifice de la porte supérieure et revissez les 4 vis. Remettez les cache-vis en place.

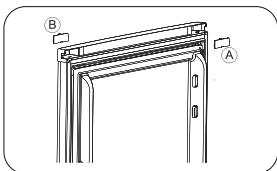




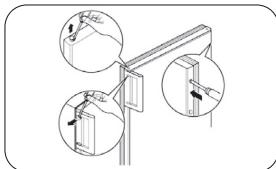
- 10.** Lorsque vous inversez le sens d'ouverture de la porte, veuillez déplacer le bloqueur de la porte de l'autre côté.



- 11.** Retirez le cache de l'orifice de charnière A de la porte et insérez un autre cache d'orifice de charnière B se trouvant dans le sachet d'accessoires dans l'orifice.



- 12.** Retirez les caches, dévissez la poignée et fixez-la sur le côté opposé avec les caches. Couvrez les orifices restés libres avec les caches que vous trouverez dans le sachet de la notice.



En matière de protection de l'environnement

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Merci d'aider à protéger l'environnement et la santé de tous en recyclant les déchets issus d'appareils électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un recycleur local ou contactez le service municipal.



Inhalt

Sicherheitshinweise.....	62	Reinigung und Pflege	67
Sicherheitshinweise	63	Fehlersuche	68
Bedienfeld.....	64	Technische Daten.....	70
Vor der ersten Inbetriebnahme.....	65	Montage	70
Täglicher Gebrauch	65	Umwelttipps	72
Tipps und Hinweise.....	66		

Änderungen vorbehalten.



Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Die Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Einbauschiene nicht blockiert sind.
- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.

www.zanussi.com



- Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämme, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Montage

- Warnung!** Nur eine qualifizierte Fachkraft darf den elektrischen Anschluss des Geräts vornehmen.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
 - Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
 - Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
 - Seien Sie beim Umsetzen des Geräts vorsichtig, denn es ist schwer. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.
 - Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
 - Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
 - Die Geräterückseite muss gegen die Wand gestellt werden.
 - Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
 - Stellen Sie das Gerät nicht an zu feuchten oder kalten Orten, wie Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern, auf.
 - Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Elektrischer Anschluss

Warnung! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.



Bedienungshinweise

- ⚠ Warnung!** Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
 - Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
 - Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist brennbar.
 - Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Den Raum belüften.
 - Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
 - Legen Sie keine Erfrischungsgetränke in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
 - Platzieren Sie keine entflammmbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammmbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
 - Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
 - Nehmen keine Gegenstände aus dem Gefrierfach oder berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
 - Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
 - Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.

Bedienfeld

Inbetriebnahme und Temperaturregelung

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose mit Schutzkontakt. Bei geöffneter Kühl-schranktür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein. Der Temperaturregler befindet sich rechts am Kühlschrank.

Reinigung und Pflege

- ⚠ Warnung!** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwas-serstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizier-ten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

Entsorgung

- ⚠ Warnung!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

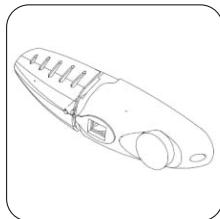
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversor-gung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsor-gen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmateria-lien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Geräts wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

1 Siehe hierzu „Technische Daten“



Stellung „7“ (Anschlag) bedeutet

Niedrigste Temperatur, kälteste Einstellung. Wir empfehlen eine Einstellung von 3 oder 4. Wenn Sie eine wärmere oder kältere Temperatur wünschen, drehen Sie den Regler entsprechend.



Wichtig! Bei einer hohen Raumtemperatur (z. B. an heißen Sommertagen) und einer kalten Einstellung (6 oder 7) läuft der Kompressor möglicherweise ununterbrochen! Ursache: Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, muss der Kompressor ständig laufen, um die niedrige Temperatur im Gerät aufrecht zu erhalten.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.



Wichtig! Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

Täglicher Gebrauch

Zubehör

Verstellbare Ablagen/Einsätze

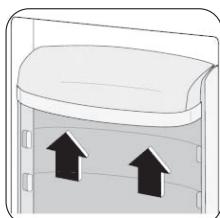
Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Anzahl von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.



Positionierung der Türablagen

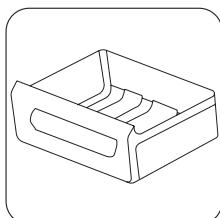
Die Türeinsätze können in verschiedener Höhe positioniert werden; damit ermöglichen sie das Lagern verschiedener Lebensmittelpackungen.

Ziehen Sie hierzu die Ablage langsam in Pfeilrichtung, bis sie sich herausheben lässt, und setzen Sie sie dann in gewünschter Höhe wieder ein.



Obst-/Gemüseschublade

Die Schublade eignet sich zur Aufbewahrung von Obst und Gemüse.



Einfrieren frischer Lebensmittel

- Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.



- Legen Sie die frischen Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, in das untere Fach.
- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben, das sich im Innern des Gerätes befindet.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

Lagern von gefrorenen Lebensmitteln

Beim ersten Einschalten oder nach einem langen Zeitraum ohne Benutzung. Bevor Sie Lebensmittel in das Fach einlegen, lassen Sie das Gerät vorher mindestens 2 Stunden lang mit hohen Einstellungen laufen.

Wichtig! Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Gefrierraum oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Gefriergutteile können sogar direkt aus dem Gefriergerät entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang allerdings etwas länger.

Eiswürfelpreparation

Dieses Gerät ist mit einer oder mehreren Schalen für die Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet.

Tipps und Hinweise

Normale Betriebsgeräusche

- Unter Umständen ist ein leichtes Gurgeln und Blubbern zu hören, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird. Dies ist normal.
- Bei eingeschaltetem Kompressor wird das Kältemittel umgewälzt und Sie hören ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor. Dies ist normal.
- Die thermische Ausdehnung kann ein plötzliches Knacken verursachen. Das ist eine natürliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung. Dies ist normal.

Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist und der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.

Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Lagern Sie bitte keine warmen Lebensmittel oder dampfende Flüssigkeiten im Kühlzschrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass sie rundum belüftet werden.

Hinweise für die Kühlung

Tipps:

Fleisch (alle Sorten): Verpacken Sie Fleisch in einem Frischhaltebeutel und legen Sie diesen auf die Glasablage über der Gemüseschublade.

Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.

Vorgekochte Lebensmittel, kalte Gerichte etc... Diese sollten abgedeckt auf eine der Ablagen gelegt werden. Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in die dafür vorgesehene(n) Schublade(n) legen.

Butter und Käse: Diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in Frischhaltebeutel eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.



Milchflaschen: Bitte bewahren Sie Milchflaschen stets mit Deckel im Flaschenregal in der Tür auf. Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden, außer diese sind dafür speziell verpackt.

Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typschild angegeben.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach.
- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen.
- Die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel verpackt werden.
- Achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Gefriergut kommen, da dieses sonst antauen könnte.

Reinigung und Pflege

Reinigen

Aus Gründen der Hygiene sollte das Innere des Geräts einschließlich des inneren Zubehörs regelmäßig gereinigt werden.



Warnung! Während der Reinigung sollte das Gerät nicht an der Netzversorgung angeschlossen sein. Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie den Trennschalter oder die Sicherung aus. Reinigen Sie das Gerät nie mit einem Dampfreiniger. In den elektrischen Bauteilen könnte sich Feuchtigkeit ansammeln, die zu einer Stromschlaggefahr führt. Heiße Dämpfe können Kunststoffteile beschädigen. Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder in Betrieb gesetzt wird.

- Magere Zutaten lassen sich besser und länger als fetthaltige lagern. Durch Salz wird die Lagerungsdauer von Zutaten verkürzt.
- Werden Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genaueren Überblick über die Lagerzeit zu haben.

Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Prüfen Sie sorgfältig, ob die im Handel erworbene gefrorene Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel schnellstmöglich in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Aufgetauta Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.



Wichtig! Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, wie z. B. Zitronensaft, der Saft in der Orangeschale, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäuren enthalten.

- Lassen Sie solche Substanzen mit den Teilen des Geräts nicht in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Entfernen Sie Lebensmittelreste aus dem Gerät. Lagern Sie diese gut abgedeckt an einem kühlen Platz.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie das Gerät mit dem Trennschalter der Sicherung aus.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts und das innere Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Es können auch handelsübliche Geschirrspülmittel verwendet werden. Wischen Sie nach der Reinigung mit klarem Wasser nach und reiben Sie das Gerät trocken.



- Eine Ansammlung von Staub auf dem Wärmetauscher erhöht den Energieverbrauch. Reinigen Sie aus diesem Grund den Wärmetauscher auf der Rückseite des Geräts einmal pro Jahr mit einer weichen Bürste oder mit einem Staubsauger.
- Prüfen Sie das Wasserablaufloch an der hinteren Wand der Kühlfachs. Reinigen Sie ein blockiertes Ablaufloch unter Zuhilfenahme eines weichen Stiftes und seien Sie vorsichtig, dass Sie das Gehäuse nicht mit einem scharfen Gegenstand beschädigen.
- Nachdem alles wieder trocken ist, setzen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

Abtauen des Gefrierraums

Die Rückwand des Kühlschranks ist mit Reif bedeckt, während der Kompressor läuft und taut ab, wenn der Kompressor nicht läuft.

Das Wasser des tauenden Reifs verdunstet selbstständig.

Im Gefrierraum bildet sich jedoch mit der Zeit eine Eisschicht. Diese sollte entfernt werden.

Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Wenn sich jedoch eine sehr dicke Eisschicht auf der Innenauskleidung bildet, sollten Sie das Gerät vollständig abtauen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Verpacken Sie das gesamte Gefriergut in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.
- Lassen Sie die Tür des Geräts offen stehen und stellen Sie einen Behälter zum Auffangen des Tauwassers unter das Gerät.
- Wenn der Gefrierraum vollständig abgetaut ist, wischen Sie das Innere sorgfältig trocken.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose, um das Gerät einzuschalten.

Fehlersuche



Vorsicht! Stellen Sie vor der Fehlersuche unbedingt sicher, dass das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt ist. Die Reparatur eines Fehlers, der in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.



Wichtig! Geräuschenwicklung (Kompressor, Kältekreislauf) während des Gerätebetriebs ist normal.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker ist nicht oder nur lose eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.	Prüfen und falls notwendig, ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Fehlfunktionen an der Netzversorgung müssen von einem Elektriker repariert werden.
Das Gerät kühlst zu stark.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine höhere Einstellung.
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Beachten Sie bitte den Abschnitt „Bedienfeld“.
	Die Tür war für einen längeren Zeitraum offen.	Öffnen Sie die Tür nur so lange wie erforderlich.
	Innerhalb der letzten 24 Stunden wurde eine große Menge warmer Speisen in das Gerät eingelagert.	Drehen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine niedrigere Einstellung.



Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Starke Reifbildung, möglicherweise auch an der Tür.	Das Gerät steht in der Nähe einer Heizquelle. Türdichtung ist nicht luftdicht (möglich nach dem Anschlagwechsel der Tür).	Lesen Sie bitte im Abschnitt „Aufstellungsort“ nach. Erwärmen Sie die undichten Abschnitte der Türdichtung mit einem Haartrockner (auf einer kühlen Einstellung). Formen Sie gleichzeitig die erwärmte Türdichtung von Hand, bis sie richtig sitzt.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Lesen Sie bitte den Abschnitt „Austauschen der Lampe“.
Ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät steht nicht waagrecht.	Stellen Sie die Füße des Geräts ein.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Gegenstände.	Bewegen Sie das Gerät ein wenig.
	Ein Bauteil, z.B. ein Rohr auf der Rückseite des Geräts, berührt einen anderen Teil des Geräts oder die Wand.	Falls erforderlich, biegen Sie das Bauteil vorsichtig auf die Seite.
Der Kompressor startet nicht sofort nach dem Ändern der Temperaturreinstellung.	Das ist keine Störung, sondern normal.	Der Kompressor schaltet sich nach einer Weile ein.
Wasser auf dem Boden oder auf den Ablagen.	Der Wasserablauf ist blockiert.	Siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Tritt eine Störung erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Halten Sie die unten aufgeführten Angaben bereit, damit Ihnen schnell und korrekt geholfen werden kann. Notieren Sie hier die erforderlichen Daten, die Sie dem Typenschild entnehmen.

Modellbeschreibung.....

(Mod.)

Produktnummer.....

(PNC)

Seriennummer.....

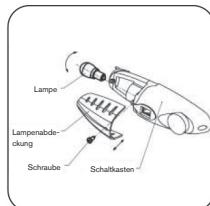
(S.N.)

Austauschen der Lampe

 **Vorsicht!** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Lampe austauschen.

Technische Daten der Lampe:
220-240 V, max. 1,5 W Beachten Sie die folgenden Anweisungen zum Austauschen der Lampe:

1. Drehen Sie den Temperaturwahlknopf auf „O“, um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um sicherzustellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
3. Lösen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung.
4. Nehmen Sie die Lampenabdeckung ab.
5. Schrauben Sie die Lampe in der unten abgebildeten Richtung ab.
6. Setzen Sie die neue Lampe in der entgegengesetzten Richtung ein, bringen Sie anschließend die Lampenabdeckung an und schrauben Sie sie fest.
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen Sie den Knopf in die korrekte Position.





Technische Daten

Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild innen links im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Abmessungen		
Höhe	mm	1.687
Breite	mm	558
Tiefe	mm	613
Lagerzeit bei Störung	Stunden	10

Montage

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise vor der Montage des Gerätes sorgfältig durch, um Gefahren für sich selbst zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

Standort

Das Gerät sollte möglichst weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern oder direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei auf der Geräterückseite zirkulieren können. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird. Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die korrekte waagerechte Ausrichtung des Gerätes kann mit Hilfe eines oder mehrerer Schraubfüße am Sockel des Gerätes erfolgen.



Warnung! Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Montage leicht zugänglich sein.

Elektrischer Anschluss

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzkabelstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften erden, und zwar von einem qualifizierten Elektriker.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

Ausrichten

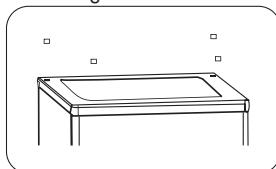
Das Gerät sollte waagerecht ausgerichtet sein, um Vibratiorionen zu vermeiden. Um das Gerät auszurichten, muss es aufrecht stehen und beide Schraubfüße müssen fest auf dem Boden stehen. Sie können das Gerät auch ausrichten, indem Sie die entsprechenden vorderen Füße herausschrauben (Sie können hierzu die Finger oder einen geeigneten Schraubenschlüssel verwenden).



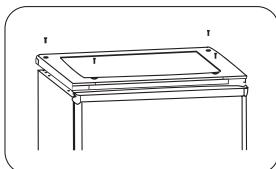
Wechsel des Türanschlags

Die Seite, an der sich die Tür öffnet, kann von der linken Seite (wie geliefert) auf die rechte Seite geändert werden. Bevor Sie damit beginnen, legen Sie den Kühlschrank auf seine Rückseite, um an den Sockel Zugang zu haben. Legen Sie ihn dabei auf weiches Schaumstoffverpackungsmaterial oder ähnliches Material, damit die Kühlrohre auf der Rückseite des Kühlschranks nicht beschädigt werden.

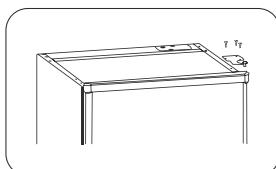
1. Stellen Sie den Kühlschrank aufrecht und entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die 4 Schraubenabdeckungen auf der Kühlshankabdeckung.



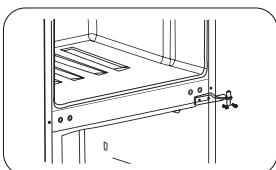
2. Schrauben Sie den Deckel ab und heben Sie ihn zum Entfernen an der Rückseite an. Heben Sie dann die obere Tür ab und platzieren Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, damit sie nicht verkratzt wird.



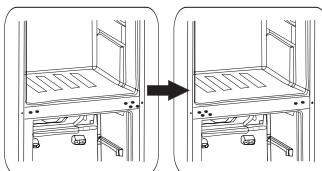
3. Entfernen Sie den oberen Scharnierkern, versetzen Sie ihn auf die linke Seite und ziehen Sie ihn fest an.



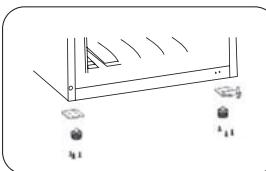
4. Entfernen Sie die zwei Flanschschrauben und dann das mittlere Scharnier, das die untere Tür hält. Heben Sie die untere Tür ab und setzen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, damit sie nicht verkratzt wird.



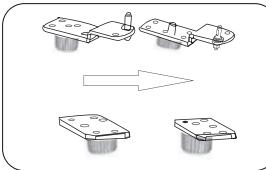
5. Entfernen Sie die Scharnierbohrungsabdeckungen von den rechten Löchern wie abgebildet und übertragen Sie diese auf das nicht abgedeckte Loch auf der linken Seite.



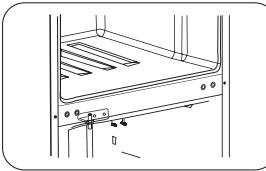
6. Entfernen Sie beide einstellbaren Füße und entfernen Sie die untere Scharnierhalterung durch Herausdrehen der Schrauben.



7. Schrauben Sie den unteren Scharnierbolzen ab und entfernen Sie ihn, drehen Sie die Halterung um und bringen Sie sie an. Montieren Sie die Halterung wieder am unteren Scharnierbolzen. Schrauben Sie beide Schraubfüße wieder hinein. Bringen Sie die untere Tür in der gegenüberliegenden Position an. Sichern Sie die Türstellung, montieren Sie den unteren Scharnierbolzen im unteren Loch der Tür und ziehen Sie die Schrauben an.

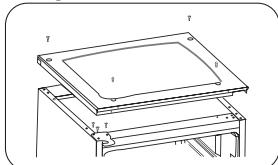


8. Montieren Sie das mittlere Scharnier in umgekehrter Richtung um 180 Grad in der linken Position. Montieren Sie den mittleren Scharnierbolzen im oberen Loch der unteren Tür und ziehen Sie die Schrauben an. Bringen Sie die untere Tür in der gegenüberliegenden Position an. Sichern Sie die Türstellung, montieren Sie den mittleren Scharnierbolzen im unteren Loch der oberen Tür.

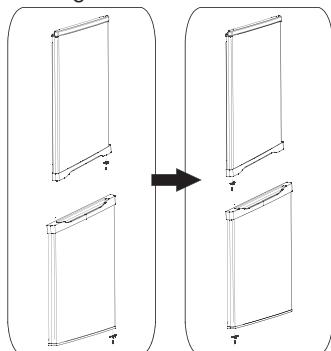




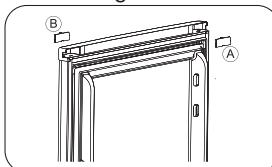
- 9.** Montieren Sie wieder die Abdeckung, indem Sie den oberen Scharnierbolzen in das obere Loch in der Tür einführen und mit den 4 Schrauben festschrauben. Montieren Sie wieder die Schraubenabdeckungen.



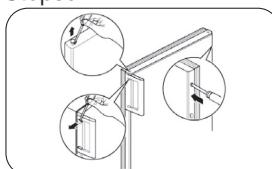
- 10.** Wenn Sie den Türanschlag wechseln, setzen Sie den Türanschlag auf der gegenüberliegenden Seite ein.



- 11.** Entfernen Sie die Scharnierabdeckung A von der Tür und bringen Sie die Abdeckung B, die sich im Beipack befindet, auf der Öffnung an.



- 12.** Entfernen Sie die Abdeckungen, schrauben Sie den Handgriff ab und montieren Sie ihn zusammen mit den Abdeckungen auf der anderen Seite. Schließen Sie die entstandenen Öffnungen mit dem in der Dokumentationspackung enthaltenen Stöpsel.



Umwelttipps

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.





Turinys

Saugos informacija	74	Valymas ir priežiūra	79
Saugos nurodymai	75	Trikčių šalinimas.....	80
Valdymo skydelis	76	Techninė informacija.....	82
Prieš naudojantis pirmąkart	77	Irengimas.....	82
Kasdienis naudojimas	77	Aplinkosauga.....	84
Patarimai	78		

Galimi pakeitimai iš anksto nejspėjus.

⚠ Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pridėtą naudotojo instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią naudotojo instrukciją šalia prietaiso, kad prieikus galėtumėte ja pasinaudoti.

Vaikų ir žmonių su negalia sauga

- Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys psichinę, jutiminę ar protinę negalią arba stokojantys patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip tai daryti saugiai, ir supranta atitinkamus pavojuς.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams valyti ar taisyti šio prietaiso neprižiūrimiems.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Tai yra buitinės paskirties prietaisas, kurį galima naudoti, pavyzdžiu:
 - ūkiniuose pastatuose, parduotuvų ar biurų darbuotojų valgomuojuose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - klientams viešbučiuose, svečių namuose ir kitoje gyvenamoje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštос vėdinimo angos, esančios prietaiso korpuose ar įmontuotoje konstrukcijoje.
- Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
- Nepažeiskite šaltnešio schemos.



- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuje, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Nevalykite prietaiso garais ir nepurkškite ant jo vandens.
- Valykite prietaisą drėgna minkšta šluoste, naudokite tik neutralius valiklius. Nenaudokite šveičiamujų valiklių, šveistukų, tirpiklių ar metalinių priemonių.
- Nelaikykite šiame prietaise sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolio skardinių su degiuoju propelentu.
- Pažeistą maitinimo laidą keisti leidžiama tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – antraip gali kilti pavojus.

Saugos nurodymai

Įrengimas

- ⚠ Ispėjimas!** Ši prietaisą privalo įrengti tik kvalifikuotas asmuo.
- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
 - Nejrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
 - Vadovaukitės kartu su prietaisu pateikta naudotojo instrukcija.
 - Prietaisas yra sunkus – kelkite atsargiai. Visada mūvėkite apsaugines pirštines.
 - Prietaisą statykite taip, kad aplink jį galėtų cirkuliuoti oras.
 - Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, bent 4 valandas palaukite. Per tą laiką alyva sutekės atgal į kompresorių.
 - Nejrenkite prietaiso šalia radiatoriaus, viryklės, orkaitės arba kaitlentės.
 - Galinė šio prietaiso pusė turi būti atremta į sieną.
 - Nejrenkite prietaiso tiesioginiais saulės spinduliais apšviečiamoje vietoje.
 - Nejrenkite prietaiso pernelyg drėgnoje ar šaltoje vietoje, pavyzdžiui, statybiniame priestate, garaže ar vyno rūsyje.
 - Prireikus kelkite prietaisą už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

Prijungimas prie maitinimo tinklo

- ⚠ Ispėjimas!** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.
- Prietaisą būtina įžeminti.
 - Prietaisą prie maitinimo tinklo turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.
 - Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų maitinimo tinklo duomenis. Jei neatitinka, kreipkitės į elektriką.
 - Visada naudokite tinkamai įrengtą, įžemintą elektros lizdą.
 - Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamujų laidų.
 - Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., kištuko, maitinimo laidų, kompresoriaus). Iškvieskite techninės priežiūros centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrines dalis.
 - Maitinimo laidas turi būti žemiau kištuko.
 - Maitinimo laidai kištuką į elektros lizdą junkite tik įrengę prietaisą iki galos. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą, maitinimo laidai kištuką bus lengva pasiekti.
 - Norédami išjungti prietaisą, traukite ne maitinimo laidą, o kištuką.



Naudojimas

- ⚠ Ispėjimas!** Pavojas susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
 - Nedékite į prietaisą gamintojo nenurodytų elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparatu).
 - Bükite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio schemas. Joje yra izobutano (R600a) – tai gamtinės dujos, kurios nedaro beveik jokios žalos aplinkai. Šios dujos lengvai užsiliepsnoja.
 - Jeigu šaltnešio schema pažeista, patalpoje nedekite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvédinkite patalpą.
 - Prie plastinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.
 - Nelaikykite šaldiklyje gazuotų gérinėjų, nes gérimo indas bus veikiamas slégio.
 - Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedékite degių produktų arba degiais produktais sudrékintų daiktų.
 - Neliaisite kompresoriaus arba kondensatoriaus – dažniausiai jie būna karštū.
 - Neliaisite šaldiklyje esančių produkty drégnomis arba šlapiomis rankomis.
 - Neužsaldykite atšildyto maisto pakartotinai.
 - Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuocių pateiktais laikymo nurodymais.

Valymas ir priežiūra

- ⚠ Ispėjimas!** Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo.
- Šio prietaiso aušinimo įtaise yra anglavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir pripildymo darbus turi atliki tik kvalifikuotas asmuo.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso vandens išleidimo kanalą ir, jei reikia, išvalykite jį. Išleidimo kanalui užsikimšus, tirpsmo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.

Prietaiso išmetimas

- ⚠ Ispėjimas!** Pavojas susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo.
- Maitinimo laidą nupjaukite ir išmeskite.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsitrenktų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio schema ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.
- Izoliaciniame putplastyje yra degių dujų. Norédami sužinoti, kaip tinkamai išmesti prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokaičio.

Valdymo skydelis

Paleidimas ir temperatūros nustatymas

Ijunkite maitinimo laidą kištuką į įjeminčią elektros lizdą. Atidarius šaldytuvo skyriaus dureles, viduje įsijungia lemputė. Temperatūros parinkimo rankenėlė yra dešinėje šaldytuvo skyriaus pusėje.

Nuostatos „0“ reikšmė

„Išjungta“. Norédami įjungti prietaisą, sukite rankenelę pagal laikrodžio rodyklę.

Nuostatos „1“ reikšmė

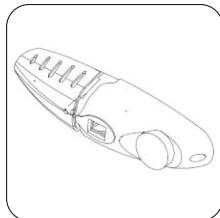
Aukščiausia temperatūra, „šilčiausia“ nuostata.

Žr. „Techniniai duomenys“.



Nuostatos „7“ (galutinė) reikšmė

Žemiausia temperatūra, šalčiausia nuostata. Rekomenduojama nustatyti 3–4 temperatūros nuostatas. Jei norite padidinti arba sumažinti temperatūrą, pasukite rankenelę į atitinkamą pusę.



Svarbu! Pasirinkus žemos temperatūros nuostatą („6“ arba „7“), kai aplinkos temperatūra aukšta (pvz., karštomis vasaros dienomis), kompresorius veiks be perstojo! Priežastis: kai aplinkos temperatūra yra aukšta, kompresorius turi nuolatos veikti, kad palaikytų žemą temperatūrą prietaiso viduje.

Prieš naudojantis pirmąkart

Vidaus valymas

Prieš naudodamasi prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiiu neutralaus muilo išplaukite prietaiso vidų ir nuvalykite visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusausinkite.



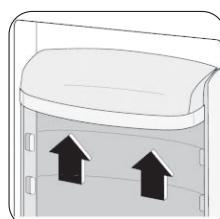
Svarbu! Nenaudokite valiklių ar šveičiamujų miltelių, nes jie pažeis dangą.

Kasdienis naudojimas

Priedai

Išimamos lentynos

Šaldytuvo sienelėse yra įrengti bėgeliai, todėl lentynas galite įstatyti ten, kur norite.

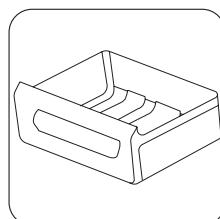


Durelių lentynų išdėstymas

Norėdami laikyti jvairių dydžių maisto paketus, durelių lentynas galite išdėstyti skirtinguose aukščiuose: pamažu traukite lentyną rodyklės kryptimi, kol ji atsilaisvins, paskui įstatykite į norimą vietą.

Daržovių stalčius

Šis stalčius tinkamas vaissiams ir daržovėms laikyti.



Šviežių maisto produktų užšaldymas

- Šaldiklyje galima užšaldyti šviežius maisto produktus ir ilgai juos laikyti.



- Užšaldyti skirtus šviežius maisto produktus dėkite į apatinį skyrių.
- Didžiausias maisto produktų kiekis, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, nurodytas techninių duomenų lentelėje, kuri pateikta prietaiso viduje esančioje etiketėje.
- Užšaldymas trunka 24 valandas – tuo metu į šaldiklį daugiau negalima dėti jokių kitų produktų.

Užšaldytų produktų laikymas

Jeigu prietaisą jungiate pirmą kartą ilgai jo nenaudojote, prieš dėdami produktus į šaldiklio skyrių bent 2 valandoms palikite jį veikti aukšta nuostata.

Svarbu! Atsitiktinio atitirpimo atveju, pavyzdžiu, jeigu elektros tiekimas nutrūko ilgesniam nei techninių parametrų lentelės eilutėje „Produktų išsilaiikymo trukmė“ nurodytam laikui, atitirpusius maisto produktus būtina nedelsiant suvartoti arba iš karto išvirti / iškepti ir (išvirtus / iškeptus) užšaldyti pakartotinai.

Maisto produktų atšildymas

Ketinamus naudoti maisto produktus, kurie buvo (visiškai) užšaldyti, galima atitirpinti šaldiklio skyriuje arba kambario temperatūroje – tai priklauso nuo to, kiek laiko galite tam skirti.

Mažus maisto produktų gabalėlius galima gaminti ką tiksišmtus iš šaldiklio, neatitirpusius, tačiau užtrucks ilgiau, kol jie išvirs / iškeps.

Ledo kubelių gamyba

Šiame prietaise yra vienas arba keli dėklai ledo kubeliams gaminti.

Patarimai

Iprasti veikimo garsai

- Šaltnešiui tekant ritėmis arba vamzdžiais, gali girdėtis prislopintas gurgėjimas arba burbuliavimas – tai yra normalu.
- Veikiant kompresoriui vyksta šaltnešio apykaita, tada girdisi kompresoriaus skleidžiamas sukimosi garsas arba pulsuojančios triukšmas – tai yra normalu.
- Nuo šiluminio plėtimosi gali pasigirsti stagių trakštelėjimas (natūralus ir nepavojingas fizikinis reiškinys) – tai yra normalu.

Patarimai, kaip tausoti energiją

- Neatidarinėkite durelių dažnai, nepalikite jų pravirų ilgiau nei būtina.
- Temperatūros regulatoriumi pasirinkus žemą temperatūrą, kai aplinkos temperatūra aukšta, o prietaisas pilnas maisto produktų, kompresorius veiks be perstojo ir dėl to ant garintuvu gali susiformuoti šerkšno arba ledo. Tokiu atveju nustatykite temperatūros regulatoriumi aukštęsnu nuostatą, kad atitirpinimas galėtų vykti automatiškai – taip bus tausojama elektros energija.

Patarimai, kaip šaldyti šviežius maisto produktus

Kad šaldytuvas veiktu kuo geriau, vadovaukitės toliau pateiktais patarimais.

- Nelaikykite tame šiltu maisto produktų arba garuojančių skysčių.
- Maisto produktus uždenkite arba įvyniokite, ypač jeigu jie skleidžia stiprų kvapą.
- Maisto produktus išdėstykite taip, kad aplink juos galėtų laisvai cirkuliuoti oras.

Patarimai, kaip laikyti šaldytuve

Rekomendacijos:

Mėsa (visų rūšių): įvyniokite į polietileno maišelius ir sudėkite ant stiklinės lentynos virš daržovių stalčiaus.

Kad nesugestų, taip mėsą laikykite tik dieną ar dvi.

Virti / kepti produktai, šalti patiekalai ir kt.: uždenkite ir padėkite ant bet kurios lentynos. Vaisiai ir daržovės: gerai nuvalykite ir sudėkite į specialų (-ius) stalčių (-ius).



Sviestas ir sūris: sudėkite į specialius, sandarius indus arba jvyniokite į aluminio foliją ar polietileno maišelius, kad patektų kuo mažiau oro.

Pieno buteliai: laikykite uždengtus dangteliais specialioje šaldytuvo durelėse esančioje lentynoje.

Nelaikykite šaldytuve nesupakuotų bananų, bulvių, svogūnų ir česnakų.

Patarimai, kaip laikyti šaldiklyje

Norédami kuo tinkamiau užšaldyti maisto produktus, vadovaukités toliau išvardytais svarbiais patarimais.

- Didžiausias leistinas maisto produkty, kuriuos galima užšaldyti per 24 valandas, kiekis nurodytas techninių duomenų lentelėje.
- Užšaldymo procesas trunka 24 valandas. Tuo metu į šaldiklį daugiau negalima dėti jokių kitų produktų.
- Užšaldykite tik aukščiausios kokybės šviežius ir gerai nuvalytus maisto produktus.
- Paruoškite nedideles maisto porcijas, kad jos galėtų greitai ir visiškai užšalti ir kad vėliau galėtumėte atšildyti tik reikiama kiekj produktų.
- Maisto produktus sandariai jvyniokite į aluminio foliją arba polietileno plėvelę.

- Pasirūpinkite, kad švieži, neužšaldyti maisto produktai nesiliestų su jau užšaldytais, nes pastarųjų temperatūra gali pakilti.
- Liesus maisto produktus šaldiklyje galima laikyti ilgiau nei riebų maistą; sudytų produktų laikymo trukmė yra trumpesnė.
- Jeigu valgysite ką tik iš šaldiklio išimtus vaisinius ledus, galite nusišaldyti odą.
- Rekomenduojame ant kiekvieno paketo nurodyti užšaldymo datą, kad žinotumėte laikymo trukmę.

Patarimai, kaip laikyti užšaldytą maistą

Norédami kuo geriau panaudoti prietaisą, vadovaukités toliau pateiktais patarimais.

- Išsitinkinkite, kad pramoniniu būdu užšaldyti maisto produktai buvo tinkamai laikomi parduotuvėje.
- Pasirūpinkite, kad užšaldyti maisto produktai iš parduotuvės į šaldiklį patektų per kuo trumpesnį laiką.
- Neatidarinékite durelių dažnai, nepalikite ju pravirų ilgiau nei būtina.
- Atitirpę maisto produktai greitai genda; draudžiama užšaldyti juos pakartotinai.
- Nelaikykite maisto produktų ilgiau nei rekomenduoja jų gamintojas.

Valymas ir priežiūra

Valymas

Dėl higienos prietaisas turi būti reguliarai valomas iš vidaus.



Ispėjimas! Valomas prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo tinklo. Elektros smūgio pavojus! Prieš valydamis išunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išunkite (išsukite) saugiklį arba grandinės pertraukiklį. Niekada nevalykite prietaiso gariniu valikliu. Elektrinėse dalyse gali kauptis drėgmė ir dėl to kilti elektros smūgio pavojus! Karšti garai gali sugadinti plastikines dalis. Ketinamas naudoti prietaisas turi būti sausas.



Svarbu! Eteriniai aliejai ir natūralūs tirpikliai, pvz., citrinų ar apelsinų žievelių sultys, sviesto rūgštis ar valiklis, kurio sudėtyje yra acto rūgštis, gali pažeisti plastikines dalis.

- Pasirūpinkite, kad tokią medžiagą nepatektų ant prietaiso dalių.
- Nenaudokite jokių šveiciamujų valiklių.
- Išimkite iš prietaiso maisto produktus. Laikykite juos gerai uždengtus vėsioje vietoje.
- Išunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išunkite (išsukite) saugiklį arba grandinės pertraukiklį.



- Nuvalykite prietaisą ir vidinius priedus šluoste ir drungnu vandeniu. Galima naudoti ir parduotuvėse parduodamus indų plovi-klius. Baigę valyti, nušluostykite švariame vandenye išskalauta šluoste ir nusausinkite.
- Ant kondensatoriaus prisikaupus dulkių, padidėja energijos sąnaudos. Todėl kartą per metus švelniu šepečiu arba siurbliu atsargiai nuvalykite galinėje prietaiso pusėje esantį kondensatorių.
- Patirkrinkite galinėje šaldytuvo skyriaus sienelėje esančią vandens išleidimo angą. Iš-valykite užsikimšusią išleidimo angą minkštū ekologišku kaišteliu; stenkite nepažeisti korpuso aštriaus daiktais.
- Prietaisui visiškai nudžiuvus, vėl galite jį jungti.

Šaldiklio atitirpinimas

Veikiant kompresoriui, galinė šaldytuvo sienelė pasidengia šerkšnų; kompresoriui neveikiant, šerkšnas nutirpsta. Šerkšno tirpsmo vanduo išgaruoja savaime.

Tačiau šaldiklio skyrius palaipsniui pasidengia šerkšnu. Jį reikia pašalinti.

Negrandykite šerkšno nuo garintuvo metalinių įrankių, nes galite jį pažeisti. Kai vidinė danga pasidengia labai storu ledo sluoksniu, visiškai jį atitirpdty galima atlikus toliau aprašytus veiksmus.

- Ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo.
- Išimkite visus maisto produktus, suvyniokite juos į kelis laikraščio sluoksnius ir padékite vėsojoje vietoje.
- Palikite dureles praviras; po prietaisu padékite indą, į kurį galetų subėgti tirpsmo vanduo.
- Baigę šalinti šerkšnā, kruopščiai nusausinkite vidų.
- Ijunkite kištuką į elektros lizdą ir prietaisas vėl veiks.

Trikčių šalinimas



Dėmesio! Prieš pradédami šalinti triktis, ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Šioje instrukcijoje neaprašytus trikčių šalinimo darbus gali atliliki tik kvalifikuotas elektrikas.



Svarbu! Iprastai naudojant prietaisą, gali būti girdimi tam tikri garsai (kompre-soriaus veikimo, šaltnešio cirkuliaivimo).

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prietaisas neįjungtas.	Ijunkite prietaisą.
	Netinkamai įstatytas arba atsilaisvinės maitinimo laidų kištukas.	Tinkamai įstatykite maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą.
	Perdegé arba sugedo saugiklis.	Patirkrinkite saugiklį, jei reikia, pakeiskite jį.
	Neveikia elektros lizdas.	Maitinimo tinklo triktis turi taisyti elektrikas.
Prietaisas per stipriai šaldo.	Nustatyta per žema temperatūra.	Tam tikram laikui regulatoriumi nustatykite didesnę temperatūrą.
Maisto produktai per šilti.	Nustatyta netinkama temperatūra.	Žr. skyrių „Valdymo skydelis“.
	Durelės buvo ilgai paliktos praviros.	Laikykite dureles praviras kuo trumpiau.



Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
	Per pastarąsias 24 valandas j prietaisą buvo sudėta daug šilto maisto.	Tam tikram laikui regulatoriumi nustatykite mažesnę temperatūrą.
	Prietaisas pastatytas prie šilumos šaltinio.	Žr. skyrių „Irengimas“.
Susidarė labai daug šerkšno, galbūt net ant durelių.	Nesandarus durelių tarpiklis (galbūt po to, kai durų viryai buvo sukeisti vietomis).	Atsargiai plaukų džiovintuvu pašildykite nesandarijas durelių tarpiklio dalis (nustatę vėsus orą). Tuo pat metu rankomis pataisykite pašildyto durelių tarpiklio formą, kad jis tinkamai prisitaikytų.
Neveikia vidaus apšvietimas.	Perdegė lemputė.	Žr. skyrių „Lemputės keitimas“.
Girdimi neįprasti garsai.	Prietaisas pastatytas nelygai.	Sureguliuokite kojeles.
	Prietaisas liečiasi prie sienos arba kitų daiktų.	Šiek tiek atitraukite prietaisą.
	Kokia nors dalis, pavyzdžiu, vamzdis galinėje prietaiso pusėje, liečiasi prie kitos prietaiso dalies arba sienos.	Prieikus atsargiai patraukite tą dalį.
Kompresorius jsijungia ne iš karto pakeitus temperatūros nuostatą.	Tai ne triktis.	Normalu, kad kompresorius jsijungia po kurio laiko.
Ant grindų ar lentynų yra vandens.	Užsikimšo vandens išleidimo žarna.	Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu triktis kartojasi, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Norėdami sulaukti skubios ir tinkamos pagalbos, būtinai patekite toliau išvardytus duomenis. Čia surašykite duomenis iš techninių duomenų lentelės.

Modelio pavadinimas.....

(Mod.)

Gaminio numeris.....

(PNC)

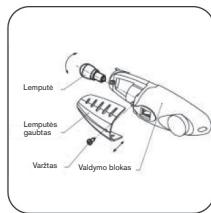
Serijos numeris.....

(S. N.)

Lemputės keitimas

Dėmesio! Prieš keisdami lemputę, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
Techniniai lemputės parametrai:
220–240 V, maks. 1,5 W. Lemputę pakeiskite, kaip aprašyta toliau.

- Išjunkite prietaisą: nustatykite temperatūros regulatoriu i padėti „O“.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo, t. y. ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Išsukite varžtą iš lemputės gaubto.
- Lemputės gaubtą ištraukite.
- Sukite lemputę paveikslėlyje nurodyta kryptimi, kol išimsite.
- Priešinga kryptimi išsukite naują lemputę, uždékite ir vėl priveržkite lemputės gaubtą.
- Ijunkite prietaisą ir regulatoriumi nustatykite reikiama temperatūrą.





Techninė informacija

Daugiau techninės informacijos pateikta techninių duomenų lentelėje, esančioje prietaiso viduje, kairėje pusėje, ir energijos klasės etiketėje.

Matmenys		
Aukštis	mm	1 687
Plotis	mm	558
Gylis	mm	613
Užšaldytų produktų išsilaidymo trukmė dingus elektrai	val.	10

Irengimas

Kad prietaisas veiktų tinkamai ir saugiai, prieš jį įrengdami perskaitykite skyrių „Saugos informacija“.



Ispėjimas! Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad jį būtų galima išjungti iš maitinimo tinklo; pastačius prietaisą, jo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.

Kur pastatyti

Prietaisą įrenkite tokiuoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra atitinkt klimato klasę, nurodytą prietaiso techninių duomenų lentelėje.

Klimato klasė	Aplinkos oro temperatūra
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
S	16–43 °C

Vietos savybės

Prietaisas turi būti įrengtas atokiai nuo šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, katilių ir tiesioginių saulės spinduliu. Palikite pakankamai vietos orui laisvai cirkuliuoti aplink galinę prietaiso pusę. Kad prietaisas gerai veiktų tada, kai stovi po kabančia spintelę, atstumas tarp jo ir spintelės turi būti ne mažesnis kaip 100 mm. Tačiau geriau prietaiso nestatyti po pakabinamomis spintelėmis. Sureguliuokite prietaiso kojeles, kad jis stovėtų lygiai.

Prijungimas prie maitinimo tinklo

- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar techninių duomenų lentelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinklo įtampą ir dažnį.
- Prietaisą būtina įžeminti. Šiuo tikslu maitinimo laido kištuke įrengtas specialus kontaktas. Jeigu buitinės paskirties elektros lizdas nėra įžemintas, prijunkite prietaisą prie atskiro įžeminimo – paisykite galiojančių teisės aktų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.
- Jeigu nesilaikoma anksčiau išvardytų saugos nurodymų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.

Įšlyginimas

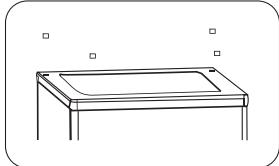
Kad nevibrout, prietaisas turi stovėti lygiai. Jis turi būti stačias, o visos kojelės turi tvirtai remtis į grindis. Taip pat prietaisą galite sulygiuoti atsukdamai (pirštais arba reikiamu atsuktuvu) atitinkamą reguliatorių priekinėje pusėje.



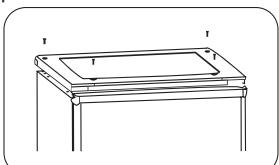
Durelių atidarymo krypties keitimasis

Galima pakeisti pusę, į kurią atidaromos durelės (iš kairės (isigyjamo prietaiso) į dešinę pusę). Prieš guldymadi šaldytuvą ant galinės sienelės, kad pasiekumėte pagrindą, padėkite ji ant minkštost putplastio pakuočės arba panašios medžiagos, kad nepažeistumėte galinėje pusėje esančių šaldymo vamzdelių.

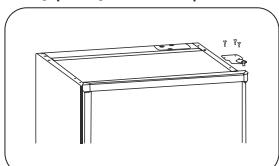
1. Pastatykite šaldytuvą ir plonščiu atsuktuviu iš šaldytuvo dangčio išsukite 4 varžtus (su galutėmis-dangteliais).



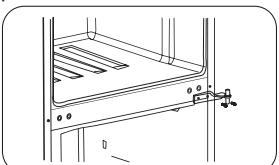
2. Atsukite ir nukelkite galinį dangtį, tada pakelkite viršutines dureles ir kad nesubražytumėte, padėkite jas ant minkšto paviršiaus.



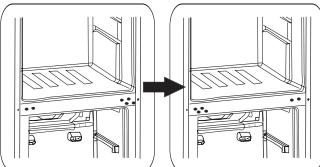
3. Išimkite viršutinio vyro šerdį, perkelkite ją į kairę pusę ir tvirtai priveržkite.



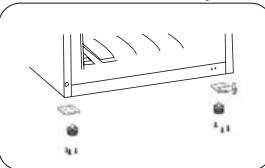
4. Išsukite du jungės varžtus ir nuimkite vidurinį vyri, kuris laiko apatinės dureles. Pakelkite apatinės dureles ir kad nesubražytumėte, padėkite jas ant minkšto paviršiaus.



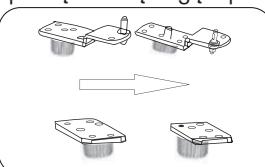
5. Nuimkite dangtelius nuo vyrio angų dešinėje pusėje (kaip pavaizduota) ir uždėkite juos ant angų kairėje pusėje.



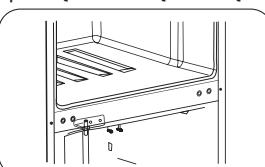
6. Nuimkite abi reguliuojamas kojeles ir atsukę varžtus nuimkite vyrių laikiklį.



7. Atsukite ir išimkite apatinio vyrio kaištį, apsukite laikiklį ir vėl uždėkite. Įstatykite fiksavimo laikiklį atgal į apatinio vyrio kaiščio angą. Uždėkite abi reguliuojamąsių kojeles. Įstatykite apatinės dureles į priešingą padėti. Įsitikinkite, kad durelės laikosi lygai, įtaisykite apatinio vyrio kaištį į apatinę durelių angą ir priveržkite varžtais.

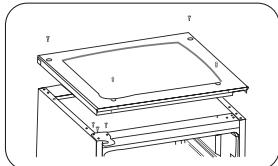


8. Apsukite vidurinį vyri 180 laipsnių ir perkelkite jį į kairę. Įtaisykite vidurinio vyrio kaištį į viršutinę apatinį durelių angą ir priveržkite varžtus. Įstatykite apatinės dureles į priešingą padėti. Įsitikinkite, kad durelės laikosi lygai, įtaisykite vidurinio vyrio kaištį į apatinę viršutinių durelių angą.

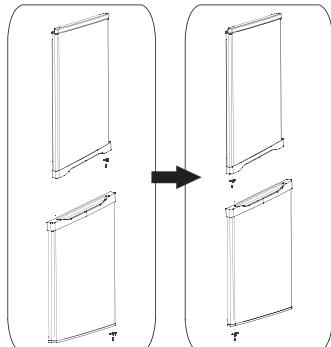




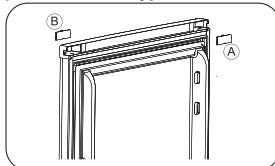
- 9.** Uždėkite gaubtą, įtaisydami viršutinio vyro šerdį į viršutinę durelių angą, ir pritvirtinkite 4 varžtais. Uždėkite varžtų dangtelius.



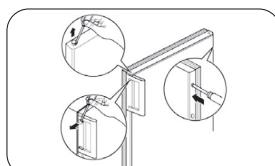
- 10.** Pakeitę pusę, į kurią atidaromos durelės, perkeltkite į kitą pusę ir durelių stabdiklį.



- 11.** Išsimkite iš durelių vyro angos dangtelį A ir uždėkite vyro angos dangtelį B (pridedami priedų maišelyje).



- 12.** Nuimkite dangtelius, atsukite rankeną ir pritvirtinkite ją kitaip pusėje kartu su dangteliais. Uždenkite atsiradusias angas kamšteliais (pridedami dokumentų pakuočėje).



Aplinkosauga

Medžiagas, pažymėtas ženklu , atiduokite perdirbti. Išmeskite pakuočę į atitinkamą atliekų konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padékite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą – rinkite ir atiduokite perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite ženklu pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį prietaisą į vietas atliekų surinkimo skyrių arba susisiekiite su vietas savivaldybe dėl papildomos informacijos.





Satura rādītājs

Informācija par drošību	86	Kopšana un tīrišana	91
Drošības norādījumi	87	Problēmu novēršana.....	92
Vadības panelis.....	88	Tehniskā informācija	94
Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes	89	Uzstādišana.....	94
Izmantošana ikdienā	89	Apsvērumi par vides aizsardzību	96
Ieteikumi un padomi.....	90		

Var tikt mainīta bez brīdinājuma.



Informācija par drošību

Pirms ierīces uzstādišanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem un traumām, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādišana vai lietošana. Saglabājiet šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzzīņām.

Bērnu un cilvēku ar īpašām vajadzībām drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, jutīguma vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu tikai tad, ja atbildīgā persona uzrauga šādus cilvēkus vai viņi ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālo risku.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Tīrišanu un lietotāja veiktu apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - lauku mājās, personāla virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - klientu vajadzībām viesnīcās, motelos un gultasvietas un brokastu tipa viesnīcās, kā arī citās apmešanās vietās.
- Nodrošiniet, lai ierīces korpusa vai iebūvētās konstrukcijas ventilācijas atveres nebūtu aizsērējušas.
- Nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus atkausēšanas procesa paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesētāja shēmu.



- Nelietojiet elektroierīces pārtikas uzglabāšanas nodalījumos, ja vien to izmantošanu neparedz ražotājs.
- Ierīces tīrišanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar mitru un mīkstu drāniņu. Izmantojiet tikai neutrālus mazgāšanas līdzekļus. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus, smilšpapīrus, šķīdinātājus un metāla priekšmetus.
- Šajā ierīcē neuzglabājiet uzliesmojošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus ar uzliesmojošām vielām.
- Ja strāvas vads ir bojāts, ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam speciālistam tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu.

Drošības norādījumi

Uzstādīšana



Brīdinājums! Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos norādījumus par uzstādīšanu.
- Ievērojiet piesardzību, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Pārliecinieties, vai ap ierīci brīvi cirkulē gaisss.
- Nogaidiet vismaz četrus stundas, pirms pievienojat ierīci pie strāvas padeves avota. Tas ir nepieciešams, lai ļautu eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Neuzstādiet ierīci blakus radiatoriem, plītīm, cepeškrāsnīm vai plītis virsmām.
- Ierīces aizmugurējā virsma ir jānovieto pret sienu.
- Nenovietojiet ierīci tiešos saules staros.
- Neuzstādiet šo ierīci pārāk mitrās un pārāk aukstās vietās, piemēram, tehniskajās palīgtelpās, garāzās un vīna pagrabos.
- Pārvietojot ierīci, paceliet to aiz priekšējās malas, lai nesaskrāpētu grīdu.

Strāvas padeves avota pievienošana



Brīdinājums! Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīcei ir jābūt iezemētai.
- Elektrības padeves pievienošana ir jāveic sertificētam elektrikim.
- Pārliecinieties, vai informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontaktu adapterus un pagarinātājus.
- Rikojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektriskās detaljas (piem., kontaktdakšu, kabeli, kompresorū). Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai nomainītu elektriskās detaljas.
- Strāvas vadam ir jāatrodas zemāk par kontaktdakšu.
- Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai tikai uzstādišanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādišanas kontaktdakšai var brīvi pieklūt.
- Ierīci nedrīkst atvienot no strāvas padeves avota, velcot aiz strāvas vada. Vienmēr velciet aiz kontaktdakšas.



Lietošana



Brīdinājums! Traumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas!
- Neievietojiet elektriskās ierīces (piem., saldējuma pagatavošanas ierīci) ledusskapī, ja vien ražotājs nav norādījis, ka to var darīt.
- Rikojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu. Tas satur izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi gandrīz nekaitīga. Šī gāze uzliesmo.
- Ja dzesētāja shēmā rodas bojājumi, pārliecinieties, vai telpā nav liesmu vai aizdegšanās avotu. Izvēdīniet telpu.
- Nelaujiet karstiem priekšmetiem saskarties ar ierīces plastmasas daļām.
- Neglabājiet gāzētus dzērienus saldētavas nodalījumā. Tas rada spiedienu dzēriena tvertnē.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram un kondensatoram. Tie ir karsti.
- Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar slapjām un mitrām rokām.
- Nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku.

- Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus, kas norādīti uz pārtikas iepakojuma.

Kopšana un tīrīšana



Brīdinājums! Pastāv traumu vai ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.
- Šīs ierīces dzesētājā ir oglūdeņradis. Dzesētāja uzpildes darbus drīkst veikt tikai kvalificētās personas.
- Regulāri pārbaudiet ierīces izplūdes atveri un, ja nepieciešams, iztiriet to. Ja izplūdes sistēma ir nosprostota, atkausētais ūdens sakrājas ierīces apakšējā daļā.

Likvidēšana



Brīdinājums! Pastāv traumu vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota.
- Nogrieziet strāvas vadu un izmetiet to.
- Izņemiet durvis, lai novērstu bērnu un dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

Vadības panelis

Ieslēgšana un temperatūras regulēšana

Pievienojiet kontaktdakšu sazemētai kontaktligzdai. Atverot ledusskapja nodalījuma durvis, ieslēdzas iekšējais apgaismojums. Temperatūras regulēšanas poga atrodas ledusskapja nodalījuma labajā pusē.

0. iestatījuma nozīme

Izslēgts — grieziet pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai ieslēgtu ierīci.

1. iestatījuma nozīme

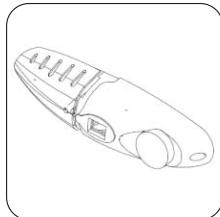
Augstākā temperatūra, siltākais iestatījums.

1. Skatiet sadāļu "Tehniskie dati"



7. iestatījuma (gala atdure) nozīme

Zemākā temperatūra, aukstākais iestatījums. Mēs iesakām izvēlēties 3. vai 4. iestatījumu. Ja nepieciešama siltāka vai aukstāka temperatūra, grieziet pogu atbilstoši uz zemāku vai augstāku iestatījumu.



Svarīgi! Augsta apkārtējās vides temperatūra (piemēram, karstās vasaras dienās) un temperatūras regulatora auksts iestatījums (6. un 7. pozīcija) var izraisīt nepārtrauktu kompresora darbību. Iemesls: ja apkārtējā temperatūra ir augsta, kompresoram ir jādarbojas nepārtrauki, lai ierīcē uzturētu zemu temperatūru.

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes

Iekšpuses tīrīšana

Lai neutralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet tās iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdu ziepījūni un pēc tam rūpīgi nosusiniet tos.



Svarīgi! Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus un abrazīvus pulverus, jo tie sabojās apdari.

Izmantošana ikdienā

Piederumi

Izņemami plaukti

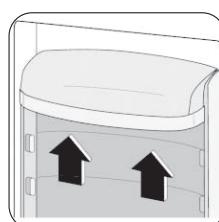
Ledusskapja iekšējās sienas ir aprikotas ar vadotnēm, kas paredzētas plauktu ērtākai izvietošanai.



Durvju plauktu novietošana

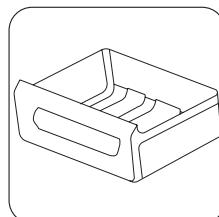
Lai uzglabātu dažāda lieluma produktus iesainojumā, durvju plauktus var novietot dažādā augstumā.

Lai veiktu šos pielāgojumus, pakāpeniski bīdiet plauktus bultiņu virzienā, līdz tie atbrīvojas, un pēc tam novietojiet tos nepieciešamajā pozīcijā.



Dārzeņu atvilktnē

Atvilktnē ir piemērota augļu un dārzeņu uzglabāšanai.



Svaigas pārtikas saldēšana

- Saldētava ir piemērota svaiķu produktu saldēšanai un sasaldētu produktu ilgstošai uzglabāšanai.



- levietojet sasaldējamos svaigos produktus apakšējā nodalījumā.
- Maksimālais produktu daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir norādīts tehnisko datu plāksnītē, kas atrodas ierīces iekšpusē.
- Saldēšanas process ilgst 24 stundas: šajā laikā neievietojet citus sasaldēšanai paredzētos produktus.

Sasaldētas pārtikas glabāšana

Pirmajā ierīces ieslēgšanas reizē vai pēc ilgāka nelietošanas laika: pirms ievietojat produktus nodalījumā, laujiet ierīci darboties vismaz 2 stundas, iestatot visaugstāko temperatūru.

i Svarīgi! Ja sākas nejaušs atkausēšanas process, piemēram, elektrības piegādes pārtraukuma laiks ir ilgāks par tehnisko datu plāksnītē norādīto uzglabāšanas ilgumu elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā, atkausētos produktus nekavējoties ir jāizmanto vai jāpagatavo un pēc to atdzišanas — atkārtoti jāsasaldē.

Ieteikumi un padomi

Skaņas normālas darbības laikā

- Iespējams, ka dzesētāja cirkulācijas laikā dzirdēsiet nelielu burbuļošanu vai guldzēšanu. Tās ir ierastas un normālas darbības skaņas.
- Kamēr kompresors darbojas, dzesētājs tiek cirkulēts sistēmā, un jūs dzirdat dūkšanu un pulsējošu kompresora skaņu. Tās ir ierastas un normālas darbības skaņas.
- Termiskā izplešanās var radīt pēkšņu troksni. Tā ir dabiska, nekaitīga parādība. Tās ir ierastas un normālas darbības skaņas.

Padomi par elektroenerģijas taupīšanu

- Neviriniet un neatstājiet ierīces durvis atvērtas ilgāk nekā tas nepieciešams.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir augsta, temperatūras regulators ir iestatīts zemākajā stāvoklī un ierīcē ir ievietots maksimāls produktu daudzums, kompresors, iespējams, darbosies nepārtrauktā darbības režīmā, veidojot uz iztvaikotāja apsarmojumu vai apledojumu. Ja tā notiek, iestatiet temperatūras regulatoru uz augstākiem iestatījumiem, tādējādi nodrošinot automātisku atkausēšanu un ietaupot elektroenerģiju.

Atlaidināšana

Dziļi sasaldēti vai saldēti produkti pirms to lietošanas ir jāatlaidina ledusskapja nodalījumā vai istabas temperatūrā atkarībā no šīm procesam pieejamā laika.

Nelielus produktus, kas tikko izņemti no saldētavas, var pagatavot arī saldētā veidā: šajā gadījumā palielināsies produktu gatavošanas laiks.

Ledus gabaliņu pagatavošana

Ierīces komplektācijā ir viena vai vairākas ledus gabaliņu pagatavošanai piemērotas paplātes.

Padomi par svaigu produktu uzglabāšanu ledusskapī

Lai iegūtu vislabāko rezultātu:

- neuzglabājiet ledusskapī siltus produktus vai gaistošus šķidrumus;
- apsedziet vai iesainojiet produktus, jo īpaši tos, kuriem ir stiprs aromāts;
- novietojiet produktus tā, lai ap tiem varētu brīvi cirkulēt gaiss.

Padomi par uzglabāšanu ledusskapī

Noderīgi padomi

Gala (visu veidu produkti): iesainojiet polietilēna maisiņos un novietojiet uz stikla plaukta virs dārzenē atvilktnes.

Drošības apsvērumu dēļ uzglabājiet produktus šādā veidā tikai vienu vai divas dienas.

Pagatavotie ēdieni, aukstie ēdieni utt.: tie ir jāapsedz, un tos var novietot jebkurā plauktā. Augļi un dārzeņi: tie ir rūpīgi jānotīra un jānovieto īpašā(s) dārzenū atvilktnē(s).



Sviests un siers: jāievieto īpašos gaisu necaurlaidīgos traukos vai jāiesaiņo alumīnija folijā vai arī plastmasas maisiņos, lai tiem nepiekļūtu gaiss.

Piena pudeles: jāaizvāko un jānovieto ledus-skapja durvju pudeļu plauktā.

Ledusskapī nedrīkst uzglabāt banānus, kartupeļus, sīpolus un kiplokus (ja vien tie nav iesaiņoti).

Padomi par produktu sasaldēšanu

Lai iegūtu optimālu sasaldēšanas rezultātu, tālāk ir norādīti daži svarīgi padomi.

- Maksimālais pārtikas daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir norādīts tehnisko datu plāksnītē.
- Sasaldēšana ilgst 24 stundas. Šajā laikā nedrīkst pievienot papildu produktus.
- Sasaldējiet tikai augstākās kvalitātes, svaisgus un rūpīgi notīritus produktus.
- Sagatavojiet produktus nelielās porcijās, lai paātrinātu sasaldēšanu un pēc tam varētu atkausēt tikai nepieciešamo daudzumu.
- Iesaiņojiet produktus alumīnija folijā vai plastmasas maisiņos un pārbaudiet, vai iesaiņojumi ir gaisu necaurlaidīgi.

- Neļaujiet svaigai, nesasaldētai pārtikai sa-skarties ar jau sasaldētiem produktiem, kuru temperatūra tādējādi var paaugstināties.
- Liesi produkti uzglabājas labāk nekā treknī produkti; sāls samazina pārtikas uzglabāša-nas ilgumu.
- Saldētas sulas, tās lietojot uzreiz pēc izņemšanas no saldētavas, var izraisīt ādas apsaldējumu.
- Lai atcerētos produktu sasaldēšanas laiku, ieteicams to pierakstīt.

Padomi par saldētu produktu uzglabāšanu

Lai panāktu šīs iekārtas labāko sniegumu:

- Pārbaudiet, vai mazumtirgotājs pareizi uzglabā tirdzniecībā pieejamos saldētos produktus.
- Pēc iegādes ievietojiet saldētos produktus saldētavā iespējami īsākā laika posmā.
- Neviriniet un neatstājiet ierīces durvis atvēr-tas ilgāk, nekā tas nepieciešams.
- Tiklīdz produkti ir atkausēti, tie ātri bojājas un tos nedrīkst atkārtoti sasaldēt.
- Nepārsniedziet produktu ražotāja norādīto uzglabāšanas laiku.

Kopšana un tīrišana

Tīrišana

Lai ievērotu higiēnas prasības ierīces iekšpu-sē, ieskaitot iekšējos piederumus, ledusskapis ir regulāri jātīra.



Brīdinājums! Ierīce tīrišanas laikā nedrīkst būt pievienota strāvas padeves avotam. Pastāv elektrošoka gūšanas risks! Pirms tīrišanas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligz-das vai arī atslēdziet jaudas slēdzi vai drošinātāju. Ierīci nedrīkst tīrit ar tvaika tīritāju. Mitrums var uzkrāties elektrošaka-jos komponentos un radīt elektrošoka risku! Karstie tvaiki var sabojāt plastma-sas detaļas. Pirms lietošanas ierīce ir jāizķāvē.



SVARĪGI! Ēteriskās eļļas un organiskie šķidinātāji, piemēram, citrona sula vai apelsīna mizu sula, sviestskābe, etiķi saturošs ķīmiskais tīritājs, var sabojāt plastmasas detaļas.

- Neļaujiet šīm vielām nonākt saskarē ar ierīces detaļām.
- Nelietojiet abrazīvus tīrišanas līdzekļus.
- Izņemiet pārtiku no ledusskapja. Uzglabājiet to atbilstoši apsegtu aukstā vietā.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai arī atslēdziet jaudas slēdzi vai drošinātāju.



- Tīriet ierīci un iekšējos piederumus, izmantojot drāniņu un remdenu ūdeni. Varat lietot arī tirdzniecībā pieejamos trauku mazgāšanas līdzekļus. Pēc tīrišanas noslaukiet ar tīrā ūdeni samitrinātu drāniņu un nosusiniet.
- Putekļu uzkrāšanās pie kondensatora palielina enerģijas patēriņu. Šī iemesla dēļ vienreiz gadā uzmanīgi tīriet ierīces aizmugurē esošo kondensatoru ar mīkstu birstīti vai putekļsūcēju.
- Pārbaudiet ledusskapja nodalījuma aizmugurējā sienā esošo ūdens notecināšanas atveri. Nosprostoto izplūdes atveri iztīriet ar kādu priekšmetu, piemēram, mīkstu drāti. Rikojieties uzmanīgi, lai nesabojātu korpusu ar asiem priekšmetiem.
- Kad viss ir sauss, varat atsākt ierīces lietošanu.

Saldētavas atkausēšana

Kad kompresors darbojas, ledusskapja nodalījuma aizmugurējā sienā pārklājas ar sarmu, un tā pazūd, kad kompresors nedarbojas. Ūdens no atkausēšanas izgaro pats no sevis.

Saldētavas nodalījumā pakāpeniski izveidojas apsarmojuma kārta. Tā ir jānoņem.

Neizmantojiet cietus metāla skrāpjus ledus notirīšanai no iztvaikotāja, jo šādi to var sabojāt. Tomēr gadījumā, ja ledus kārta klūst pavism bieza uz iekšējām starplikām, ierīce ir pilnībā jāatkaušē.

- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Izņemiet visu uzglabāto pārtiku, ietiniet to vairākos avižu slānos un novietojiet vēsā vietā.
- Atstājiet durvis atvērtas un apakšā novietojiet bļodu, lai savāktu atkausēšanas ūdeni.
- Kad atkausēšana ir pabeigta, rūpīgi nosusiniet iekšpusi.
- Lai iedarbinātu ierīci, pievienojiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdai.

Problēmu novēršana



Uzmanību! Pirms problēmu risināšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota. Problemu novēršanu saistībā ar jautājumiem, kas nav ietverti šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai kvalificēts elektrikis.



Svarīgi! Normālas darbības laikā var dzirdēt dažas skaņas (kompresors, saldēšanas šķidruma cirkulācija).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Ierīce nav ieslēgta.	Ieslēdziet ierīci.
	Kontaktdakša nav pievienota kontaktligzda, vai tā ir valīga.	Pievienojiet kontaktdakšu.
	Drošinātājs ir pārdedzis vai bojāts.	Pārbaudiet drošinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Kontaktligzda ir bojāta.	Strāvas padeves bojājumu novēršana ir jāveic elektriķim.
Ierīce veic pārāk lielu atdzēšanu.	Iestatīta pārāk zema temperatūra.	Uz laiku pagrieziet temperatūras pogu uz siltāku iestatījumu.
Pārtikas produkti ir pārāk silti.	Temperatūra nav pareizi noregulēta.	Skatiet sākumā esošo sadalu par vadības paneli.
	Durvīs ilgu laiku ir bijušas atvērtas.	Turiet durvis atvērtas tikai tik ilgi, cik tas nepieciešams.



Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Pēdējo 24 stundu laikā ierīce ir ievietots liels daudzums siltu pārtikas produktu.	Uz laiku pagrieziet temperatūras pogu uz aukstāku iestatījumu.
	Ierīce atrodas tuvu siltuma avotam.	Skatiet sadaļu par uzstādišanas vietu.
Veidojas liels sarmas daudzums, iespējams, arī uz durvīm.	Durvju blīvējums nav hermētisks (iespējams, pēc durvju vēršanas virziena maiņas).	Rūpīgi sasildiet durvju blīvējuma daļas, kurām ir noplūde, ar matu fēnu (ar vēsu iestatījumu). Tajā pašā laikā piemērojet sasilušo durvju blīvējumu ar roku, lai tas piegulētu pareizi.
Iekšējais apgaismojums nedarbojas.	Bojāta lampas spuldze.	Skatiet sadaļu par spuldzes nomaiņu.
Neparasti trokšņi.	Ierīce nav pareizi nolīmenota.	Vēlreiz noregulējiet kājiņas.
	Ierīce pieskaras sienai vai citiem priekšmetiem.	Nedaudz pārvietojiet ierīci.
	Detaļa, piemēram, caurule, ierīces aizmugurē pieskaras citai ierīces detaļai vai sienai.	Ja nepieciešams, uzmanīgi pārvietojiet detaļu, lai tā nesaskartos ar citiem priekšmetiem.
Kompresors nesāk darboties uzreiz pēc temperatūras iestatījuma maiņas.	Tas ir normāli. Klūda nav radušies.	Kompresors sāk darboties pēc kāda laika.
Ūdens uz grīdas vai uzglabāšanas plauktiem.	Ūdens noplūdes atvere ir bloķēta.	Norādījumus skatiet sadaļā par tīrišanu un apkopi.

Ja problēmas atkārtojas, sazinieties ar tuvāko servisa centru.

Lai saņemtu savlaicīgu un atbilstošu palīdzību, nepieciešami tālāk norādītie dati. Ierakstiet tos šeit; meklējiet informāciju tehnisko datu plāksnītē.

Modeļa apraksts.....

(Mod.)

Izstrādājuma numurs.....

(PNC)

Sērijas numurs.....

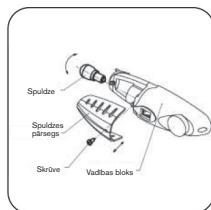
(S.N.)

Lampas spuldzes maiņa



Uzmanību! Pirms spuldzes nomaiņas atvienojiet ierīci strāvas padevi. Spuldzes specifikācija: 220–240 V, maks. 1,5 W. Lai nomainītu spuldzi, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus.

1. Lai izslēgtu ierīci, temperatūras regulēšanas pogu iestatiet pozīcijā "O".
2. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota.
3. Izskrūvējiet spuldzes pārsega skrūvi.
4. Izņemiet spuldzes pārsegu.
5. Atbilstoši tālāk attēlā norādītajam virzienam, izskrūvējiet spuldzi.
6. Ievietojiet jauno spuldzi, veicot iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā, pēc tam uzstādīet spuldzes pārsegu un pieskrūvējiet to.
7. Pievienojiet ierīci strāvas padeves avotam un grieziet pogu pa labi.





Tehniskā informācija

Citus tehniskos datus skatiet uz ledusskapja iekšpuses kreisajā pusē esošās tehnisko datu plāksnītes un uzlīmes par enerģijas datiem.

Izmēri		
Augstums	mm	1687
Platums	mm	558
Dzīlums	mm	613
Uzglabāšanas ilgums elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā	stundas	10

Uzstādīšana

Lai rūpētos par savu drošību un ierīces pareizu darbību, pirms ierīces uzstādīšanas rūpīgi izlasiet informāciju par drošību.

Novietošana

Uzstādiet šo ierīci vietā, kuras temperatūra atbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajai klimatiskajai klasei:

Klimatiskā klase	Apkārtējās vides temperatūra
SN	No +10 °C līdz +32 °C
N	No +16 °C līdz +32 °C
ST	No +16 °C līdz +38 °C
T	No +16 °C līdz +43 °C

Izvietojums

Ierīce ir jāuzstāda pietiekamā attālumā no siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, boileriem, tiešiem saules stariem utt. Nodrošiniet, lai korpusa aizmugurē gaisss varētu brīvi cirkulēt. Ja ierīce ir uzstādīta zem plauktu, kas piestiprināts pie sienas, tad, lai nodrošinātu vislabāko sniegumu, minimālajam attālumam starp ierīces augšpusi un plauktu ir jābūt vismaz 100 mm. Tomēr vislabāk būtu ierīci neuzstādīt zem plaukiem, kas piestiprināti pie sienas. Precīzu līmeņojumu var izveidot ar vienu vai vairākām regulējamām kājiņām korpusa apakšdaļā.



Brīdinājums! Jābūt nodrošinātai iespējai atvienot ierīci no elektrotīkla; pēc ierīces uzstādīšanas jābūt iespējai ērti pieklūt kontaktdakšai.

Strāvas padeves avota pievienošana

- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padeves avotam pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē minētie sprieguma un frekvences parametri atbilst mājas elektrotīkla parametriem.
- Ierīcei ir jābūt izezemētai. Lai nodrošinātu zemējumu, strāvas vada kontaktdakša ir aprikojota ar papildu kontaktu. Ja mājas elektrotīkla kontaktligzda nav izezemēta, pievienojet ierīcei atsevišķu, spēkā esošiem noteikumiem atbilstošu zemējumu, iepriekš sazinoties ar kvalificētu elektriķi.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par sekām, kas radušās, neievērojot iepriekš sniegtos norādījumus.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības direktīvām.

Līmeņošana

Lai izvairītos no vibrēšanas, ierīci nepieciešams izlīmenot. Lai nolīmenotu ierīci, tai ir jābūt novietotai vertikāli un abām regulējamām kājiņām ir jābūt ciešā saskarē ar grīdu. Līmeni var arī pielāgot, izskrūvējot pietiekami daudz priekšējā regulētāja (izmantojiet pirkstus vai atbilstošu uzgriežņatlsēgu).

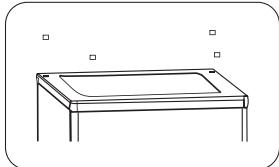


Durvju vēršanās virziena maiņa

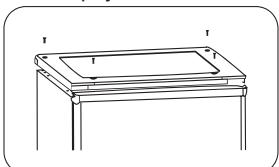
Durvju vēršanās virzienu var mainīt no kreisās puses (rūpnīcā uzstādītais virziens) uz labo pusī, ja tas nepieciešams atbilstoši vietai.

Pirms sākat sagāzt ledusskapi uz tā aizmugurējās daļas, lai piekļūtu pamatnei, novietojiet to uz mīksta putuplasta vai līdzīga materiāla, tādējādi novēršot bojājumus ledusskapja aizmugurē esošajām dzesēšanas caurulēm.

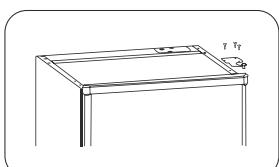
- Novietojiet ledusskapi stāvus, izmantojiet plakangalvas skrūvgriezi, lai izņemtu 4 skrūvju pārsegus uz ledusskapja virsmas pārsega.



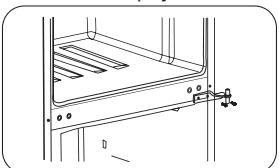
- Atskrūvējiet virsmas pārsegu un paceliet un noņemiet to no aizmugurējās daļas. Pēc tam paceliet augšējās durvis un novietojiet tās uz polsterētas virsmas, tādējādi novēršot skrāpējumu veidošanos.



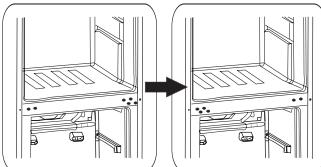
- Izņemiet augšējās enģes, pārlieciet tās uz kreiso pusī un pēc tam pievelciet tās drošā veidā.



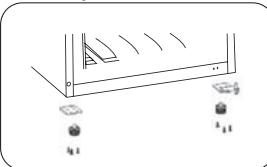
- Izņemiet divu atloku skrūvi, pēc tam izņemiet vidējās enģes, kas notur apakšējās durvis. Paceliet apakšējās durvis un novietojiet tās uz polsterētas virsmas, tādējādi novēršot skrāpējumus.



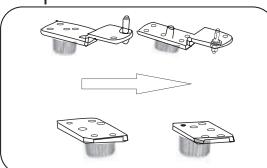
- Izņemiet enģu atveres pārsegu no labās puses atveres, kā redzams attēlā, un pārlieciet to atveru nosegšanai kreisajā pusē.



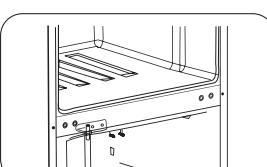
- Noņemiet abas regulējamās kājiņas un noņemiet apakšējo enģu kronsteini, atskrūvējot skrūves.



- Izskrūvējiet un noņemiet apakšējo enģu asi, apgrieziet kronsteini otrādi un uzlieciet to atpakaļ. levietojiet kronsteinu, kas notur apakšējo enģu asi. Ieskrūvējiet abas regulējamās kājiņas. levietojiet apakšējās durvis pretējā pozīcijā. Nostipriniet durvis atbilstošajā līmenī, ievietojiet apakšējo enģu tapu durvju apakšējā atverē un pēc tam pievelciet skrūves.

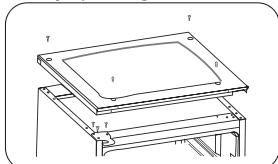


- Pagrieziet vidējās enģes pretējā virzienā par 180 grādiem un pārlieciet tās kreisajā pozīcijā. levietojiet vidējo enģu tapu apakšējo durvju augšējā atverē un pēc tam pievelciet skrūves. levietojiet apakšējās durvis pretējā pozīcijā. Nostipriniet durvis atbilstošajā līmenī, ievietojiet vidējo enģu tapu augšējā durvju apakšējā atverē.

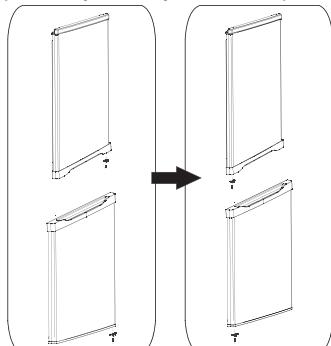




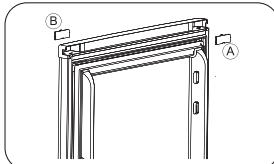
9. Uzlieciet virsmas pārsegu, ievietojot augšējās eņģes augšējo durvju atverē un nostiprinot to ar 4 skrūvēm. Uzlieciet skrūvju pārsegus.



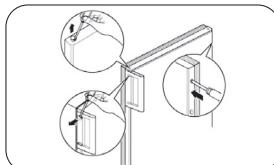
10. Pirms durvju vēršanās virziena mainīšanas, pārvietojiet durvju atduri uz pretējo pusī.



11. No durvīm atvienojiet eņģu atveres A pārsegu un atverē ievietojiet vēl vienu eņģu atveres B pārsegu, kas atrodas piederumu maisā.



12. Noņemiet pārsegus, atskrūvējiet rokturi un nostipriniet to pretējā pusē kopā ar pārsegumiem. Atklātās atveres nosedziet ar dokumentāciju iepakojumā esošo aizbāzni.



Apsvērumi par vides aizsardzību

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar simbolu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.





Obsah

Bezpečnostné pokyny.....	98	Ošetrovanie a čistenie	103
Bezpečnostné pokyny	99	Riešenie problémov	104
Ovládací panel.....	100	Technické informácie.....	106
Pred prvým použitím.....	101	Inštalácia	106
Každodenné používanie.....	101	Ochrana životného prostredia.....	108
Tipy a rady.....	102		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
 - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriach a iných pracovných prostrediach,
 - pre klientov v hoteloch, moteloch, penziónoch a inom obytnom prostredí.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.





- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým plynom.
- Poškodený elektrický napájací kábel musí vymeniť výrobca, ním povolený servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny

Inštalácia

Varovanie! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča budte vždy opatrní, pretože je ľahký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Spotrebič neinštalujte do oblasti, ktorá je príliš vlhká alebo chladná, napríklad do prístavby, garáže alebo vínej pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Zapojenie do elektrickej siete

Varovanie! Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predložovacie prívodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájaci kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.



Používanie



Varovanie! Nebezpečenstvo zranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické vlastnosti tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prirodňý plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenačádzali žiadne plamene ani zdroje iskier. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znova nezmražujte.

- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

Ošetrovanie a čistenie



Varovanie! Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte. Údržbu a opäťovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Likvidácia



Varovanie! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrezte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

Ovládací panel

Uvedenie do prevádzky a regulácia teploty

Zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím kontaktom. Keď sa dvere oddelenia chladničky otvoria, vnútorné osvetlenie sa zapne. Termostat regulátora teploty je na pravej strane oddelenia chladničky.

Nastavenie „0“ znamená

Vypnuté – ak chcete zapnúť spotrebič, otočte termostatom v smere hodinových ručičiek.

Nastavenie „1“ znamená

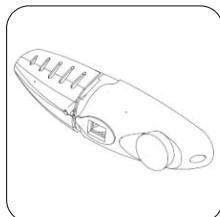
Najvyššia teplota, nastavenie na najvyššiu teplotu.

1 Pozrite si časť „Technické údaje“



Nastavenie „7“ (koniec – zastavenie) znamená

Najnižšia teplota, nastavenie na najnižšiu teplotu. Pri bežnej prevádzke odporúčame zvoliť nastavenie teploty na stupeň 3 alebo 4. Ak požadujete vyššiu alebo nižšiu teplotu, vyberte príslušné nastavenie otočením gombíka termostatu.



Dôležité upozornenie! Vysoká teplota okolitého prostredia (napr. počas horúcich letných dní) a nastavenie chladenia (poloha 6 alebo 7) môžu spôsobiť nepretržité zapnutie kompresora. Dôvod: pri vysokej teplote okolitého prostredia musí byť kompresor nepretržite zapnutý, aby sa v spotrebiči dosiahla nízka teplota.

Pred prvým použitím

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča, a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



Dôležité upozornenie! Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

Príslušenstvo

Prestaviteľné police

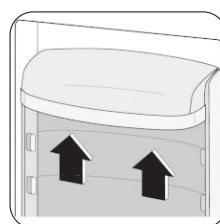
Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.



Umiestnenie políc na dverách

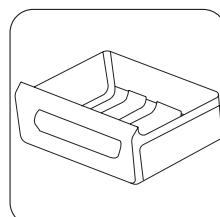
Police na dverách možno umiestniť v rôznej výške, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

Pri týchto úpravách postupujte nasledovne: policiu pomaly vytiahnite v smere šípok, až kým sa neuvoľní, a potom ju umiestnite do požadovanej polohy.



Zásuvka na zeleninu

Zásuvka je vhodná na skladovanie ovocia a zeleniny.





Zmrzovanie čerstvých potravín

- Mraziaci priestor je vhodný na zmrzovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrzených potravín po dlhší čas.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmrzovať, vložte do spodného oddelenia.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmrzí za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.
- Proces zmrzovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrzenie.

Skladovanie mrazených potravín

Po prvom sputnení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky. Nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššimi nastaveniami.

Dôležité upozornenie! V prípade neúmyselného rozmrzania potravín, napríklad ak bol čas trvania výpadku energie dlhší ako údaj uvedený v tabuľke technických údajov pod položkou akumulačná doba, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvařiť a potom znova zmrzít (po uvarení).

Rozmrzovanie

Hlboko zmrzené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrzovať v mraziacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrzené. V tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

Výroba ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek.

Tipy a rady

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky alebo potrubie počuť žblinkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Keď je kompresor zapnutý, chladivo sa nepretržite prečerpáva a počuť šumivý a pulzujúci zvuk z kompresora. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobiť nepredvídané praskavé zvuky. Je to prirodzený, neškodlivý fyzikálny jav. Je to normálne.

Rady na úsporu energie

- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na menej intenzívne chladenie, aby sa umožnilo automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli najvyšší výkon:

- Do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny.
- Potraviny prikryte alebo zabalte, hlavne ak majú prenikavú arómu.
- Potraviny uložte tak, aby mohol vzduch okolo nich voľne cirkulovať.

Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky typy): zabalte do plastových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti uchovávajte mäso takto najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod.: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu. Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuvek).

Maslo a syr: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabalieť do alobalu alebo vložiť do plastových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.



Flaše s mliekom: mali byť uzavreté viečkom a uskladnené v stojane na flaše na vnútnej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak, ak nie sú zabalené.

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridať ďalšie potraviny na zmrazovanie.
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvá a dôkladne vyčistené.
- Potraviny rozdelte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste ne-skôr mohli rozmraziť iba potrebné množstvo.
- Potraviny zabalte do albalu alebo do plastovej fólie; dbajte na to, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty.

- Chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín.
- Zmrazené kvapaliny konzumované bezprostredne po vybraní z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom.
- Odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania.

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Ked chcete dosiahnuť najlepší výkon tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Presvedčte sa, že maloobchodný predajca adekvátnie skladuje mrazené potraviny určené na predaj.
- Dbajte na to, aby ste mrazené potraviny prenesli z predajne potravín do mrazeničky podľa možnosti čo najrýchlejšie.
- Dvierka neotvárajte priliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie

Čistenie

Z hygienických dôvodov treba vnútro spotrebiča vrátane príslušenstva pravidelne čistiť.



Varovanie! Počas čistenia spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej siete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, prípadne vypnite spínač alebo poistky. Na čistenie nikdy nepoužívajte čističe produkujúce paru. Na elektrických komponentoch by sa mohla nahromadiť vlhkosť, čo by mohlo spôsobiť skrat alebo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Horúce výparby by mohli poškodiť plastové diely. Pred opäťovným uvedením do činnosti musí byť spotrebič suchý.



Dôležité upozornenie! Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. citrónová šťava alebo šťava z pomarančovej kôry, kyselina maslová, čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu octovú.

- Nedovoľte, aby sa uvedené látky dostali do kontaktu s časťami spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky.
- Zo spotrebiča vyberte všetky jedlá. Uložte ich na studenom mieste a dobre ich prikryte.
- Spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky alebo vypnite spínač poistky.



- Spotrebič a jeho vnútorné príslušenstvo umyte handričkou namočenou vo vlažnej vode. Môžete použiť aj bežne dostupné umývacie prostriedky na riad. Po čistení opláchnite čistou vodou a vyutierajte dosucha.
- Nahromadenie prachu na kondenzátore zvyšuje spotrebú energie. Preto kondenzátor na zadnej stene spotrebiča starostlivo očistite raz za rok mäkkou kefou alebo vysávačom.
- Skontrolujte odtokový kanál vody na zadnej stene chladiaceho oddelenia. Upchatý odtokový kanál vyčistite špeciálnym čistiacim prostriedkom, dbajte na to, aby ste ostrími vecami nepoškodili vnútorný povrch chladničky.
- Po osušení uvedte spotrebič znova do prevádzky.

Odmrazovanie mrazničky

Zadná stena oddelenia chladničky je pokrytá námrazou v čase prevádzky kompresora a odmrazovanie prebieha v čase, keď je kompresor vypnutý. Voda z rozmrzanej námrazy sa vyparuje.

Oddelenie mrazničky sa však rýchlo pokryje námrazou. Tú treba odstrániť.

Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Avšak, ak námraza vo vnútornej časti veľmi zhrubne, na dokončenie odmrazovania by ste mali postupovať podľa nasledujúcich krokov:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
- Dvere nechajte otvorené a ku spodnej časti spotrebiča podložte misku na zachytávanie rozmrazanej vody.
- Po ukončení odmrazovania vnútro dôkladne osušte.
- Zapojte zástrčku späť do zásuvky a zapnite spotrebič.

Riešenie problémov



Upozornenie! Než začnete riešiť problémy, odpojte spotrebič od elektrickej siete. Opravy, ktoré nie sú opísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.



Dôležité upozornenie! Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompressor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič ste nezaplni.	Zapnite spotrebič.
	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke elektrickej siete alebo sa vysunula.	Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
	Vypálila sa poistka alebo je chybná.	Skontrolujte poistku, podľa potreby ju vymeňte.
	Elektrická zásuvka je poškodená.	Poruchy elektrickej siete smie odstrániť iba elektrikár.
Spotrebič nadmerne chladi.	Je nastavená príliš nízka teplota.	Dočasne otočte regulátor teploty do polohy vyššej teploty.
Potraviny sú príliš teplé.	Nie je správne nastavená teplota.	Pozrite si pokyny v časti Ovládací panel.



Problém	Možná príčina	Riešenie
	Dvierka ostali otvorené priliš dlho.	Dvierka otvárajte iba na nevyhnutnú dobu.
	Počas posledných 24 hodín ste do spotrebiča vložili veľké množstvo teplych potravín.	Dočasne otočte regulátor teploty na nižšiu hodnotu.
	Spotrebič stojí v blízkosti tepelného zdroja.	Pozrite si časť Umiestnenie.
Hrubá vrstva námrazy, pravdepodobne aj na dverách.	Tesnenie dverí nie je vzduchotesné (pravdepodobne po zmene smeru otáčania dverí).	Pozorne ohrejte problémové časti tesnení dverí sušičom na vlasy (nastavený na studené sušenie). Súčasne vytvarujte zohriate tesnenie dvierok rukou tak, aby dobre priliehalo.
Nesveti vnútorné osvetlenie.	Vypálila sa žiarovka vnútorného osvetlenia.	Pozrite si časť Výmena žiarovky.
Nezvyčajné zvuky.	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.	Upravte nožičky.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič trochu posuňte.
	Nejaký komponent na zadnej stene spotrebiča, napr. rúrka, sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	Ak je to potrebné, komponent opatrne presuňte.
Kompresor sa nezapne ihned po zmene nastavenia teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.
Na dne spotrebiča alebo skladovacích policiach je voda.	Výpustná hadica je upchatá.	Pozri časť Čistenie a starostlivosť.

Ak sa chyba prejaví znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Nižšie uvedené informácie sú potrebné, aby sme vám mohli pomôcť rýchlo a účinne. Sem napíšte potrebné údaje, ktoré nájdete na typovom štítku.

Popis modelu.....

(Mod.)

Cíl výrobku.....

(ČV)

Sériové číslo.....

(V.C.)

Výmena žiarovky



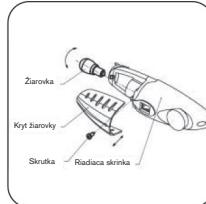
Upozornenie! Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič od zdroja napájania. Špecifikácie žiarovky: 220 – 240 V, max. 1,5 W. Pri výmene žiarovky postupujte takto:

1. Prepnite termostat regulátora teploty do polohy „O“, čím vypnete spotrebič.
2. Odpojte spotrebič zo zásuvky a presvedčte sa, že je odpojený od hlavnej elektrickej siete.
3. Odskrutkujte skrutku krytu osvetlenia.
4. Vysuňte kryt osvetlenia von.
5. Vyberte žiarovku podľa pokynov na nižšie uvedenom obrázku.



6. Krútením v opačnom smere založte novú žiarovku a namontujte späť kryt osvetlenia a skrutku.

7. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a nastavte gombík termostatu do správnej polohy.



Technické informácie

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútorenej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Rozmery		
Výška	mm	1 687
Šírka	mm	558
Hĺbka	mm	613
Akumulačná doba	hodín	10

Inštalácia

- i** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte Bezpečnostné pokyny.

Výber miesta

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde teplo prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10°C až +32°C
N	+16°C až +32°C
ST	+16°C až +38°C
T	+16°C až +43°C

Výber miesta

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostačnej vzdialenosťi od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením je však neumiestňovať spotrebič pod nástenné skrinky s previsom. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek na základni spotrebiča.



Varovanie! Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.



Zapojenie do elektrickej siete

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sietová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smericiam EHS.

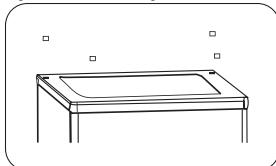
Vyrovanie do vodorovnej polohy

Spotrebič by mal byť vo vodorovnej polohe, aby sa eliminovali vibrácie. Ak chcete spotrebič vyrovnáť vodorovne, musí stáť kolmo a obidva podstavce musia pevne dosadať na podlahu. Polohu spotrebiča je tiež možné nastaviť odskrutkovaním jedného z podstavcov v prednej časti (použite prsty alebo vhodný kľúč).

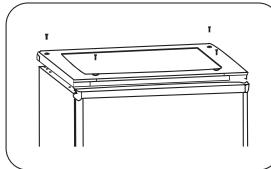
Zmena smeru otvárania dverí

Stranu, na ktorej sa dvere otvárajú, je možné zmeniť z ľavej strany (pri dodaní) na pravú, ak si to vyžaduje miesto inštalácie. Predtým než položíte chladničku na zadnú stranu s cieľom získať prístup k základni, musíte ju umiestniť na mäkkú penu alebo podobný materiál, aby ste sa vyhli poškodeniu chladiacich rúrok v zadnej časti chladničky.

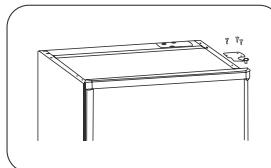
- Postavte chladničku a pomocou plochého skrutkovača odstráňte 4 kryty skrutiek na kryte chladničky.



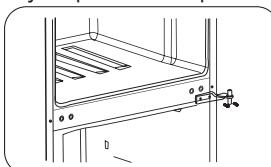
- Odskrutkujte a nadvihnite kryt zo zadnej strany chladničky a odstráňte ho, potom nadvihnite horné dvere a položte ich na čalúnený povrch, aby ste predišli ich poškriabaniu.



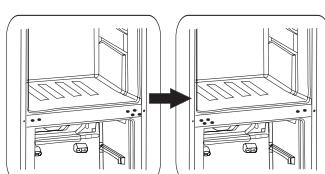
- Odstráňte horný záves, presuňte ho na ľavú stranu a dôkladne utiahnite.



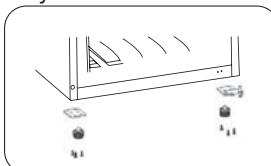
- Odskrutkujte dve skrutky so závitmi, potom odstráňte stredný záves, ktorý drží spodné dvere na svojom mieste. Zdvíhnite spodné dvere a umiestnite ich na čalúnený povrch, aby sa predišlo ich poškriabaniu.



- Odstráňte kryty otvorov závesu z pravých otvorov, ako je znázornené na obrázku a presuňte ich na nezakryté otvory na ľavej strane.

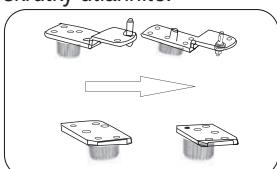


- Odoberte obe nastaviteľné nožičky, uvoľnite skrutky a odoberte konzolu spodného úchytu.

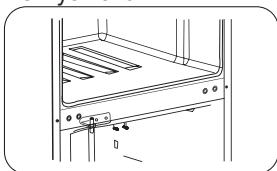




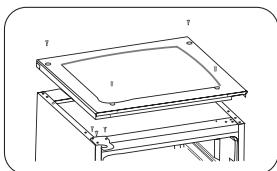
7. Odskrutkujte čap spodného závesu, pretože podperu a vymeňte ju. Pripevnite podperu k čapu spodného závesu. Vymeňte obidve nastaviteľné nožičky. Nastavte spodné dvere do opačnej polohy. Zaistite rovnováhu dverí vložením čapu spodného závesu do otvoru na dverach a potom skrutky utiahnite.



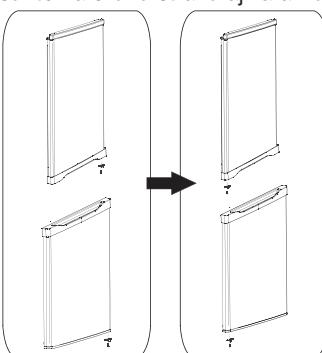
8. Upravte smer nastavenia stredného závesu otočením o 180° , potom ho na ľavej strane nastavte do správnej polohy. Vložte čap stredného závesu do horného otvoru spodných dverí a potom skrutky utiahnite. Nastavte spodné dvere do opačnej polohy. Zaistite rovnováhu dverí; vložením čapu stredného závesu do spodného otvoru vrchných dverí.



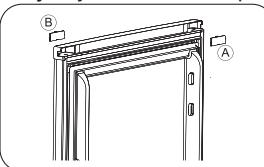
9. Umiestnite kryt nasadením horného závesu do horného otvoru na dverach a zaistite ho pomocou 4 skrutiek. Vymeňte kryty skrutiek.



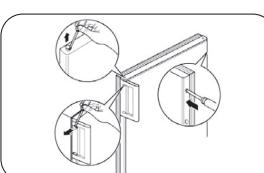
10. Po presunutí dverí na opačnú stranu, prešuňte na druhú stranu aj zarážku dverí.



11. Odmontujte kryt otvoru závesu A z dverí a namontujte do otvoru kryt otvoru závesu B, ktorý nájdete v balení s príslušenstvom.



12. Odstráňte kryty, odskrutkujte rukoväte a upevnite ich na opačnej strane spolu s krytmi. Zakryte otvory, ktoré boli ponechané otvorené pomocou zástrčky dodanej v balíku s dokumentáciou.



Ochrana životného prostredia

Recyklujte materiály so symbolom . Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Spotrebiče označené symbolom nelikvidujte spolu s odpadom z domácností. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.





Съдържание

Информация за безопасност	110	Грижи и почистване	116
Информация за безопасност	111	Отстраняване на неизправности	117
Командно табло	113	Техническа информация	118
Преди първата употреба	113	Монтаж	119
Всекидневна употреба	113	Опазване на околната среда	121
Препоръки и съвети	114	Запазваме си правото на изменения без предизвестие.	



Информация за безопасност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталациране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталациране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите, доставени с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за деца и хора с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания само ако те са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Не позволяйте на деца да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и за подобни приложения като:
 - ферми; кухненско оборудване за магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за нощувка със закуска и друг вид жилищно настаняване.
- Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.





- Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди, различни от типовете, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте в този уред взривни вещества като аерозолни флаconи със запалимо гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

Информация за безопасност

Монтаж

- Внимание!** Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.
- Отстранете всички опаковки.
 - Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
 - Спазвайте инструкциите за инсталационе, приложени към уреда.
 - Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
 - Уверете се, че въздухът може да циркулира около уреда.
 - Изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към електрозахранването. Това ще позволи на смазката да потече обратно в компресора.
 - Не инсталирайте уреда близо до радиатори или печки, фурни или котлони.
 - Задната част на уреда трябва да е до стената.

- Не инсталирайте уреда на места с пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте уреда в области, които са твърде влажни или много студени, като пристройки, гаражи и винарски изби.
- Когато местите уреда, го повдигайте от предния край, за да избегнете надраскване на пода.

Свързване към електрическата мрежа

- Внимание!** Риск от пожар и токов удар.
- Уредът трябва да е заземен.
 - Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
 - Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
 - Винаги използвайте правилно инсталiran, устойчив на удар контакт.



- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабел, компресор). Свържете се със сервисния център или електротехник, за да смени електрическите компоненти.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че захранващият щепсел е достъпен след инсталационето.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте за щепсела.

Употреба

- Внимание!** Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.
- Не променяйте спецификацията на уреда.
 - Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако не са одобрени от производителя.
 - Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Тя съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
 - В случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че в стаята няма пламъци и запалими източници. Проверете стаята.
 - Не допускайте горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
 - Не поставяйте безалкохолни напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху съда.
 - Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни течности, в уреда, в близост до него или върху него.
 - Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.

- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

Грижи и почистване

Внимание! Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете захранващия щепсел от контакта на ел. мрежата.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждания блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почиствайте. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

Изхвърляне

Внимание! Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранвателото.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламенящ газ. Свържете се с общинските власти за информация относно това, как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждания блок, който е близо до топлообменника.

1 Вж. „Технически данни“



Командно табло

Първоначален старт и регулиране на температурата

Включете захранващия щепсел в заземен контакт. При отваряне на вратата на хладилното отделение се включва вътрешното осветление. Ключът на регулатора на температура се намира от дясната страна на хладилното отделение.

Настройка „0“ означава

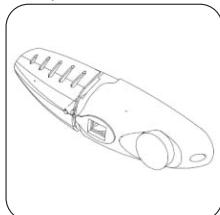
Изключено – завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка, за да включите уреда.

Настройка „1“ означава

Най-висока температура, максимално топла настройка.

Настройка „7“ (последна) означава:

Най-ниска температура, максимално студена настройка. Обикновено ви съветваме да изберете настройка 3 или 4. Ако искате да увеличите или намалите температурата, завъртете ключа към по-ниска или по-висока настройка.



Важно! Висока температура в помещението (напр. в горещите дни през лятото) и при избрана настройка за много ниска температура (6 или 7), компресорът може да започне да работи постоянно. Причина: когато температурата в помещението е висока, компресорът трябва да работи постоянно, за да се поддържа ниска температура във вътрешността на уреда.

Преди първата употреба

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, вътрешността и всички вътрешни принадлежности трябва да бъдат почистени с хладка сапунена вода и неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



Важно! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Принадлежности

Подвижни рафтове

Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочтенията ви.

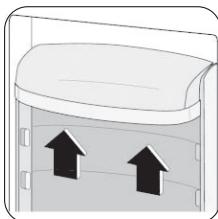


www.zanussi.com

Позициониране на рафтовете на вратата

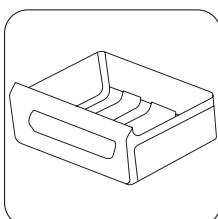
За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

За да направите тези настройки, процедурийте по следния начин: постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не го освободите, а след това го поставете в желаната позиция.



Чекмедже за зеленчуци

Чекмеджето е подходящо за съхраняване на плодове и зеленчуци.



Замразяване на пресни хранителни продукти

- Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.
- Поставете прясната храна, която трябва да се замразява, в най-долното отделение.
- Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на табелката с данни – етикет, поставен във вътрешността на уреда.

- Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

Съхранение на замразени храни

При първоначално стартиране или след определен период извън употреба. Преди да поставите продукта в отделението, оставете уреда да работи минимум 2 часа на по-високи настройки.



Важно! В случай на случайно размразяване, например ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу „Време на повишаване“, замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след готвене).

Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят във фризера или при стайна температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

Малките парчета могат да се гответ всичко замразени, направо от фризера. В тъкъв случай готвенето ще отнеме повече време.

Приготвяне на кубчета лед

Този уред е оборудван с една или повече тавички за приготвяне на кубчета лед.

Препоръки и съвети

Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клоочене или бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук или пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.

- Термичното разреждане може да предизвика внезапен пушащ шум. Това е естествено и безопасно физическо явление. Това е нормално.

Съвети за икономия на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимо.



- Ако температурата в помещението е висока и регулаторът на температурата е настроен на ниска температура и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на настройка за по-висока температура, за да дадете възможност да се стартира автоматичното обезскрежаване и така да се реализира икономия на електроенергия.

Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати:

- Не съхранявайте в хладилника топли хани или течности, вдигащи пара.
- Покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма.
- Поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея

Съвети за съхраняване в хладилник

Полезни съвети:

Месо (всякакви видове): завийте в найлонови пликове и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци.

За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин само един или два дни.

Готовни храни, студени блюда и т.н: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт. Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже (чекмеджета).

Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в найлонови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.

Бутилки мляко: трябва да с капачка и да се съхраняват на рафта за бутилки на вратата.

Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакетирани, не трябва да се съхраняват в хладилника.

Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да се възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- Максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразят за 24 часа, е показано на табелката с данни.
- Процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване.
- Замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти.
- Разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество.
- Обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в найлонови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани.
- Не позволявате прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти, като така ще избегнете повишаване на температурата им.
- Сухите хани се съхраняват по-добре и по-дълго, отколкото мазните; солта намалява продължителността на съхранение на храната.
- Има вероятност замразените течности, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят „студено изгаряне“ на кожата.
- Препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- Проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина.



- Постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-кратко време.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.

- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване

Почистване

От хигиенни съображения вътрешността на уреда трябва да се почиства редовно, включително вътрешните принадлежности.



Предупреждение! Уредът не трябва да бъде свързан към електрическа мрежа по време на почистването. Опасност от токов удар! Преди почистване изключете уреда и извадете щепсела от контакта или изключите мрежовия прекъсвач/ развойте предпазителя. Никога не почиствайте уреда с апарат на пара. В електрическите компоненти може да се натрупа влага, в резултат на което възниква опасност от токов удар! Горещите пари могат да доведат до повреждане на пластмасови части. Уредът трябва да бъде сух, преди да бъде пуснат отново в експлоатация.



Важно! Етеричните масла и органичните разтворители могат да въздействат агресивно на пластмасовите части, напр. лимонов сок или сок от портокалови кори, маслена киселина, препарат за почистване, който съдържа оцетна киселина.

- Не допускайте такива вещества да влязат в контакт с частите на уреда.
- Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати.
- Извадете храната от уреда. Съхранявайте я на хладно място, добре покрита.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта или изключите мрежовия прекъсвач/ развойте предпазителя.

▪ Почистете уреда и вътрешните принадлежности с кърпа и топла вода. Може да използвате също и препарати за съдове, достъпни на пазара. След като почистите уреда, изплакнете го отново с чиста вода и го подсушете.

- Натрупването на прах в кондензатора увеличава разхода на енергия. По тази причина трябва веднъж годишно да почиствате внимателно кондензатора от задната страна на уреда с мека четка или прахосмукачка.
- Проверете отвора за оттичане на водата на гърба на хладилното отделение. Ако е запущен, отпуснете го с помошта на подходящ предмет, като например пластмасова щипка за пране; внимавайте да не повредите корпуса, когато използвате остри предмети.
- След като всички части изсъхнат, пуснете уреда отново в експлоатация.

Обезскрежаване на фризера

Когато компресорът работи, гърбът на хладилното отделение се покрива със скреж, който се разтопява, когато компресорът не работи. Водата от размразения скреж се изпарява сама.

Въпреки това фризерното отделение постепенно ще се покрива със скреж. Той трябва да се отстрани.

Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите. Въпреки това, когато ледът по вътрешността стане твърде дебел, трябва да се извърши цялостно размразяване по следния начин:

- Извадете щепсела от контакта.
- Извадете всички хранителни продукти, увийте ги в няколко пласта вестници и ги поставете на хладно място.



- Оставете вратата на уреда отворена и под уреда поставете съд, който да събира размразената вода.
- Когато размразяването завърши, подсушете добре вътрешната част.
- Поставете отново щепсела в контакта, за да включите уреда.

Отстраняване на неизправности



Внимание! Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт. Неизправност, която не е описана в това ръководство, може да се отстрани само от квалифициран електротехник.



Важно! Налице е известен шум по време на нормална употреба (компресор, циркулация на охлаждящия агент).

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Уредът не е включен	Включете уреда.
	Щепселът не е включен в контакта или е разхлабен	Поставете щепсела в контакта.
	Предпазителят е изгорял или е дефектен.	Проверете предпазителя и го сменете, ако е необходимо.
	Контактът е дефектен.	Неизправностите в мрежата се отстраняват от електротехник.
Уредът охлажда твърде много	Зададена е прекалено ниска температура.	Временно завъртете регулатора за температурата на по-топла настройка.
Храната е твърде топла.	Температурата не е правилно настроена.	Моля, вижте първоначалния раздел „Командно табло“
	Вратата е била отворена за дълъг период от време.	Дръжте вратата отворена, само колкото е необходимо.
	В уреда е поставено голямо количество топла храна в последните 24 часа.	Временно завъртете регулатора за температурата на по-студена настройка.
	Уредът е в близост до източник на топлина.	Моля, вижте раздел „Място на инсталации“.
Голямо натрупване на скреж, вероятно и по вратата.	Уплътнението на вратата не е герметично (вероятно след обръщане на посоката на вратата).	Внимателно затоплете пропускащите части на уплътнението на вратата със сешоар (на хладна настройка). Същевременно оформете затопленото уплътнение на вратата с ръка, така че да напасне.
Вътрешното осветление не работи.	Крупката е дефектна.	Моля, вижте раздел „Смяна на крушка“
Необичайни шумове	Уредът не е нивелиран.	Регулирайте крачетата.
	Уредът се допира до стената или до други обекти.	Преместете леко уреда.





Проблем	Възможна причина	Решение
	Компонент, напр. тръба, на гърба на уреда се допира до друга част на уреда или до стената.	Ако е необходимо, внимателно отстранете компонента.
Компресорът не се включва веднага след промяна настройката на температурата.	Това е нормално, не е възникнала неизправност.	Компресорът ще се включи след известно време.
Вода по дъното на рафтовете за съхранение.	Маркучът за оттичане на водата е запущен.	Вж. раздел „Почистване и грижа“

Ако неизправността се появи отново, обратете се в сервисния център.

Долупосочените данни са необходими, за да получите бърза и правилна помощ. Запишете необходимите данни тук, вижте табелката с данни.

Описание на модела.....

(Mod.)

Номер на продукта

(PNC)

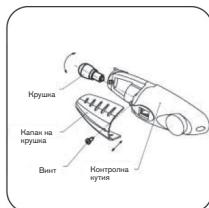
Сериен номер

(S.N.)

Смяна на крушката

! **Внимание!** Преди да подмените крушката, изключете уреда от електрозахранването. Спецификация на лампата: максимално 220–240 V, 1,5 W. За да смените лампата, следвайте процедурата по-долу:

1. Завъртете ключа на регулатора за температура до цифра „O“, за да изключите уреда.
2. Извадете щепсела от контакта, за да сте сигурни, че уредът е изключен от електрическата мрежа.
3. Свалете винта от капака на лампата.
4. Издърпайте капака на лампата.
5. Развийте лампата според указанията по-долу.
6. Поставете новата лампа, като следвате указанията на обратно, след това поставете капака на лампата и завинтете.
7. Включете уреда в електрическата мрежа и завъртете ключа надясно.



Техническа информация

За допълнителна техническа информация, вижте табелката с данни на лявата вътрешна страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

Размери		
Височина	мм	1687
Ширина	мм	558
Дълбочина	мм	613
Време на повишаване	часове	10



Монтаж



Преди да монтирате уреда, прочетете внимателно „Информацията за безопасност“ за своя собствена безопасност и за правилна работа на уреда.

Разполагане

Монтирайте този уред на място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

Местоположение

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се въздухът да циркулира свободно по задната стена на корпуса.

За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 mm. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на корпуса.



Предупреждение! Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталациите щепселт трябва да е леснодостъпен.

Свързване към електрическата мрежа

▪ Преди включване към електрозахранващата мрежа, проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

▪ Уредът трябва да е заземен. За целта щепселт на захранващия кабел е снабден със специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на директивите на ЕИО.

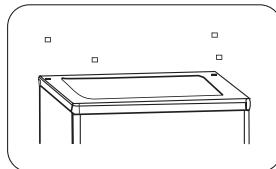
Нивелиране

Уредът трябва да бъде нивелиран, за да се избегнат вибрации. За да нивелирате уреда, той трябва да е в изправено положение и двата регулатора да са в стабилен контакт с пода. Можете да регулирате нивото, като развиете съответните регулатори на нивото в предната част (на ръка или с подходящ гаечен ключ).

Промяна на посоката на отваряне на вратата

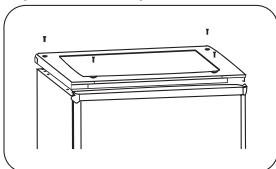
Страната, на която се отваря вратата, може да се промени от лявата (като се доставя) към дясната страна, ако мястото на монтаж го изиска. Преди да започнете, поставете хладилника по гръб, за да получите достъп до основата, като трябва да го поставите върху мек стиропор или подобен материал, за да избегнете повреда на тръбите за охлаждане на гърба на хладилника.

1. Изправете хладилника, използвайте плоска отвертка, за да премахнете 4-те капачета на винтовете върху капака на хладилника.

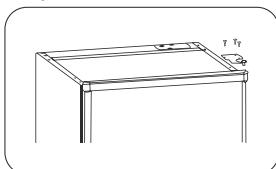




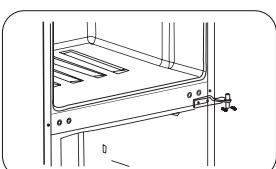
2. Развийте и повдигнете капака откъм задната страна и го отстранете, след което повдигнете горната врата и я поставете на подложка, за да предотвратите надраскване.



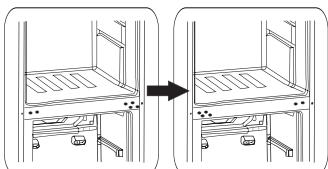
3. Отстранете оста на горната панта, прехвърлете я на лявата страна и затегнете добре.



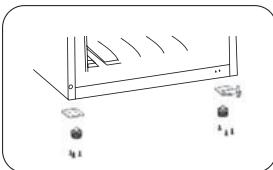
4. Отстранете двета винта на фланеца, след което махнете средната панта, която държи позиционирана долната врата. Повдигнете долната врата и я поставете на подложка, за да предотвратите надраскване.



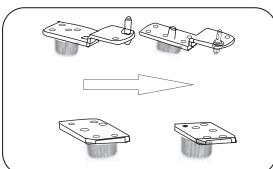
5. Махнете капачето на отвора за панта от десните отвори, както е показано, и ги прехвърлете към непокрития отвор от лявата страна.



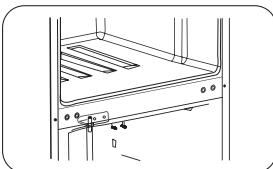
6. Свалете двете регулируеми крачета и скобата на долната панта като развинтите болтовете.



7. Отвийте и отстранете щифта на долната панта, завъртете скобата и я поставете отново. Напаснете скобата, за да се нагласи на щифта на долната панта. Поставете отново двете регулируеми крачета. Прехвърлете долната врата в противоположна позиция. Нивелирайте вратата, като поставите щифта на долната панта в долнния отвор на вратата и след това затегнете болтовете.

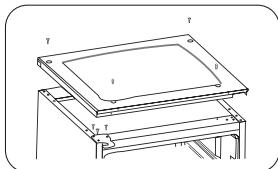


8. Направете средната панта да обръща посоката си на 180° и я прехвърлете в лява позиция. Поставете щифта на средната панта в горния отвор на долната врата и след това затегнете болтовете. Прехвърлете долната врата в противоположна позиция. Нивелирайте вратата, като поставите щифта на средната панта в долния отвор на горната врата.

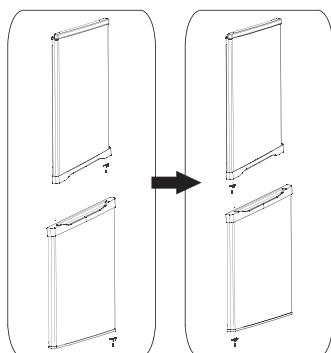




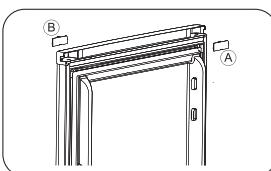
9. Поставете отново капака, като напаснете оста на горната панта в отвора на горната врата, и го закрепете с 4-те винта. Поставете отново капачетата на винтовете.



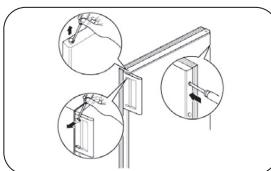
10. Когато обръщате посоката на отваряне на вратата, преместете стопера на вратата от другата страна.



11. Свалете капаче A на отвора за пантата от вратата и поставете в отвора капаче B, което е на разположение в чантата с аксесоар.



12. Премахнете капациите, развойте дръжката и я поставете на обратната страна заедно с капациите. Покрийте откритите отвори с тапата, намираща се в пакета с документация.



Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа . Изхвърляйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа заедно с битовите отпадъци. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обрнете към вашата община служба.



Tartalomjegyzék

Biztonsági információk.....	122	Ápolás és tisztítás	128
Biztonsági utasítások	123	Hibaelhárítás	128
Kezelőpanel	125	Műszaki adatok	130
Az első használat előtt	125	Üzembe helyezés	131
Napi használat.....	125	Környezetvédelmi tudnivalók.....	133
Hasznos tanácsok és javaslatok.....	126		

A változtatások jogát fenntartjuk.



Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért a gyártó nem vállal felelősséget. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és az esetleges veszélyekre vonatkozóan.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermeektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házakban, nyaralókban; üzletek személyzeti konyhai helyiségeiben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben,
 - vendégek általi használat szállodákban, motelekben, szállást és reggelit kínáló szálláshelyeken és más típusú bentlakásos környezetben.
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezetén lévő szellőzőnyílásokat.



- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggysítására.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárolag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételektároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gózt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a csatlakozó megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szerviznek, vagy más, szakképzett szerelőnek ki kell cserélnie.

Biztonsági utasítások

Üzembe helyezés



Figyelem! A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért a mozgatásakor körültekintően járjon el. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.

- Ne telepítse a készüléket túl nagy nedvességtartalmú vagy túl hideg területekre (pl. építési területek, garázsok vagy borospincék).
- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

Elektromos csatlakoztatás



FIGYELEM! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.



- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne a vezetéket húzza. A kábelt mindenig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

Használat



FIGYELEM! Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülék belsőjében, ha csak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen, hogy ne sértsse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon minden nem nyílt láng és gyújtószikra használatától a helyiségen. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyastatórbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyastatóból, és ne is érintse meg azokat.

- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyastott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

Ápolás és tisztítás



Figyelem! Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

Ártalmatlanítás



Figyelem! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbárát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

1 Lásd a „Műszaki adatok” c. részét



Kezelőpanel

Indítás és hőmérséklet-szabályozás

Dugja be a kábel hálózati csatlakozódugóját a földelt hálózati aljzatba. Amikor a hűtőrekesz ajtaját kinyitják, a belső lámpa világítani kezd. A hőmérséklet-szabályozó gomb a hűtőrekesz jobb oldalán található.

A 0-ás fokozat jelentése

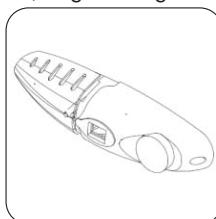
Ki – A készülék bekapcsolásához forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A 1-es fokozat jelentése

Legmagasabb hőmérséklet, legmelegebb beállított érték.

A 7-es fokozat (befejezés-leállás) jelentése

Legalacsonyabb hőmérséklet, leghidegebb beállított érték. Általában a 3-as vagy a 4-es beállítás használata javasolt, de ha növelni vagy csökkenteni kívánja a fagyastér hőmérsékletét, forgassa a gombot a megfelelő irányba.



Fontos! Magas környezeti hőmérséklet (pl. meleg nyári napokon) és alacsony fokozat (6-os vagy 7-es pozícióba) esetén előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemelni fog. Ennek oka: ha a külső hőmérséklet magas, a kompresszor csak folyamatos működéssel tudja fenntartani a fagyastér alacsony hőmérsékletét.

Az első használat előtt

A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mosza ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.



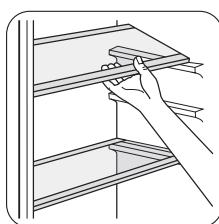
Fontos! Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

Napi használat

Kiegészítők

Áthelyezhető polcok

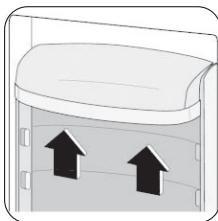
A hűtőszekrény falai több sor csúszósínnel vannak ellátva, így a polcok tetszés szerinti helyre tehetők.



Az ajtó polcainak elhelyezése

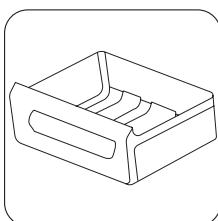
Ha különböző méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

Ezen beállítás elvégzéséhez az alábbiak szerint járjon el: fokozatosan húzza a polcot a nyílakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.



Zöldségiók

A fiók gyümölcsök és zöldségek tárolására alkalmas.



Friss élelmiszer lefagyasztása

- A fagyastórekesz alkalmas friss élelmiszer lefagyasztására, valamint fagyaszott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.
- Helyezze a lefagyaszstandó friss élelmiszert az alsó rekeszbe.
- A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyisége a készülék belsőjében található adattáblán van feltüntetve.

- A fagyastási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyaszstandó élelmiszert.

Fagyaszott élelmiszer tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után. Mielőtt a terméket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse a készüléket magasabb fokozaton legalább 2 órán át.



Fontos! Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező kiolvadás esetén, amikor az áramszünet a műszak jellemzőknél a „felolvadási idő” alatt feltüntetett értéknél tovább tart, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, és azután (megfőzve) újra lefagyasztni.

Kiolvasztás

A mélyfagyaszott vagy fagyaszott élelmiszerek használat előtt a fagyastórekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyaszott állapotban, közvetlenül a fagyastóból kivéve is megfőzhetők. Ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

Jégkockakészítés

A készüléken egy vagy több jégkockatartó található jégkockák készítéséhez.

Hasznos tanácsok és javaslatok

Normál működéssel járó hangok

- Esetenként halk csobogó vagy bugyborékoltó hangot lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken pumpálja keresztül. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a szivattyúja az egész a teljes hűtőkörben átszivattyúzza a hűtőközeget; ekkor zümmögő és lüktető zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtáplálás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.

Energiatakarékkossági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, ezzel lehetővé téve az automatikus leolvasztást, amivel energiát takaríthat meg.



Ötletek friss élelmiszerek hűtéshoz

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben.
- Takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az illata.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Húsok (minden fajta): csomagolja nejlonzacs-kóba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

Készételek, hidegtállak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők. Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába /nejlonzacs-kókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó állványában.

Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.

- Csak első osztályú, friss és alaposan meg-tisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani.
- Csomagolja az ételt alufóliába vagy fol-packba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárnai a levegőt.
- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyaszott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát.
- Ha a megfagyott folyadékokat a fagyasz-tórekesz ból történő kivételük után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhatnak a bőrön.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltün-tetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesít-ményt érje el a készüléknél:

- Ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyaszott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó.
- Gondoskodjon arról, hogy a fagyaszott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül eljussanak az élelmiszerüzletből a fagyasz-tóból.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltün-tetett tárolási időtartamot.



Ápolás és tisztítás

Tisztítás

A készülék belsejét – valamint a belső tartozékokat – rendszeresen meg kell tisztítani.



FIGYELEM! A készüléket nem szabad a táphálózathoz csatlakoztatni a tisztítás alatt. Áramütés veszélye áll fenn! A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból, vagy kapcsolja ki az áramkör-megszakítót vagy a biztosítékot. Soha ne tisztítsa a készüléket gözzel működő tisztítójéppel. A nedvesség felhalmozódhat az elektromos komponenseken, ami áramütés veszélyével jár! A forró gözök a műanyag alkatrészek megrongálódásához vezethetnek. A kézszüléket az ismételt üzembe helyezés előtt szárazra kell törölni.



Fontos! Az illóolajok és a szerves oldószerek megtámadhatják a műanyag alkatrészeket, pl. citromlé vagy narancshéj leve, vajsav, ecetsavat tartalmazó tisztítószer.

- Ne hagyja, hogy ilyen anyagok érintkezésbe kerüljenek a készülék alkatrészeivel.
- Ne használjon semmilyen súrolószert.
- Vegye ki az eltét a készülékből. Jól betakarva, hűvös helyen tárolja.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati tápkábel dugóját, kapcsolja le vagy csavarja ki a hálózati megszakítót vagy a biztosítékot.
- Tisztítsa meg a készüléket és a belső tartozékokat egy ruhával és langyos vízzel. A kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószerük is használhatók. A tisztítás után törölje át tiszta vízzel, és törölje szárazra.

▪ A szennyeződés kondenzátornál való felhalmozódása megnöveli az energiafogyasztást. Ennek elkerülése érdekében gondosan tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátor évente egyszer puha kefével vagy porszívóval.

- Ellenőrizze a hűtőrekesz hátsó falán lévő vizleeresztő nyílást. Az eltömödött vizleeresztő nyílást a puha zöld pecekhez hasonló eszközzel tisztítsa ki; ügyeljen, nehogy megörülse a szekrényt az éles tárgyakkal.
- Ha minden megszáradt, állítsa ismét üzembe a készüléket.

A fagyasztó leolvasztása

A hűtőrekesz hátsó falát dér borítja a kompresszor üzemelése közben, majd leolvad, amikor a kompresszor kikapcsol. A dér leolvásából származó víz magától elpárolog.

A fagyasztórekeszt folyamatosan egyre több dér fogja ellepni. Ezt el kell távolítani.

Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt. Amikor azonban a jég nagyon megvastagszik a belső burkolaton, teljes jégmentesítést kell végezni a következők szerint:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- Szedjen ki minden tárolt élelmiszeret, csomagolja öket több réteg újságpapírba és tegye hideg helyre.
- Hagya nyitva az ajtót, és tegyen a készülék alá egy lavárt a kiolvadt víz összegyűjtésére.
- A leolvasztás befejezése után alaposan törölje szárazra a készülék belsejét.
- A készülék ismételt működtetéséhez illessze vissza a dugót a hálózati aljzatba.

Hibaelhárítás



Vigyázat! A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszat a fali aljzatból. Csak szakképzett villanyszerelő végezhet olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.



Fontos! Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).



Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék.	A készülék nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
	A biztosíték kiégett vagy hibás.	Ellenőrizze a biztosítékot, cserélje ki, ha szükséges.
	Az ajzat hibás.	A hálózati hibát villanyszerelőnek kell kijavitania.
A készülék túl sokat hűt	A hőmérséklet túl hidegre van állítva.	Forgassa a hőmérséklet-szabályozót átmenetileg melegebb beállításra.
Az élelmiszer túl meleg.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Kérjük, olvassa el a kezdeti Kezelő-panel c. szakaszt.
	Hosszú ideig nyitva volt az ajtó.	Csak a szükséges ideig legyen nyitva az ajtó.
	Nagy mennyiségű meleg élelmiszert pakolt be a készülékbe az elmúlt 24 óra során.	Forgassa a hőmérséklet-szabályozót átmenetileg hidegebb beállításra.
	A készülék hőforrás közelében van.	Kérjük, olvassa el az Üzembe helyezés helye c. szakaszt.
Erőteljes dérképződés látható, esetleg még az ajtón is.	Az ajtó tömítése nem zár légmentesen (valószínűleg az ajtó átfordítása után).	Óvatosan melegítse meg hajszáritóval (nem túl meleg beállítás mellett) az ajtó tömítésének szivárgó részeit. Ezzel egy időben kezével alakítsa úgy a felmelegített ajtótömítést, hogy az megfelelően illeszkedjen.
A belső világítás nem működik	Az izzó hibás.	Kérjük, olvassa el az Izzócsere című fejezetet.
Szokatlan zajok	A készülék nincs kiszintezve.	Állítsa be újra a készülék lábait.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Kissé mozdítsa el a készüléket.
	Valamelyen alkotóelem, pl. egy cső, a készülék hátlapján hozzáér a készülék egy másik részéhez vagy a falhoz.	Szükség esetén óvatosan tegye el az útból az adott elemet.
A kompresszor nem indul el azonnal a hőmérséklet-beállítás módosítása után.	Ez normális jelenség, nem történt hiba.	A kompresszor kis idő múlva elindul.
Viz áll a hűtőszekrény aján vagy a tárolópölökön.	Elzáródott a vízleeresztő cső.	Lásd az ápolásról és a tisztításról szóló részt.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a Szervizközponthoz.

A gyors és megfelelő segítségnyújtáshoz az alábbi adatok szükségesek. Írja ide az adattáblán szereplő szükséges adatokat.

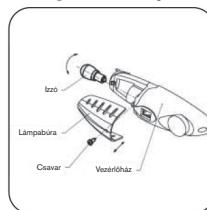


Modell adatai.....
(Mod.)
Termékszám.....
(PNC)
Sorozatszám.....
(S.N.)

A lámpa izzójának cseréje

Vigyázat! Az izzó cseréje előtt húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
Izzó műszaki adatai: 220-240 V, max.
1,5 W. Az izzó cseréjéhez kövesse a következő utasításokat:

1. A készülék kikapcsolásához állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot „O” helyzetbe.
2. A készülék kihúzásával biztosítja a készülék leválasztását a hálózati aljzatról.
3. Távolítsa el a lámpaburkolat csavarját.
4. Húzza le a lámpaburkolatot.
5. Az alábbi képen látható irányban csavarozza ki az izzót.
6. Az ellenkező irányban csavarja be az új izzót, majd helyezze vissza a lámpaburkolatot és a csavart.
7. Dugja be a készüléket, és állítsa a gombot a megfelelő helyzetbe.



Műszaki adatok

Az 1/1998. szabvány szerint (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1687
Szélesség	mm	558
Mélység	mm	613
Hűtőtér nettó térfogata	liter	176
Fagyasztótér nettó térfogata	liter	61
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkorai energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	237
Fagyasztótér csillagszáma		****
Leolvadási idő	óra	10
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	3
Klimaosztály		N/ST



Feszültség	volt	220-240
Zajteljesítmény	dB/A	43
Beépíthető		Nem

Üzembe helyezés



A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszit saját biztonságá és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

Elhelyezés

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek a környezeti hőmérséklete megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímaosztálynak:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C

Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesszett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Ideális esetben azonban a készüléket nem egy falra függesszett egység alatt kell elhelyezni. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.



FIGYELEM! Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörről, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

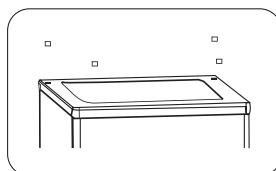
Vízszintbe állítás

A vibráció kiküszöbölése érdekében a készüléknak vízszintben kell lennie. A készülék vízszintbe állításához legyen függőleges helyzetben, és mindenkor beállító láb szilárdan érintkezzen a padlóval. A vízszintet az elöl lévő megfelelő szintbeállító lábbal is beállíthatja (használja az ujját vagy egy megfelelő fogót).

Az ajtó nyitásirányának megfordítása

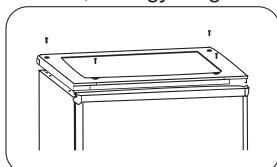
Az ajtó nyílásirányára bal oldalról (szállításkori helyzet) áttehető jobbra, ha az üzembe helyezés körülményei úgy kívánják. Ha a készülék aljához kíván hozzáérni, a hűtőszekrény hátlóján lévő hűtőcsövek sérülésének elkerülése érdekében a hűtőszekrényt puha habszivacsra vagy hasonló anyagra feküsse.

- Állítsa fel a hűtőszekrényt, egy lapos fejű csavarhúzával távolítsa el a hűtőszekrény fedelén lévő 4 csavartakarót.

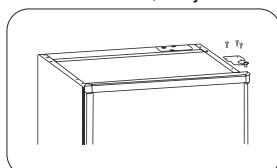




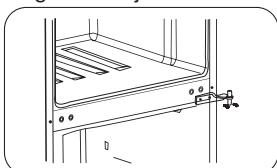
2. Csavarozza ki és emelje meg a lemezt hátról, majd vegye le. Ezt követően emelje le az ajtót, és helyezze egy kipárnázott felületre, nehogy megkarcolódjon.



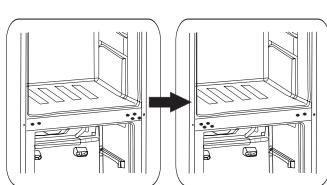
3. Szerelje le a felső zsanéregységet, szerelje át a bal oldalra, majd húzza meg erősen.



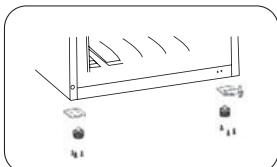
4. Csavarozza ki a két peremes csavart, majd távolítsa el az alsó ajtót a helyén tartó középső zsanért. Emelje le az ajtót és helyezze egy kipárnázott felületre, nehogy megkarcolódjon.



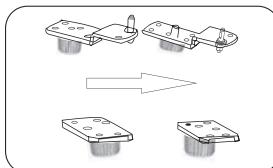
5. Távolítsa el a zsanér furattakaróját a jobb oldali furatokból a képen látható módon, majd tegye át öket a bal oldalon lévő, fedetlen furatra.



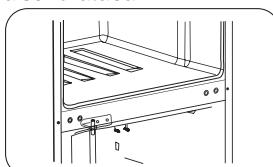
6. Vegye le a két állítható lábat, majd a csavarokat kicsavarozva távolítsa el az alsó zsanérkonzolt.



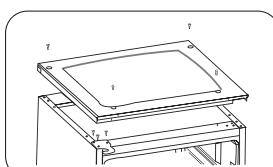
7. Csavarozza ki és távolítsa el az alsó zsanércsapot, fordítja rá a konzolt, majd cserélje ki. Szerezze vissza az alsó zsanércsapot tartó konzolt. Cserélje ki minden állítható lábat. Helyezze át az alsó ajtót az ellenkező pozícióba. Rögzítse az ajtót szintben, illessze be az alsó zsanércsapot az ajtó alsó furatába, majd húzza meg a csavarokat.



8. Fordítsa el a középső zsanért 180°-kal, majd állítsa balos helyzetbe. Illessze a középső zsanércsapot az alsó ajtó felső furatába, majd húzza meg a csavarokat. Helyezze át az alsó ajtót az ellenkező pozícióba. Rögzítse az ajtót szintben; illessze be a középső zsanércsapot a felső ajtó alsó furatába.

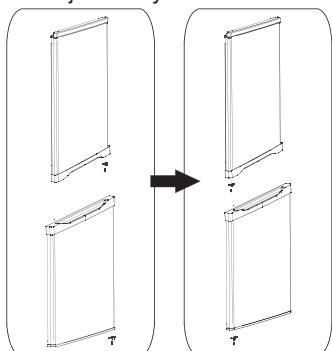


9. A felső zsanéregységet a felső ajtó furatába illesztve, majd a 4 csavart meghúzva cserélje ki a fedelel. Cserélje ki a csavar takarókat.

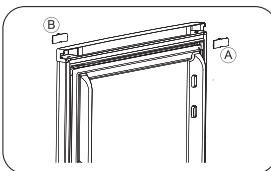




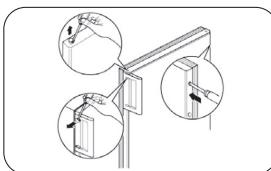
10. Az ajtó megfordításakor kérjük, az ajtó ütközőjét is helyezze át a másik oldalra.



11. Válassza le a zsanér furattakaróját (A) az ajtóról, majd helyezze a kiegészítőket tartalmazó csomagban található zsanér furattakarót (B) a furatba.



12. Vegye le a fedeleket, csavarozza ki a fogantyút, és rögzítse a másik oldalra a fedelekkel együtt. Az üresen maradt furatokba helyezze be a dokumentációs tasakban található dugaszt.



Környezetvédelmi tudnivalók

A jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjön kapcsolatba a hulladékkezelést felelős hivatalnal.







www.zanussi.com/shop



CE

